

Informačné listy predmetov

OBSAH

1. A-mpRM-001/15	Aktuálne aspekty rumunskej a moldavskej spoločnosti.....	4
2. A-mpAN-201/15	Americká literatúra 20. a 21. storočia.....	6
3. A-muAN-206/15	Americké divadlo a spoločnosť.....	8
4. A-muAN-431/18	Americký Juh.....	10
5. A-mpRM-036/15	Analýza a preklad odborného textu 1.....	11
6. A-mpRM-037/15	Analýza a preklad odborného textu 2.....	13
7. A-mpRM-038/15	Analýza a preklad umeleckého textu 1.....	15
8. A-mpRM-039/15	Analýza a preklad umeleckého textu 2.....	17
9. A-mpAN-402/15	Anglická filológia (štátnicový predmet).....	19
10. A-muAN-110/15	Angličtina na špecifické účely.....	21
11. A-mpAN-202/15	Dejiny a realita USA 20. a 21. storočia.....	23
12. A-buAN-112/15	Dejiny anglického jazyka.....	25
13. A-muAN-204/15	Experiment v románe.....	27
14. A-muAN-213/15	Filmové adaptácie literárnych diel.....	29
15. A-mpRM-051/15	Frazeológia rumunčiny.....	31
16. A-buAN-215/17	Harlemská renesancia.....	33
17. A-mpAN-400/18	Jazyk a prezentačné zručnosti.....	34
18. A-mpAN-318/15	Jazyk médií a reklamy (v preklade).....	35
19. A-mpRM-002/15	Jazykový seminár 1.....	37
20. A-mpRM-003/15	Jazykový seminár 2.....	39
21. A-mpSZ-021/15	Kapitoly z dejín umeleckého prekladu a medziliterárnych vzťahov 1.....	41
22. A-mpSZ-022/15	Kapitoly z dejín umeleckého prekladu a medziliterárnych vzťahov 2.....	43
23. A-mpSZ-022/17	Kapitoly z dejín umeleckého prekladu a medziliterárnych vzťahov 2.....	45
24. A-mpSZ-022/18	Kapitoly z dejín umeleckého prekladu a medziliterárnych vzťahov 2.....	47
25. A-AmpSZ-11/15	Kapitoly z jazykovej kultúry a teórie spisovného jazyka.....	49
26. A-mpRM-048/15	Kapitoly zo súčasnej rumunskej literatúry 1.....	51
27. A-mpRM-049/15	Kapitoly zo súčasnej rumunskej literatúry 2.....	53
28. A-mpAN-305/15	Konferenčné tlmočenie 1.....	55
29. A-mpAN-305/17	Konferenčné tlmočenie 1.....	57
30. A-mpAN-307/15	Konferenčné tlmočenie 2.....	59
31. A-mpRM-030/15	Konzekutívne tlmočenie 1.....	61
32. A-mpRM-034/15	Konzekutívne tlmočenie 2.....	63
33. A-mpRM-035/15	Konzekutívne tlmočenie 3.....	65
34. A-mpRM-004/15	Konzekutívne tlmočenie 4.....	67
35. A-mpSZ-005/15	Kritika prekladu.....	69
36. A-mpAN-108/15	Lexikológia a lexikografia.....	71
37. A-muAN-107/15	Lingvokultúrne aspekty diskurzu.....	72
38. A-mpSZ-023/15	Literárna veda.....	74
39. A-mpAN-309/17	Lokalizácia.....	76
40. A-muAN-066/12	Mimoškolská odborná činnosť 1.....	77
41. A-muAN-067/12	Mimoškolská odborná činnosť 2.....	78
42. A-muAN-103/15	Neologizácia anglickej lexiky.....	79
43. A-mpAN-801/15	Obhajoba diplomovej práce (štátnicový predmet).....	81
44. A-mpAR-801/15	Obhajoba diplomovej práce (štátnicový predmet).....	82
45. A-mpBU-801/15	Obhajoba diplomovej práce (štátnicový predmet).....	83
46. A-mpFN-801/15	Obhajoba diplomovej práce (štátnicový predmet).....	84
47. A-mpFR-801/15	Obhajoba diplomovej práce (štátnicový predmet).....	85

48. A-mpHO-801/15	Obhajoba diplomovej práce (štátnicový predmet).....	86
49. A-mpCH-801/15	Obhajoba diplomovej práce (štátnicový predmet).....	87
50. A-mpMA-801/15	Obhajoba diplomovej práce (štátnicový predmet).....	88
51. A-mpNE-801/15	Obhajoba diplomovej práce (štátnicový predmet).....	89
52. A-mpPG-801/15	Obhajoba diplomovej práce (štátnicový predmet).....	90
53. A-mpPL-801/15	Obhajoba diplomovej práce (štátnicový predmet).....	91
54. A-mpRM-801/15	Obhajoba diplomovej práce (štátnicový predmet).....	92
55. A-mpRU-801/15	Obhajoba diplomovej práce (štátnicový predmet).....	94
56. A-mpSK-801/15	Obhajoba diplomovej práce (štátnicový predmet).....	96
57. A-mpSP-801/15	Obhajoba diplomovej práce (štátnicový predmet).....	97
58. A-mpSV-801/15	Obhajoba diplomovej práce (štátnicový predmet).....	99
59. A-mpTA-801/15	Obhajoba diplomovej práce (štátnicový predmet).....	100
60. A-mpAN-306/17	Odborná terminológia.....	101
61. A-mpAN-304/15	Odborný preklad 1.....	102
62. A-mpAN-310/15	Odborný preklad 2.....	104
63. A-mpAN-315/15	Odborný preklad 3.....	106
64. A-muAN-214/15	Osobnosti, udalosti a systém Veľkej Británie.....	108
65. A-mpSZ-004/15	Praxeológia prekladu a tlmočenia.....	110
66. A-mpAN-401/15	Preklad a tlmočenie (štátnicový predmet).....	111
67. A-mpRM-902/15	Preklad a tlmočenie z rumunského jazyka (štátnicový predmet).....	114
68. A-mpAN-316/15	Preklad audiovizuálnych textov 1.....	115
69. A-mpAN-317/15	Preklad audiovizuálnych textov 2.....	117
70. A-mpAN-314/15	Preklad detskej literatúry.....	119
71. A-mpRM-040/15	Preklad do rumunčiny 1.....	121
72. A-mpRM-041/15	Preklad do rumunčiny 2.....	123
73. A-mpRM-042/15	Preklad do rumunčiny 3.....	125
74. A-mpRM-043/15	Preklad do rumunčiny 4.....	127
75. A-mpAN-319/16	Preklad dramatických textov.....	129
76. A-mpAN-320/17	Preklad odborných textov.....	130
77. A-mpAN-320/16	Preklad odborných textov.....	132
78. A-mpRM-010/15	Preklad uceleného odborného textu.....	134
79. A-mpRM-011/15	Preklad uceleného umeleckého textu.....	136
80. A-mpSZ-001/16	Prekladateľská prax.....	138
81. A-mpSZ-001/15	Prekladateľská prax.....	140
82. A-mpRM-901/15	Rumunská literatúra a kultúra (štátnicový predmet).....	142
83. A-mpAN-501/15	Seminár k diplomovej práci.....	143
84. A-mpAR-501/15	Seminár k diplomovej práci.....	144
85. A-mpBU-501/15	Seminár k diplomovej práci.....	145
86. A-mpFN-501/15	Seminár k diplomovej práci.....	146
87. A-mpFR-501/15	Seminár k diplomovej práci.....	147
88. A-mpHO-501/15	Seminár k diplomovej práci.....	148
89. A-mpCH-501/15	Seminár k diplomovej práci.....	149
90. A-mpMA-501/15	Seminár k diplomovej práci.....	150
91. A-mpNE-501/15	Seminár k diplomovej práci.....	151
92. A-mpPG-501/15	Seminár k diplomovej práci.....	152
93. A-mpPL-501/15	Seminár k diplomovej práci.....	153
94. A-mpRM-501/15	Seminár k diplomovej práci.....	154
95. A-mpRU-501/15	Seminár k diplomovej práci.....	155
96. A-mpSK-501/15	Seminár k diplomovej práci.....	156

97. A-mpSP-501/15	Seminár k diplomovej práci.....	157
98. A-mpSV-501/15	Seminár k diplomovej práci.....	158
99. A-mpTA-501/15	Seminár k diplomovej práci.....	159
100. A-mpAN-321/17	Seminár z konzekutívneho tlmočenia.....	160
101. A-mpAN-060/00	Seminár z konzekutívneho tlmočenia 2.....	161
102. A-mpAN-301/15	Seminár zo simultánneho tlmočenia 1.....	162
103. A-mpAN-303/15	Seminár zo simultánneho tlmočenia 2.....	164
104. A-mpAN-311/15	Seminár zo simultánneho tlmočenia 3.....	166
105. A-mpAN-313/15	Seminár zo simultánneho tlmočenia 4.....	168
106. A-mpRM-007/15	Simultánne tlmočenie 1.....	170
107. A-mpRM-008/15	Simultánne tlmočenie 2.....	172
108. A-mpRM-009/15	Simultánne tlmočenie 3.....	174
109. A-mpRM-005/15	Slovensko-rumunské kultúrne vzťahy.....	176
110. A-muAN-106/15	Sociolingvistika.....	178
111. A-muAN-020/14	Staršia anglická literatúra.....	180
112. A-muAN-113/16	Sémantika.....	181
113. A-muAN-207/15	Súčasná literatúra a kultúra pôvodných obyvateľov Severnej Ameriky.....	183
114. A-mpSZ-024/15	Súčasná slovenská literatúra.....	185
115. A-AmpSZ-13/15	Súčasný trendy v jazykovede.....	187
116. A-mpSZ-006/15	Teória a prax umeleckého prekladu.....	189
117. A-muAN-215/15	Umelecká kultúra Austrálie a Nového Zélandu.....	191
118. A-mpAN-302/15	Umelecký preklad 1.....	192
119. A-mpAN-308/15	Umelecký preklad 2.....	194
120. A-AmpSZ-12/15	Vybrané kapitoly zo všeobecnej jazykovedy.....	196
121. A-mpAN-312/15	Vysoká konzekutíva.....	198
122. A-mpSZ-025/15	Úvod do literárnej komparatistiky.....	200
123. A-mpAN-111/16	Úvod do práce s CAT nástrojmi 1.....	202
124. A-mpAN-111/14	Úvod do práce s CAT nástrojmi 1.....	203
125. A-mpSZ-007/15	Úvod do práva a právnej terminológie.....	204
126. A-muAN-208/15	Černošské literatúry a kultúry Kanady.....	206
127. A-mpRM-006/15	Štylistika rumunčiny.....	208
128. A-muAN-212/15	Ženy a ich postavenie v spoločnosti v 18. a 19. storočí.....	210

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpRM-001/15		Názov predmetu: Aktuálne aspekty rumunskej a moldavskej spoločnosti			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 3.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu: Aktívna účasť a úspešné zvládnutie priebežného i záverečného testu preverujúceho nadobudnuté vedomosti z vybraných aspektov rumunskej i moldavskej spoločnosti. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0					
Výsledky vzdelávania: Prehľad v novodobých rumunských i moldavských dejinách so zameraním na politický, kultúrny a ekonomický vývoj.					
Stručná osnova predmetu: 1. Spoločné dejiny Rumunska a Moldavska. 2. Spoločné a odlišné črty východiskových pozícií ich demokratického vývoja po roku 1990. 3. Miesto Rumunska a Moldavska v procese zjednocujúcej sa Európskej únie a v medzinárodných štruktúrach. 4. Aktuálna spoločensko-kultúrna situácia.					
Odporúčaná literatúra: CIOBANU, V.: Anatomia unui faliment geopolitic: Republica Moldova, România. Iași : Polirom, 2005. TREPTOW, K.: Dejiny Rumunska. Praha : Nakladatelství Lidové noviny, 1997. Aktuálne printové a internetové zdroje.					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 7					
A	B	C	D	E	FX
85,71	14,29	0,0	0,0	0,0	0,0
Vyučujúci: doc. PhDr. Jana Páleníková, CSc.					
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015					

Schválil: doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Jana Páleníková, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Ján Kerďo, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KAA/A-mpAN-201/15	Názov predmetu: Americká literatúra 20. a 21. storočia
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 3 Za obdobie štúdia: 42 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: 60 % aktívna účasť na diskusiách, priebežná skúška, seminárna práca, ústna prezentácia 40 % záverečná skúška Minimálna hranica úspešnosti: 60 percent	
Výsledky vzdelávania: - Študent bude mať znalosti a bude vedieť charakterizovať hlavné literárne smery 20. storočia: realizmus, naturalizmus, modernizmus, postmodernizmus. - Študent bude poznať a rozumieť kľúčovým dielam americkej literatúry 20. storočia v ich spoločenskom a historickom kontexte. - Študent dokáže aplikovať postupy kritického čítania pri analýze a interpretácii kľúčových diel americkej literatúry 20. storočia a zhodnotiť ich prínos. - Študent dokáže na základe ukážky textu vysvetliť jej význam v kontexte celého diela a pristupovať k textom a dielam aj z pohľadu ich recepcie, komparácie a prekladu do slovenčiny.	
Stručná osnova predmetu: 1. Realizmus v americkej literatúre a jeho hlavní predstavitelia 2. Naturalizmus a jeho hlavní predstavitelia 3. Medzivojnová a povojnová poézia 4. Medzivojnová a povojnová dráma 5. Stratená generácia 6. Južanská literatúra 7. Vojnový román 8. Afro-americká literatúra 9. Etnická americká literatúra 10. Postmoderný román	
Odporúčaná literatúra: BRADBURY, M.; RULAND, R. (1991) From Puritanism to Postmodernism : A History of American Literature. New York : Viking Penguin. BRADBURY, M. (1994) The Modern American Novel. Penguin Books. BAYM, M. (2007) The Norton Anthology of American Literature. W. W. Norton & Co.	

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: anglický jazyk					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 534					
A	B	C	D	E	FX
41,2	33,71	15,36	5,06	3,0	1,69
Vyučujúci: Mgr. Ivan Lacko, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 30.03.2016					
Schválil: doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Jana Páleníková, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Ján Kerďo, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KAA/A-muAN-206/15	Názov predmetu: Americké divadlo a spoločnosť
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: aktívna účasť na diskusiách, ústna prezentácia, záverečný projekt Minimálna hranica úspešnosti: 60 percent	
Výsledky vzdelávania: - Študent sa oboznámi s americkou drámou a divadlom zvolených období ako špecifickým umeleckým žánrom. - Študent dokáže písomnou i ústnou formou formulovať individuálnu interpretáciu dramatického diela resp. divadelného predstavenia a argumentačne k nej zaujať erudovaný názor. - Analýzou a diskusiou o zvolených dielach amerického divadla a drámy študent získa vedomosti o spoločnosti, historicko-politickom kontexte, ako aj o spoločenskej úlohe divadla. - Výsledkom aktívnej a prezenčnej činnosti študenta bude komplexný pohľad na spoločenské, umelecké, politické i ekonomické problémy.	
Stručná osnova predmetu: 1. Žáner drámy – základné znaky, črty a funkcie. 2. Dráma v konkrétnych periodických kontextoch vývoja spoločnosti USA. 3. Divadlo a jeho sociálna funkcia. 4. Spôsob zobrazovania reality a jej odraz v dráme a divadle, interpretácia dramatického textu, analýza divadelnej techniky (réžia, scénografia, performance) 5. Angažovanosť a politický kontext divadelných diel.	
Odporúčaná literatúra: Harold Bloom: Modern American Drama, Chelsea House, 2004 David Krassner: American Drama 1945 - 2000: An Introduction, Wiley, 2006 Marvin Carlson: Theories of the Theatre: A Historical and Critical Survey, from the Greeks to the Present, Cornell University Press, 1993 Jeffrey H. Richards: The Oxford Handbook of American Drama, Oxford University Press, 2014 Don B. Wilmeth, Christopher Bigsby: The Cambridge History of American Theatre, Cambridge University Press, 2000	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:	
Poznámky:	

Hodnotenie predmetov					
Celkový počet hodnotených študentov: 70					
A	B	C	D	E	FX
65,71	21,43	12,86	0,0	0,0	0,0
Vyučujúci: Mgr. Ivan Lacko, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015					
Schválil: doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Jana Páleníková, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Ján Kerd'ó, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KAA/A-muAN-431/18		Názov predmetu: Americký Juh			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu:					
Výsledky vzdelávania:					
Stručná osnova predmetu:					
Odporúčaná literatúra:					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 15					
A	B	C	D	E	FX
26,67	33,33	26,67	6,67	6,67	0,0
Vyučujúci: PhDr. Jozef Pecina, PhD.					
Dátum poslednej zmeny:					
Schválil: doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Jana Páleníková, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Ján Kerd'ó, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpRM-036/15	Názov predmetu: Analýza a preklad odborného textu 1
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Osvojenie si vybraných okruhov lexikálnej zásoby, odovzdanie zadaných textov na preklad na požadovanej úrovni, splnenie hodnotiacich kritérií pri jednotlivých odovzdaných prekladoch. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 50/50	
Výsledky vzdelávania: Schopnosť primerane identifikovať interpretáciu a lexikálno-štylistické požiadavky odborného textu a zabezpečiť jeho transfer do cieľového jazyka.	
Stručná osnova predmetu: 1. Lingvistická analýza spoločenskovedných textov. 2. Aplikácia prekladových postupov. 3. Metajazykový komentár prekladu. 4. Práca s vybranými spoločenskovednými textami.	
Odporúčaná literatúra: BĂĽĂNESCU, O.: Limbaje de specialitate, Editura Universită#ii din Bucure#ti, 2000. HOCHÉL, B.: Preklad ako komunikácia. Bratislava: Slovenský spisovateľ, 1990. Masár, I.: Príručka slovenskej terminológie. VEDA Bratislava, 1991. Mistrík, J.: Štylistika. SPN Bratislava, 1985. MUGLOVÁ D.: Komunikácia. Tlmočenie. Preklad. Alebo prečo spadla Babylonská veža? Bratislava, Enigma Publishing, 2009. Vybraté odborné texty z rôznych oblastí. MUGLOVÁ D.: Komunikácia. Tlmočenie. Preklad. Alebo prečo spadla Babylonská veža? Bratislava, Enigma Publishing, 2009.	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:	
Poznámky:	

Hodnotenie predmetov					
Celkový počet hodnotených študentov: 0					
A	B	C	D	E	FX
0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Vyučujúci: Mgr. Martin Dorko, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015					
Schválil: doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Jana Páleníková, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Ján Kerd'ó, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpRM-037/15	Názov predmetu: Analýza a preklad odborného textu 2
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Osvojenie si vybraných okruhov lexikálnej zásoby, odovzdanie zadaných textov na preklad na požadovanej úrovni, splnenie hodnotiacich kritérií pri jednotlivých odovzdaných prekladoch. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 50/50	
Výsledky vzdelávania: Schopnosť primerane identifikovať interpretáciu a lexikálno-štylistické požiadavky odborného textu a zabezpečiť jeho transfer do cieľového jazyka.	
Stručná osnova predmetu: 1. Lingvistická analýza textov z oblasti ekonómie a trhového hospodárstva. 2. Aplikácia prekladových postupov. 3. Komentár prekladu. 4. Kritika prekladu.	
Odporúčaná literatúra: BĂĽĂNESCU, O.: Limbaje de specialitate, Editura Universită#ii din Bucure#ti, 2000. HOCHÉL, B.: Preklad ako komunikácia. Bratislava: Slovenský spisovateľ, 1990. Masár, I.: Príručka slovenskej terminológie. VEDA Bratislava, 1991. Mistrík, J.: Štylistika. SPN Bratislava, 1985. MUGLOVÁ D.: Komunikácia. Tlmočenie. Preklad. Alebo prečo spadla Babylonská veža? Bratislava, Enigma Publishing, 2009. Vybraté odborné texty z rôznych oblastí. MUGLOVÁ D.: Komunikácia. Tlmočenie. Preklad. Alebo prečo spadla Babylonská veža? Bratislava, Enigma Publishing, 2009.	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:	
Poznámky:	

Hodnotenie predmetov					
Celkový počet hodnotených študentov: 0					
A	B	C	D	E	FX
0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Vyučujúci: Mgr. Martin Dorko, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015					
Schválil: doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Jana Páleníková, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Ján Kerd'ó, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpRM-038/15		Názov predmetu: Analýza a preklad umeleckého textu 1			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu: osvojenie si vybraných okruhov lexikálnej zásoby, odovzdanie zadaných textov na preklad na požadovanej úrovni, splnenie hodnotiacich kritérií pri záverečnom preklade. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0					
Výsledky vzdelávania: Schopnosť primerane identifikovať interpretáciu autora umeleckého textu a zabezpečiť jej transfer do cieľového jazyka.					
Stručná osnova predmetu: 1. Základy teórie a kritiky prekladu prózy. 2. Kritika prekladu z rôznych literárnych období. 3. Prekladateľské koncepcie a riešenia. 4. Preklad prozaických textov a ich analýza.					
Odporúčaná literatúra: POPOVIČ, A.: Teória umeleckého prekladu. Bratislava : Tatran, 1975. HOCHÉL, B.: Preklad ako komunikácia. Bratislava : Slovenský spisovateľ, 1990. POPOVIČ, A.-LIBA, P.-ZAJAC, P.-ZSILKA, T.: Interpretácia umeleckého textu. Bratislava : SPN, 1981.					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 3					
A	B	C	D	E	FX
0,0	66,67	33,33	0,0	0,0	0,0
Vyučujúci: doc. PhDr. Jana Páleníková, CSc.					
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015					

Schválil: doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Jana Páleníková, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Ján Kerďo, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpRM-039/15		Názov predmetu: Analýza a preklad umeleckého textu 2			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu: Osvojenie si vybraných okruhov lexikálnej zásoby, odovzdanie zadaných textov na preklad na požadovanej úrovni, splnenie hodnotiacich kritérií pri jednotlivých odovzdaných prekladoch. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0					
Výsledky vzdelávania: Schopnosť primerane identifikovať interpretáciu autora umeleckého textu a zabezpečiť jej transfer do cieľového jazyka.					
Stručná osnova predmetu: 1. Kritická analýza existujúcich prozaických textov z rozličných období. 2. Samostatné preklady prozaických textov patriacich k rôznym žánrom. 3. Analýza preložených textov a zdôvodnenie prekladateľských riešení.					
Odporúčaná literatúra: POPOVIČ, A.: Teória umeleckého prekladu. Bratislava : Tatran, 1975. HOCHÉL, B.: Preklad ako komunikácia. Bratislava : Slovenský spisovateľ, 1990. POPOVIČ, A.-LIBA, P.-ZAJAC, P.-ZSILKA, T.: Interpretácia umeleckého textu. Bratislava : SPN, 1981.					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 8					
A	B	C	D	E	FX
37,5	25,0	25,0	0,0	12,5	0,0
Vyučujúci: doc. PhDr. Jana Páleníková, CSc.					
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015					

Schválil: doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Jana Páleníková, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Ján Kerďo, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KAA/A-mpAN-402/15	Názov predmetu: Anglická filológia
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 3., 4..	
Stupeň štúdia: II.	
Podmienky na absolvovanie predmetu: zodpovedanie otázok na úrovni, ktorá zodpovedá profilu absolventa daného študijného programu	
Výsledky vzdelávania: Študent musí preukázať základné vedomosti z oblasti anglickej lingvistiky, literatúry, kultúry a histórie a súčasného diania v anglofónnych krajinách.	
Stručná osnova predmetu: Obsah štátnej záverečnej skúšky z anglickej filológie bude tvoriť súbor znalostí a vedomostí získaných v priebehu štúdia lingvistických, literárnych, kulturologických a na históriu a realie anglofónnych oblastí zameraných predmetov, ako aj z odbornej literatúry predpísanej na samotnú štátnu záverečnú skúšku. Poslucháči na štátnej záverečnej skúške musia osvedčiť schopnosť na akademickej úrovni kultivovanou angličtinou prezentovať svoje znalosti a vedomosti z daných oblastí, s dôrazom na schopnosť usúvzťazniť a tvorivo ich interpretovať v ich vzájomných javových a intelektuálnych súvislostiach.	
Obsahová náplň štátnicového predmetu: Obsah štátnej záverečnej skúšky z anglickej filológie bude tvoriť súbor znalostí a vedomostí získaných v priebehu štúdia lingvistických, literárnych, kulturologických a na históriu a realie anglofónnych oblastí zameraných predmetov, ako aj z odbornej literatúry predpísanej na samotnú štátnu záverečnú skúšku. Poslucháči na štátnej záverečnej skúške musia osvedčiť schopnosť na akademickej úrovni kultivovanou angličtinou prezentovať svoje znalosti a vedomosti z daných oblastí, s dôrazom na schopnosť usúvzťazniť a tvorivo ich interpretovať v ich vzájomných javových a intelektuálnych súvislostiach.	
Odporúčaná literatúra: Bradbury M., Ruland R., From Puritanism to Post-Modernism, Penguin Books 1992 Baštín, Š., Olexa, J., Studená, Z., Dejiny anglickej a americkej literatúry, Obzor 2001 Gray, R., A History of American Literature, Blackwell 2004 Ward, G., The Writing of America: Literature and Cultural Identity from the Puritans to the Present, Blackwell 2002 Lodge, D., Wood, N., eds., Modern Criticism and Theory, Pearson, 2000 Daiches, D., A Critical History of English Literature. 4 volumes. London: Secker and Warburg: 1960, 1969 Walder, D., eds., The Realist Novel, Routledge 1995 Crystal, D., The Cambridge Encyclopaedia of the English Language, 2nd ed., Cambridge University Press, 2004 Crystal, D., The Stories of English. Woodstock, New York, Overlook Press, 2004	

Crystal, D., Words, Words, Words. Oxford, Oxford University Press, 2007 Peprník, J., Anglická lexikologie, Olomouc: Univerzita Palackého, 1992 Szymanek, B. The Latest Trends in English Word-Formation. In: Handbook of Word-Formation, ed. Pavol Štekauer and Rochelle Lieber. Dordrecht: Springer, 2005, pp. 429-448 Gimson, A. C., An introduction to the pronunciation of English, London, Edward Arnold, 1989 O'Connor, J. D., Phonetics, Harmondsworth: Penguin, 1973
--

Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015
--

Schválil: doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Jana Páleníková, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Ján Kerďo, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KAA/A-muAN-110/15	Názov predmetu: Angličtina na špecifické účely
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1., 3.	
Stupeň štúdia: I., II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: aktívna účasť na seminároch, ústne prezentácie, priebežné testy; minimálna hranica úspešnosti: 60%	
Výsledky vzdelávania: Oboznámenie sa s jednotlivými typmi odborných komunikátov, osvojenie si ich frekventovanej lexiky a príznačných gramatických konštrukcií a zvládnutie porozumenia a prekladu ich obsahu	
Stručná osnova predmetu: Charakteristika variantov jazyka podľa účelu a obsahu komunikácie; popis rôznych situácií, v ktorých sa jazyk používa a porovnanie angličtiny so slovenčinou; preklad textov z oblastí: predpovede počasia, kuchynské recepty, jedálne lístky, vysvedčenia a diplomy, vodičské preukazy, informačné hlásenia (železničná stanica, letisko), úmrtné oznámenia, sobášne doklady, rozvodové doklady, lekárske potvrdenia, hudobná terminológia, rozprávky	
Odporúčaná literatúra: BÁZLIK, Miroslav, AMBRUS, Patrik: A Grammar of Legal English. Bratislava: Iura Edition, 2008, 204 p. BÁZLIK, Miroslav: Typical Problems in Translating Legal Texts. In: Teória a prax súdneho prekladu a tlmočenia, ed. Zuzana Guldánová. Bratislava: Tlmočnícky ústav FFUK, Univerzita Komenského, 2010, pp. 71-81 BÁZLIK, Miroslav: Niekoľko zaujímavých prípadov z pohľadu prekladateľa na rozdiely vo vnímaní mimojazykovej skutočnosti. In: Kontexty súdneho prekladu a tlmočenia I, ed. Zuzana Guldánová. Bratislava: Univerzita Komenského, 2012, pp. 5-11 BÖHMEROVÁ, Ada: Non-Transparent Legal Terms. In: Teória a prax súdneho prekladu a tlmočenia, ed. Zuzana Guldánová. Bratislava: Tlmočnícky ústav FFUK, Univerzita Komenského, 2010, pp. 82-90 BÖHMEROVÁ, Ada: O niektorých lexikálnych úskaliach prekladu anglických administratívnych a právnych textov do slovenčiny. In: Kontexty súdneho prekladu a tlmočenia, ed. Zuzana Guldánová. Bratislava, Univerzita Komenského 2012, pp. 28-38 HREHOVČÍK, Teodor, BÁZLIK, Miroslav: Súdny preklad a tlmočenie. Bratislava: Iura Edition, 2009, 216 p.	

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:						
Poznámky:						
Hodnotenie predmetov						
Celkový počet hodnotených študentov: 52						
A	ABS	B	C	D	E	FX
98,08	0,0	0,0	1,92	0,0	0,0	0,0
Vyučujúci: Mgr. Ivo Poláček						
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015						
Schválil: doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Jana Páleníková, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Ján Kerďo, CSc.						

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KAA/A-mpAN-202/15	Názov predmetu: Dejiny a reálie USA 20. a 21. storočia
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: cez semester: aktívna účasť na diskusiách, skúška v skúškovom období: esej Minimálna hranica úspešnosti: 60 percent Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 50/50	
Výsledky vzdelávania: Študent získa komplexný prehľad o najdôležitejších kontextoch politických, kultúrnych a hospodárskych dejín USA v danom období, a súčasne si zdokonalí schopnosti cieleného hľadania a analýzy zdrojových informácií a ich rozvinutie do štylisticky zrelej podoby samostatnej prezentácie v anglickom jazyku.	
Stručná osnova predmetu: Prednáška/prezentácia, štúdium materiálov a diskusia o cieľových okruhoch záujmu, ktoré vychádzajú zo základnej periodizácie a charakterizácie dynamiky a determinantov politických, hospodárskych a kultúrnych dejín USA v 20. a 21. storočí. Medzi základné okruhy nášho záujmu bude patriť: Hospodárske a kultúrne podmienky v USA na začiatku 20. storočia USA a Prvá svetová vojna: hospodárske a politické vzťahy, priebeh a dôsledky vojny pre USA Dvadsaťte roky: čas úžasný, ale aj neskutočný, nástup konzumerizmu, masovej výroby spotrebného tovaru, prohibícia, hospodársky boom a pád, neregulovaný trh a jeho dôsledky. Rádio a kultúrna transformácia, urbanizácia, nové kultúrne formy, nástup Hollywoodu Tridsaťte roky: Veľká kríza, krach, defaulty a kontrakcia naprieč hospodárstvom, konsolidácia bankového sektora, rast sociálneho napätia, New Deal, vzťah vlády a voľného trhu, migrácia. USA počas Druhej svetovej vojny: hospodársky rast podmienený vojnovým režimom, USA v pozícii globálneho lídra „slobodného“ sveta Päťdesiate a šesťdesiate roky: Povojnová prosperita, Konzumná spoločnosť, McCarthyizmus, Studená vojna, Vietnamská vojna a jej odraz v americkom hospodárskom, kultúrnom a politickom živote, populárna kultúra a nové kultúrne prejavy, boj za občianske práva Sedemdesiate a osemdesiate roky: Studená vojna, veľká ropná kríza, míľniky pretekov v zbrojení a rivality medzi USA a ZSSR, populárna kultúra a nové kultúrne prejavy Deväťdesiate roky, USA v 21. storočí	

Odporúčaná literatúra: The American Yawp: http://www.americanyawp.com/ Chomsky, Noam (2016): Who Rules the World? (kniha)					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: anglický					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 224					
A	B	C	D	E	FX
47,32	31,7	9,38	8,04	3,13	0,45
Vyučujúci: Mgr. John Peter Butler Barrer, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 14.09.2017					
Schválil: doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Jana Páleníková, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Ján Kerďo, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KAA/A-buAN-112/15	Názov predmetu: Dejiny anglického jazyka
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška + seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1., 3.	
Stupeň štúdia: I., II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: priebežná príprava zadaní na semináre prejavená aktívnou účasťou na práci a v diskusiách na seminári, príprava a prezentácia textov a ich prekladov a úspešné zvládnutie záverečného testu (60/40). Minimálna hranica úspešnosti: 60 %.	
Výsledky vzdelávania: Zvládnutie systémovej charakteristiky jednotlivých období vývoja angličtiny a ich historicko-kultúrnych súvislostí v záujme hlbšieho porozumenia jazykového systému súčasnej angličtiny.	
Stručná osnova predmetu: Genetické zaradenie a charakterizácia období vývinu angličtiny; základné črty jazykového systému starej angličtiny; prítomnosť staroanglických lingvistických javov v súčasnej angličtine; charakterizácia strednej angličtiny a jej dynamiky; diachrónny pohľad na vývojové tendencie a jazykové zmeny, ktoré viedli k súčasnej angličtine; hlavné dôvody odlišností súčasnej angličtiny od starej angličtiny; čítanie, rozbor, lingvokultúrna interpretácia a preklad historických textov.	
Odporúčaná literatúra: BARBER, Charles: The English Language – A Historical Introduction. Cambridge : Cambridge University Press, 1993, 299 p. CRYSTAL, David: The Cambridge Encyclopaedia of the English Language. Cambridge University Press, 1996 (selected chapters). HLADKÝ, Jozef : A Guide to Pre-Modern English. Brno: Masaryk University, 2003, 259 p. KLEPARSKI, Grzegorz, KIELTYKA, Robert (2013): Rudiments of the History of English. Rzeszów: Rzeszów University, 2013. VACHEK, Josef (1994, 1995): A Brief Survey of the Historical Development of English, Parts I and II. Bratislava: Univerzita Komenského, 1994, 1995.	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:	
Poznámky:	

Hodnotenie predmetov						
Celkový počet hodnotených študentov: 45						
A	ABS	B	C	D	E	FX
46,67	0,0	22,22	13,33	4,44	2,22	11,11
Vyučujúci: doc. PhDr. Adela Böhmerová, CSc.						
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015						
Schválil: doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Jana Páleníková, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Ján Kerd'o, CSc.						

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KAA/A-muAN-204/15	Názov predmetu: Experiment v románe
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: aktívna účasť na diskusiách, seminárna práca, ústna prezentácia Minimálna hranica úspešnosti: 60 percent	
Výsledky vzdelávania: - Študent sa zoznámí s experimentálnymi románmi v britskej literatúre a kanadskej literatúre (L. Sterne, V. Woolf, J. Joyce, G. Orwell, W. S. Burroughs, G. Swift, M. Ondaatje, atď.) - Analýzou vybraných diel a ich kritickým čítaním sa študent zoznámí s jednotlivými postupmi, ktoré autori uplatnili vo svojej experimentálnej tvorbe. - Cieľom je, aby študent dospel k porozumeniu vzťahu medzi textom a kontextom a ich premenami.	
Stručná osnova predmetu: • Absencia rozprávača: L. Sterne: The Life and Opinions of Tristram Shandy • Román ako psychologicko-filozofická introspekcia V. Woolf: To the Lighthouse, Orlando • Kde sú hranice románu?: J. Joyce: Ulysses, Finnegan's Wake • Román ako politický manifest: G. Orwell: 1984 • Hra s mýtom: J. Fowles: Magus • Experiment v historickom románe?: G. Swift: Waterland • Postmoderný naratívny experiment: M. Ondaatje: In the Skin of a Lion	
Odporúčaná literatúra: Daiches, David. A Critical History of English Literature. Volume 1-4. London: Secket & Warburg. Bray, J, et al. The Routledge Companion to Experimental Literature. Rabinovitz, Ruben. The Reaction against Experiment in the English Novel, 1950-60. Josipovici, Gabriel. Lessons of Modernism and Other. Alexander, Margaret. Flights from Realism: Themes and Strategies in Postmodernist British and American Fiction. London, 1976. Bergonzi, Bernard. Newness and Aftermath: Essays on Twentieth Century Literature and Criticism. London: St Martins Press, 1986. Burger, Peter. Theory of the Avant-garde (Theory & History of Literature). Minneapolis: University of Minnesota Press, 1984.	

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov					
Celkový počet hodnotených študentov: 114					
A	B	C	D	E	FX
96,49	1,75	0,88	0,0	0,88	0,0
Vyučujúci: Mgr. Marián Gazdík, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015					
Schválil: doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Jana Páleníková, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Ján Kerďo, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KAA/A-muAN-213/15	Názov predmetu: Filmové adaptácie literárnych diel
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: aktívna účasť na diskusiách, ústna prezentácia, domáce úlohy, seminárna práca Minimálna hranica úspešnosti: 60 percent	
Výsledky vzdelávania: • získanie teoretických základov filmovej adaptácie literárnych predlôh, vrátane osvojenia si odbornej filmovej terminológie • hĺbkový prienik do vybraných diel modernej americkej a britskej prózy a drámy • schopnosť komparatívnej a kontrastívnej analýzy literárnej predlohy a filmového diela s ohľadom na naratívne črty typické pre žáner literatúry a filmu	
Stručná osnova predmetu: Literatúra bola odjakživa jedným z najcennejších zdrojov námetov a inšpirácií pre filmový priemysel a filmom nakrúteným na motívy literárnych diel dodávala akýsi punc vážnosti. Hoci na literárne diela, ktoré sa stali predlohou pre filmové scenáre, sa často pozerá ako na kvalitnejšie verzie filmových náprotivkov, je dôležité skúmať originál a filmovú adaptáciu ako dve nezávislé umelecké diela a vnímať ich kritickými očami príslušného žánru. Počas kurzu sa študenti naučia používať základnú terminológiu filmovej analýzy, budú narábať s termínmi spoločnými pre literatúru i film (postavy, dej, námet, prostredie), ale i s termínmi špecifickými pre filmové prostredie (osvetlenie, dialógy, špeciálne efekty, mise-en-scène, atď.), porovnávať filmové techniky s literárnymi náprotivkami a hodnotiť, ako pôsobia naratívne metódy režiséra a spisovateľa na publikum, resp. čitateľa. Študenti sa budú venovať komparatívnej / kontrastívnej analýze textových a audiovizuálnych metafor ako i používaniu symbolov v literatúre a vo filme.	
Odporúčaná literatúra: DICK, B. F. (2005) Anatomy of Film. Boston : Bedford/St. Martin's CORRIGAN, T. (1999) Film and Literature : An Introduction and Reader. Upper Saddle River: Prentice Hall	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:	
Poznámky:	

Hodnotenie predmetov					
Celkový počet hodnotených študentov: 67					
A	B	C	D	E	FX
77,61	17,91	1,49	0,0	0,0	2,99
Vyučujúci: PhDr. Katarína Brziaková, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015					
Schválil: doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Jana Páleníková, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Ján Kerd'ó, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpRM-051/15	Názov predmetu: Frazeológia rumunčiny
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: cvičenie Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 4.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Zvládnutie objemu požadovaných vedomostí preverovaných v priebežných testoch i záverečnej skúške. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0	
Výsledky vzdelávania: Schopnosť v praxi správne použiť najfrekvencovanejšie rumunské frazémy, pre ktoré študent pozná adekvátny ekvivalent v materskom jazyku.	
Stručná osnova predmetu: 1. Frazeologická jednotka, jej vznik, vlastnosti, rozsah a hranice, sémantické vzťahy medzi frazeologizmami. 2. Triedenie frazeologických jednotiek. 3. Motivácia, štruktúra a obraznosť frazém. 4. Príslovia a porekadlá. 5. Ustálené prirovnania.	
Odporúčaná literatúra: BERG, I.: Dictionar de cuvinte, expresii, citate celebre, București 1969. BREBAN, V. si col.: Dicționar de expresii și locuțiuni românești, București 1969. KERĐO, J.: Rumunsko-slovenský frazeologický slovník. Dictionar frazeologic roman-slovak. Nadlak : Vydavateľstvo „Ivan Krasko“, 2004. BIDU-VRÂNCEANU A., FORĂSCU N: Limba română contemporană. Lexicul. București : Humanitas Educațional, 2005. BREAZU, Monica; BARBORICĂ, Corneliu: Ghid de conversație român-slovac : București, EST, 1982. DUMISTRĂCEL, STELIAN: Expresii românești.Biografii-motivații. Iași : Ed. Inst.European, 1997. DUDA, G.,GUGUI, A., WOJCICKI, M., J.: Dicționar de expresii și locuțiuni ale limbii române/ București : Ed. Științifică, 1985 MUREȘANU, ILEANA: Limba română. Dicționar de dificultăți morfo-semnatice. Cluj Napoca : Casa Cărții de Știință, 1996.	

SUCIU, MIHAELA: Limba română: dicționar selectiv de dificultăți. București : Editura Didactică și Pedagogică, 2002.					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov					
Celkový počet hodnotených študentov: 5					
A	B	C	D	E	FX
40,0	0,0	40,0	20,0	0,0	0,0
Vyučujúci: Mgr. Martin Dorko, PhD., Mgr. Marius Traian Mihet, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015					
Schválil: doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Jana Páleníková, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Ján Kerďo, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KAA/A-buAN-215/17		Názov predmetu: Harlemská renesancia			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1., 3.					
Stupeň štúdia: I., II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu:					
Výsledky vzdelávania:					
Stručná osnova predmetu:					
Odporúčaná literatúra:					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 18					
A	B	C	D	E	FX
44,44	44,44	5,56	5,56	0,0	0,0
Vyučujúci: prof. James Kenneth Van Dover, PhD.					
Dátum poslednej zmeny:					
Schválil: doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Jana Páleníková, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Ján Kerd'ó, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KAA/A-mpAN-400/18		Názov predmetu: Jazyk a prezentačné zručnosti			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu:					
Výsledky vzdelávania:					
Stručná osnova predmetu:					
Odporúčaná literatúra:					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 45					
A	B	C	D	E	FX
95,56	4,44	0,0	0,0	0,0	0,0
Vyučujúci: Mgr. Ivan Lacko, PhD.					
Dátum poslednej zmeny:					
Schválil: doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Jana Páleníková, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Ján Kerd'ó, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KAA/A-mpAN-318/15	Názov predmetu: Jazyk médií a reklamy (v preklade)
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: priebežné domáce úlohy, záverečný projekt Minimálna hranica úspešnosti: 60 percent	
Výsledky vzdelávania: Počas kurzu študenti priamo interpretačnou, analytickou, prekladovou, ako aj tvorivou prácou na rôznych formách textov, či komunikačných situácií uvedeného druhu získajú schopnosti a skúsenosti, ktoré ich pripraví pre úspešné zvládnutie textových operácií, ktoré sú dôležitým predpokladom pre prácu v médiách, reklame, public relations, ako aj v štátnej správe či školstve, keďže tvoria vitálnu súčasť vedomia plnohodnotného člena občianskej spoločnosti.	
Stručná osnova predmetu: Cieľom tohto kurzu je oboznámiť študentov so špecifikami jazyka, ako aj textových a kultúrno-znakových stratégií, ktoré prostredníctvom reklamy, elektronických médií a spravodajských agentúr formujú spoločenské, historické a kultúrne povedomie i vedomie. Tento proces prebieha buď smerom od vysielajúcej kultúry ku kultúram prijímajúcim, ako napr. slovenská, alebo sa formuje vo vnútri jednotlivej kultúry, či krajiny. Keďže je tento typ diskurzu popri pragmatickej rovine jazyka podmienený a konštituovaný i kultúrnymi konotáciami a kódmi, vyžaduje si jeho preklad či adaptácia, ako aj interpretácia alebo priamo tvorba taktiež znalosti špecifik prenosu a funkčnej aktualizácie kultúrnych kódov, historických odkazov, kontextu daného mediálneho pokrytia, či rôznych typov profesionálneho žargónu. Kurz bude kultivovať: - vedomie semiotického charakteru komunikačných stratégií médií a reklamy v súčasnom svete - poznatky o základných formách a princípoch komunikačných stratégií využívaných v reklame a médiách - schopnosť interpretovať a kultúrne prekladať reklamné a spravodajské výstupy v pragmatickom, vnútro i medzi kultúrnym kontexte - schopnosť analyzovať vzťah medzi textom a obrazom, ako aj medzi faktami a komunikačnou stratégiou podmienenou charakterom cieľovej skupiny a požadovaného efektu - schopnosť tvoriť preklady, adaptácie, ako aj pôvodné texty a koncepty uvedeného druhu	
Odporúčaná literatúra: Marshall McLuhan: Understanding Media, The MIT Press, Boston, 1994	

Marshall McLuhan: The Medium is the Message: An Inventory of Effects, Gingko Press, Berkeley, Kalifornia, 2001
 Danuta Reach: The Language of Newspapers, Routledge, New York, 2002
 Cook, G.: The discourse of advertising 2nd ed. Routledge, Londýn, 2001
 Goddard, A.: The language of advertising: written texts. Routledge, Londýn, 1998
 Morley, David: Television, Audiences and Cultural Studies. Routledge, Londýn, 1992
 Messaris, Paul: Visual Persuasion: The Role of Images in Advertising. Sage, Londýn, 1997
 Tolson, Andrew : Mediations: Text and Discourse in Media Studies. Londýn: Arnold, Londýn, 1996

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

Poznámky:

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 0

A	B	C	D	E	FX
0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0

Vyučujúci: Mgr. Martin Solotruk, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015

Schválil: doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Jana Páleníková, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Ján Kerďo, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpRM-002/15	Názov predmetu: Jazykový seminár 1
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 3.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Zvládnutie objemu požadovaných vedomostí preverovaných v priebežných testoch. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0	
Výsledky vzdelávania: Upevnenie teoretických jazykových vedomostí z rumunskej gramatiky, schopnosť vyhýbať sa chybám v písomnom i ústnom prejave.	
Stručná osnova predmetu: 1. Precvičovanie problémových javov súčasnej rumunčiny v ústnej a písomnej forme. 2. Reprodukcia prečítaného/ počutého textu. 3. Ústny a písomný prejav. 4. Kondenzácia a amplifikácia textu.	
Odporúčaná literatúra: IONESCU-RUXĂNDIOIU, L.: Conversația – Structuri și strategii, Sugestii pentru o pragmatică a rom#nei vorbite. București : 1999. GOLOPENȚIA, SANDA: Româna globală: limba română și vorbitorii ei în afara României. București : Fundația Culturală Secolul 21, 2009. HEDEȘAN, OTILIA: Bun venit în România! Manual de limbă română și de orientare culturală pentru străini. Timișoara : Imprimeria Mirton, 2008. HLIHOR, ECATERINA: Manual de limba română pentru străini. Ploiești : Karta-Graphic, 2011. ILIESCU, ADA: Manual de limba română ca limbă străină (pentru studenții străini, pentru vorbitorii străini, pentru românii de pretutindeni). București : EDP., 2002. MEDREA, ANCA, PLATON, ELENA, SONEA, IOANA, VESA, VIORICA, VÎLCU, DINA, Teste de limba română ca limbă străină [A1, A2, B1, B2]. Cluj-Napoca : Risoprint, 2008.	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:	
Poznámky:	

Hodnotenie predmetov					
Celkový počet hodnotených študentov: 2					
A	B	C	D	E	FX
100,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Vyučujúci: Mgr. Martin Dorko, PhD., Mgr. Marius Traian Mihet, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015					
Schválil: doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Jana Páleníková, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Ján Kerd'ó, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpRM-003/15	Názov predmetu: Jazykový seminár 2
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 4.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Zvládnutie objemu požadovaných vedomostí preverovaných v priebežných testoch. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0	
Výsledky vzdelávania: Upevnenie teoretických jazykových vedomostí z rumunskej gramatiky, schopnosť vyhýbať sa chybám v písomnom i ústnom prejave.	
Stručná osnova predmetu: 1. Aktuálny hovorový jazyk v ústnej a písomnej forme. 2. Rozširovanie slovnej zásoby o cudzie slová. 3. Kondenzácia a amplifikácia textu.	
Odporúčaná literatúra: MOLDOVAN Victoria; POP Liana; URICARIU Lucia, Nivel prag pentru învățarea limbii române ca limbă străină. Strasbourg : Consiliul Europei, 2002. MOLDOVEANU POLOGEA, Mona, Limba română pentru străini. Learn Romanian. Apprenez le Roumain. București : ROLANG School Cheiron, 2012. OȘIAN, Paula; PLATON, Elena, Româna în conversație. I Texte, pretexte, contexte. II Exerciții lexicales și gramaticale. Cluj-Napoca : Editura Todescu, 2003. PLATON, Elena (coord.), Româna ca limbă străină. Caiete didactice. A1+. Cluj Napoca : Casa Cărții de Știință, 2012. PLATON, Elena, SONEA, Ioana, VÎLCU, Dina: Exerciții audio. Româna ca limbă străină. Cluj-Napoca : Efes, 2012. VASILESCU, Andra (coord.), CHELARU MURĂRUȘ, Oana, UȘURELU, Camelia: Teste de limba română. Pașaportul lingvistic european (CD), Institutul Limbii Române. București : Editura Nouă, 2006.	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:	
Poznámky:	

Hodnotenie predmetov					
Celkový počet hodnotených študentov: 1					
A	B	C	D	E	FX
100,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Vyučujúci: Mgr. Marius Traian Mihet, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015					
Schválil: doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Jana Páleníková, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Ján Kerd'o, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KSLLV/A-mpSZ-021/15	Názov predmetu: Kapitoly z dejín umeleckého prekladu a medziliterárnych vzťahov 1
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Tri priebežné kontrolné testy v priebehu semestra, vo všetkých súčiastiach hodnotenia musí študent dosiahnuť minimálne 60 percentnú úspešnosť.	
Výsledky vzdelávania: Poslucháči získajú prehľad o dejinách umeleckého prekladu na Slovensku od najstarších čias po koniec 19. storočia a o podobe a premenách medziliterárnych vzťahov a recepcii inonárodných literatúr.	
Stručná osnova predmetu: Recepcia antickej literatúry od 16. storočia po klasicizmus (Ján Hollý) Slovensko-české literárne vzťahy v 16. – 18. storočí Latinský humanizmus na Slovensku a v Európe Miesto prekladov (z nemčiny a latinčiny) v duchovnej poézii 16. – 18. storočia Slovensko-české literárne vzťahy v 19. storočí Vzťahy slovenskej a ruskej literatúry a recepcia ostatných slovanských literatúr v 19. storočí Recepcia západoeurópskych literatúr v 19. storočí Umelecký preklad v 19. storočí	
Odporúčaná literatúra: KÁŠA, Peter: Medzi textami a kultúrami. Prešov : Prešovská univerzita, 2011. KOPRDA, Pavol: Medziliterárne aspekty staršej literatúry, Zväzok 1. Nitra : UKF, 1999. POPOVIČ, Anton: Ruská literatúra na Slovensku v rokoch 1863 – 1875. Bratislava : Vydavateľstvo SAV, 1961. ŠMATLÁK, Stanislav: Dejiny slovenskej literatúry I, II. Bratislava : NLC, 1997, 1999 VOJTECH, Miloslav: Literatúra, literárna história a medziliterárnosť. Bratislava : Univerzita Komenského, 2004. Zborníky z edície Stručné dejiny umeleckého prekladu na Slovensku (Ústav svetovej literatúry SAV)	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:	
Poznámky:	

Hodnotenie predmetov					
Celkový počet hodnotených študentov: 154					
A	B	C	D	E	FX
12,34	18,18	22,73	18,18	14,94	13,64
Vyučujúci: doc. PhDr. Zuzana Kákošová, CSc., prof. PhDr. Miloslav Vojtech, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015					
Schválil: doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Jana Páleníková, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Ján Kerd'o, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KSF/A-mpSZ-022/15	Názov predmetu: Kapitoly z dejín umeleckého prekladu a medziliterárnych vzťahov 2
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Vylučujúce predmety: FiF.KSLLV/A-mpSZ-022/17	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Písomná práca v priebehu semestra a test na záver kurzu, v oboch súčastiach hodnotenia musí študent dosiahnuť minimálne 60 percentnú úspešnosť.	
Výsledky vzdelávania: Získanie základnej orientácie v medziliterárnom kontexte tvorby južnoslovanských autorov a v prekladoch významných predstaviteľov slovenského prekladu 20. a začiatku 21. storočia.	
Stručná osnova predmetu: Kurz je venovaný predovšetkým recepcie južnoslovanských literatúr v slovenskom kultúrnom priestore v 20. a začiatku 21. storočia. Hlavné témy : Tézy k dejinám prekladateľstva z južnoslovanských literatúr na Slovensku Determinanty slovenského prekladového priestoru. Geopolitická a jazyková situácia na Slovensku vo vzťahu k slovanským juhom Prehľad najvýznamnejších a najproduktívnejších slovenských prekladateľov z južnoslovanských literatúr Prehľad najfrekventovanejších južnoslovanských autorov v slovenskom kultúrnom prostredí Stručná analýza vybraných slovenských umeleckých prekladov z macedónčiny, srbčiny, chorvátčiny a slovinčiny Interpretácia konkrétnych diel južnoslovanských autorov na Slovensku. Poézia, drama, próza, literatúra pre deti a mládež Aktuálna situácia v slovenskom prelade z južnoslovanských jazykov a literatúr	
Odporúčaná literatúra: Alica Kulihová: Miroslav Krleža na Slovensku. Bratislava: Univerzita Komenského, 2006. Branislav Choma: Cesta na slovanský juh 1 (Južní Slovania a Slováci – Eseje a štúdie). Bratislava: T.R.I. Médium, 1998. Branislav Choma: Cesta na slovanský juh 2 (Prekladatelia a slovakisti). Bratislava: T.R.I. Médium, 2000.	

Ján Jankovič: Slovník prekladateľov s bibliografiou prekladov z macedónčiny, srbčiny, chorvátčiny a slovinčiny. Bratislava: Veda / Juga, 2005.
 Ján Jankovič: Chorvátska literatúra v slovenskej kultúre II. (1939-1948). Bratislava: Veda / Ústav svetovej literatúry SAV, 2002.
 Ján Jankovič: Srbská drama na Slovensku. Bratislava: Juga / Divadelný ústav, 2006.
 Oľga Kovačičová – Mária Kusá (Ed.): Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry – 20. Storočie (A – K). Bratislava: Veda / Ústav svetovej literatúry SAV, 2015.
 Zvonko Taneski: Slovensko-macedónske literárne a kultúrne vzťahy. Bratislava: Juga / Ústav svetovej literatúry SAV, 2009.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

Poznámky:

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 29

A	B	C	D	E	FX
55,17	27,59	13,79	3,45	0,0	0,0

Vyučujúci: doc. PhDr. Zvonko Taneski, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 26.01.2016

Schválil: doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Jana Páleníková, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Ján Kerďo, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KSLLV/A-mpSZ-022/17	Názov predmetu: Kapitoly z dejín umeleckého prekladu a medziliterárnych vzťahov 2
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Vylučujúce predmety: FiF.KSF/A-mpSZ-022/15	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Písomná práca v priebehu semestra a test na záver kurzu, v oboch súčastiach hodnotenia musí študent dosiahnuť minimálne 60 percentnú úspešnosť.	
Výsledky vzdelávania: Získanie základnej orientácie v medziliterárnom kontexte tvorby južnoslovanských autorov a v prekladoch významných predstaviteľov slovenského prekladu 20. a začiatku 21. storočia.	
Stručná osnova predmetu: Kurz je venovaný predovšetkým recepcie južnoslovanských literatúr v slovenskom kultúrnom priestore v 20. a začiatku 21. storočia. Hlavné témy : Tézy k dejinám prekladateľstva z južnoslovanských literatúr na Slovensku Determinanty slovenského prekladového priestoru. Geopolitická a jazyková situácia na Slovensku vo vzťahu k slovanským juhom Prehľad najvýznamnejších a najproduktívnejších slovenských prekladateľov z južnoslovanských literatúr Prehľad najfrekvencovanejších južnoslovanských autorov v slovenskom kultúrnom prostredí Stručná analýza vybraných slovenských umeleckých prekladov z macedónčiny, srbčiny, chorvátčiny a slovinčiny Interpretácia konkrétnych diel južnoslovanských autorov na Slovensku. Poézia, drama, próza, literatúra pre deti a mládež Aktuálna situácia v slovenskom prelade z južnoslovanských jazykov a literatúr	
Odporúčaná literatúra: Alica Kulihová: Miroslav Krleža na Slovensku. Bratislava: Univerzita Komenského, 2006. Branislav Choma: Cesta na slovanský juh 1 (Južní Slovania a Slováci – Eseje a štúdie). Bratislava: T.R.I. Médium, 1998. Branislav Choma: Cesta na slovanský juh 2 (Prekladatelia a slovakisti). Bratislava: T.R.I. Médium, 2000.	

Ján Jankovič: Slovník prekladateľov s bibliografiou prekladov z macedónčiny, srbčiny, chorvátčiny a slovinčiny. Bratislava: Veda / Juga, 2005.
 Ján Jankovič: Chorvátska literatúra v slovenskej kultúre II. (1939-1948). Bratislava: Veda / Ústav svetovej literatúry SAV, 2002.
 Ján Jankovič: Srbská drama na Slovensku. Bratislava: Juga / Divadelný ústav, 2006.
 Oľga Kovačičová – Mária Kusá (Ed.): Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry – 20. Storočie (A – K). Bratislava: Veda / Ústav svetovej literatúry SAV, 2015.
 Zvonko Taneski: Slovensko-macedónske literárne a kultúrne vzťahy. Bratislava: Juga / Ústav svetovej literatúry SAV, 2009.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

slovenský

Poznámky:

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 5

A	B	C	D	E	FX
60,0	20,0	20,0	0,0	0,0	0,0

Vyučujúci:

Dátum poslednej zmeny: 21.08.2018

Schválil: doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Jana Páleníková, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Ján Kerďo, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpSZ-022/18	Názov predmetu: Kapitoly z dejín umeleckého prekladu a medziliterárnych vzťahov 2
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Vylučujúce predmety: FiF.KSF/A-mpSZ-022/15	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Zvládnuť v elementárnom rozsahu problematiku dejín umeleckého prekladu na Slovensku, základné fakty a tendencie; priebežná kontrola formou testu a záverečný písomný test; v oboch častiach hodnotenia musí študent dosiahnuť minimálne 60-% úspešnosť. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 50% priebežné hodnotenie; 50% záverečné hodnotenie	
Výsledky vzdelávania: Absolventi kurzu získajú prehľad o prekladoch a prekladaní z jednotlivých románskych jazykov, o kultúrnom a literárnom pôsobení tejto veľkej kultúrnej oblasti prostredníctvom literatúry; oboznámi sa so základnými problémami historiografie prekladu, zorientujú sa v problematike medziliterárnych vzťahov a budú mať možnosť sledovať, aké faktory na Slovensku ovplyvňovali umelecký preklad predovšetkým v 20. storočí.	
Stručná osnova predmetu: Kurz sa sústreďí na prezentáciu dejín prekladu z románskych literatúr. Od všeobecných otázok historiografie prekladu na Slovensku a súvisiacich disciplín, charakteristiky prekladového priestoru a medziliterárnych vzťahov v románskom a stredoeurópskom, resp. slovenskom kultúrnom priestore sa podrobnejšie zameria na kľúčové texty dejín prekladu z jednotlivých románskych jazykov. Kurz zabezpečujú vyučujúci Katedry romanistiky FiF UK v slovenčine a je určený pre študentov románskych jazykov a kultúr, ale aj pre ostatných záujemcov neromanistov.	
Odporúčaná literatúra: Kovačičová, O., Kusá, M. (eds.): Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry – 20. storočie I.,II. Bratislava: Ústav svetovej literatúry SAV, 2015, 2017. Bednárová, K.: Dejiny umeleckého prekladu na Slovensku 1 : od sakrálneho k profánnemu. Bratislava : Veda, 2013. Bednárová, K.: Kontexty slovenského umeleckého prekladu 20. storočia. In: Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry. 20. storočie, A - K. Bratislava : Veda, 2015, s. 15-73. Bednárová, K.: Histoire de la traduction littéraire en Slovaquie = [Dejiny umeleckého prekladu na Slovensku] [elektronický zdroj]. - 1. vyd. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV, 2015.	

Bednárová, K.: Rukoväť dejín prekladu na Slovensku 1. (18. a 19. storočie) [elektronický zdroj]. Bratislava : Univerzita Komenského, 2015. Bednárová, K.: Rukoväť dejín prekladu na Slovensku 2. (Situácia slovenského umeleckého prekladu v 20. storočí) [elektronický zdroj]. Bratislava : Univerzita Komenského, 2015. Bednárová, K. : K niektorým otázkam vývinových trajektórií umeleckého prekladu na Slovensku (1945-1989). In World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry, 2016, vol. 8, no. 1, p. 3-23. Koprda, P.: Talianska literatúra v slovenskej kultúre v rokoch 1890-1980, Bratislava: Ústav svetovej literatúry SAV, 1994. Šuša, I.: Talianska literatúra v slovenskom prekladovo-recepčnom kontexte po roku 1989. Banská Bystrica : Belianum, 2018. Palkovičová, E., Šoltys, J. : 60 rokov prekladu zo španielsky písaných literatúr do slovenčiny. Bratislava: AnaPress, 2006. Palkovičová, E.: Úvod do štúdia umeleckého prekladu (pre hispanistov). Bratislava: UK, 2015, s. 50-71. Prístupné na internete. Palkovičová, E.: Hispanoamerická literatúra na Slovensku optikou dejín prekladu a recepcie inojazyčných literatúr. Bratislava : Univerzita Komenského v Bratislave, 2016. Pašteka, J.: Jozef Felix ako literárna osobnosť. Prešov: Vydavateľstvo M. Vaška, 2008. Truhlářová, J.: Na cestách k francúzskej literatúre. Bratislava: Ústav svetovej literatúry SAV, 2008. Truhlářová, J. (ed.): Jozef Felix a cesta k modernej slovenskej romanistike. Bratislava: Veda, 2014. Vajdová L.: Rumunská literatúra v slovenskej kultúre (1890-1990). Bratislava: Ústav svetovej literatúry SAV, 2000. Vajdová, Libuša: Sedem životov prekladu. Bratislava : Veda, vydavateľstvo SAV, 2009.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

Slovenský jazyk

Poznámky:

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 14

A	B	C	D	E	FX
14,29	21,43	35,71	7,14	21,43	0,0

Vyučujúci: prof. PhDr. Katarína Bednárová, PhD., doc. PhDr. Jana Páleníková, CSc., doc. PhDr. Eva Palkovičová, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 16.01.2019

Schválil: doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Jana Páleníková, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Ján Kerďo, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KSJ/A-AmpSZ-11/15	Názov predmetu: Kapitoly z jazykovej kultúry a teórie spisovného jazyka
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška / seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 / 1 Za obdobie štúdia: 14 / 14 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Referát (40%), záverečný test (60%). Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100% priebežné	
Výsledky vzdelávania: Po ukončení kurzu by študent mal ovládať základné pojmy a problémy disciplín jazyková kultúra, teória spisovného jazyka a teória jazykového plánovania a ich riešenie v slovenskej preskriptívnej a sociolingvistickej lingvistike (preukázanie vedomostí v záverečnom teste, vybrané problémy prezentované priebežne formou referátu).	
Stručná osnova predmetu: Predmet jazykovej kultúry a teórie spisovného jazyka a teórie jazykového plánovania. Štandardizácia ako proces formovania spisovného jazyka. Funkcie spisovného jazyka a jeho miesto v stratifikácii národného jazyka. Variantnosť v jazyku, jazyková varieta. Vzťah úzu, normy a kodifikácie. Pramene jazykovej kodifikácie. Kritériá spisovnosti a ich uplatňovanie v jazykovej praxi. Funkčnosť jazykových prostriedkov a preberanie výrazov. Prístupy k regulácii spisovného jazyka. Problém purizmu Jazyková delimitácia a jazyková kritika. Preskriptívna jazykoveda. Korektorská a editorská prax. Jazyková situácia na Slovensku a jej vývoj. Jazyková politika a jazyková ideológia.	
Odporúčaná literatúra: DOLNÍK, J.: Teória spisovného jazyka. Bratislava: Veda 2010. DOLNÍK, J.: Spisovná slovenčina a jej používatelia. 1.vyd. Bratislava: Stimul 2000. DOLNÍK, J.: Súčasná spisovná slovenčina a jej problémy. 1. vyd. Bratislava: Stimul 2007. ONDREJOVIČ, S.: Jazyk, veda o jazyku, societa. Sociolingvistické etudy. Bratislava: VEDA 2008. Pravidlá slovenského pravopisu. Bratislava: VEDA 1991, 1998, 2000. Vybrané štúdie zo zborníkov a časopisov: Slovenská reč, Kultúra slova.	

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: slovenský					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 730					
A	B	C	D	E	FX
22,47	28,36	22,6	14,38	9,59	2,6
Vyučujúci: doc. Mgr. Gabriela Múcsková, PhD., Mgr. Slavomíra Krištofová, Mgr. Maryna Kazharnovich, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015					
Schválil: doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Jana Páleníková, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Ján Kerďo, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpRM-048/15		Názov predmetu: Kapitoly zo súčasnej rumunskej literatúry 1			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška + seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu: Systematická lektúra zadaných literárnych diel a článkov, odovzdaná seminárna práca spĺňajúca požadované kritériá, úspešne zvládnutie testu preverujúceho nadobudnuté vedomosti. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 50/50					
Výsledky vzdelávania: Prehľad a rozšírené vedomosti o rumunskej literatúre a jej vývoji v posledných desaťročiach s dôrazom na diela preložené do slovenčiny.					
Stručná osnova predmetu: 1. Spoločensko-politické kritériá klasifikácie literatúry za komunizmu. 2. Vybraní autori reprezentujúci prózu 60.-70. rokov, recepcia ich slovenských prekladov.					
Odporúčaná literatúra: NEGRICI, E.: Literatura română sub comunism. Proză. București : Editura Fundatiei PRO, 2010. #TEFANESCU, A.: Istoria literaturii române contemporane 1941 – 2000. București : Editura Mașina de scris, 2005. MANOLESCU, N.: Istoria literaturii române. Cinci secole de literatură. Pitești : Paralela 45, 2008.					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 7					
A	B	C	D	E	FX
71,43	0,0	14,29	14,29	0,0	0,0
Vyučujúci: doc. PhDr. Jana Páleníková, CSc.					
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015					

Schválil: doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Jana Páleníková, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Ján Kerďo, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpRM-049/15		Názov predmetu: Kapitoly zo súčasnej rumunskej literatúry 2			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška + seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu: Systematická lektúra zadaných literárnych diel a článkov, odovzdaná seminárna práca spĺňajúca požadované kritériá, úspešne zvládnutie testu preverujúceho nadobudnuté vedomosti. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 50/50					
Výsledky vzdelávania: Prehľad a rozšírené vedomosti o rumunskej literatúre a jej vývoji v posledných desaťročiach s dôrazom na protirežimovú a exilovú literatúru.					
Stručná osnova predmetu: 1. Rumunský postmodernizmus. 2. #cola de la Târgovi#te. 3. Textualizmus a Generácia '80. 4. Exilová literatúra.					
Odporúčaná literatúra: CĂRTĂRESCU, M.: Postmodernismul românesc. Bucure#ti : Humanitas, 1999. LEFTER, I.B.: Postmodernism. Din dosarul unei „bătălii“ culturale. Pite#ti : Paralela 45, 2000. MIHĂILESCU, D. C.: Literatura română în postceau#ism. I-III. Ia#i : Polirom, 2004, 2006, 2007.					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 6					
A	B	C	D	E	FX
33,33	0,0	33,33	16,67	16,67	0,0
Vyučujúci: doc. PhDr. Jana Páleníková, CSc.					
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015					

Schválil: doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Jana Páleníková, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Ján Kerďo, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KAA/A-mpAN-305/15	Názov predmetu: Konferenčné tlmočenie 1
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety: FiF.KAA/A-mpAN-301/15 - Seminár zo simultánneho tlmočenia 1	
Podmienky na absolvovanie predmetu: priebežné domáce úlohy Minimálna hranica úspešnosti: 60 percent	
Výsledky vzdelávania: Praktický predmet zameraný na rozvoj a zlepšovanie techniky simultánneho tlmočenia v intenzívnej forme. Formou simulovaných konferencií sa študenti jednak učia diskutovať o rôznych aktuálnych témach, ale najmä majú možnosť tieto diskusie tlmočiť v rozsahu a formáte, ktorý sa približuje reálnym podmienkam.	
Stručná osnova predmetu: - Intenzívne tlmočenie diskusií v rozsahu 50 – 70 minút - Systematická príprava na konferenčné tlmočenie vrátane prípravy terminológie a štúdia podkladových dokumentov - Nácvik spolupráce v kabíne pri dlhšom tlmočení, budovanie mentálnej kapacity a pohotovosti - Príprava diskutujúcich, argumentácia a základné diskusné línie, verejný prejav a prezentačné schopnosti	
Odporúčaná literatúra: Gillies Andrew: Conference Interpreting – A Student's Practice Book, Routledge 2013 Jones Roderick: Conference Interpreting Explained, St. Jerome 2002 Keníž Alojz: Úvod do komunikačnej teórie tlmočenia, Univerzita Komenského 1980 Makarová Viera: Tlmočenie - hraničná oblasť medzi vedou, skúsenosťou a umením možného; Stimul 2004 Nolan James: Interpretation – Techniques and Exercises; Multilingual Matters 2005 Seleskovitch D. and Lederer M.: A systematic approach to teaching interpretation, John Benjamins Publishing Company, 1996	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: anglický, slovenský	
Poznámky:	

Hodnotenie predmetov					
Celkový počet hodnotených študentov: 104					
A	B	C	D	E	FX
86,54	8,65	2,88	0,0	0,0	1,92
Vyučujúci: Mgr. Pavol Šveda, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 21.08.2018					
Schválil: doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Jana Páleníková, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Ján Kerd'ó, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KAA/A-mpAN-305/17		Názov predmetu: Konferenčné tlmočenie 1			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 3.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety: FiF.KAA/A-mpAN-301/15 - Seminár zo simultánneho tlmočenia 1					
Podmienky na absolvovanie predmetu:					
Výsledky vzdelávania: Praktický predmet zameraný na rozvoj a zlepšovanie techniky simultánneho tlmočenia v intenzívnej forme. Formou simulovaných konferencií sa študenti jednak učia diskutovať o rôznych aktuálnych témach, ale najmä majú možnosť tieto diskusie tlmočiť v rozsahu a formáte, ktorý sa približuje reálnym podmienkam.					
Stručná osnova predmetu: - Intenzívne tlmočenie diskusií v rozsahu 50 – 70 minút - Systematická príprava na konferenčné tlmočenie vrátane prípravy terminológie a štúdia podkladových dokumentov - Návrik spolupráce v kabíne pri dlhšom tlmočení, budovanie mentálnej kapacity a pohotovosti - Príprava diskutujúcich, argumentácia a základné diskusné línie, verejný prejav a prezentačné schopnosti					
Odporúčaná literatúra: Gillies Andrew: Conference Interpreting – A Student’s Practice Book, Routledge 2013 Jones Roderick: Conference Interpreting Explained, St. Jerome 2002 Keníž Alojz: Úvod do komunikačnej teórie tlmočenia, Univerzita Komenského 1980 Makarová Viera: Tlmočenie - hraničná oblasť medzi vedou, skúsenosťou a umením možného; Stimul 2004 Nolan James: Interpretation – Techniques and Exercises; Multilingual Matters 2005 Seleskovitch D. and Lederer M.: A systematic approach to teaching interpretation, John Benjamins Publishing Company, 1996					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 67					
A	B	C	D	E	FX
98,51	0,0	0,0	0,0	0,0	1,49

Vyučujúci: Mgr. Pavol Šveda, PhD.
Dátum poslednej zmeny: 13.06.2017
Schválil: doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Jana Páleníková, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Ján Kerďo, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KAA/A-mpAN-307/15	Názov predmetu: Konferenčné tlmočenie 2
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 3.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety: FiF.KAA/A-mpAN-301/15 - Seminár zo simultánneho tlmočenia 1	
Podmienky na absolvovanie predmetu: priebežné domáce úlohy Minimálna hranica úspešnosti: 60 percent	
Výsledky vzdelávania: Praktický predmet zameraný na rozvoj a zlepšovanie techniky simultánneho tlmočenia v intenzívnej forme. Formou simulovaných konferencií sa študenti jednak učia diskutovať o rôznych aktuálnych témach ale najmä majú možnosť tieto diskusie tlmočiť v rozsahu a formáte, ktorý sa približuje reálnym podmienkam.	
Stručná osnova predmetu: - Intenzívne tlmočenie diskusií v rozsahu 50 – 70 minút - Systematická príprava na konferenčné tlmočenie vrátane prípravy terminológie a štúdia podkladových dokumentov - Nácvik spolupráce v kabíne pri dlhšom tlmočení, budovanie mentálnej kapacity a pohotovosti - Príprava diskutujúcich, argumentácia a základné diskusné línie, verejný prejav a prezentačné schopnosti	
Odporúčaná literatúra: Gillies Andrew: Conference Interpreting – A Student's Practice Book, Routledge 2013 Jones Roderick: Conference Interpreting Explained, St. Jerome 2002 Keníž Alojz: Úvod do komunikačnej teórie tlmočenia, Univerzita Komenského 1980 Makarová Viera: Tlmočenie - hraničná oblasť medzi vedou, skúsenosťou a umením možného; Stimul 2004 Nolan James: Interpretation – Techniques and Exercises; Multilingual Matters 2005 Seleskovitch D. and Lederer M.: A systematic approach to teaching interpretation, John Benjamins Publishing Company, 1996	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:	
Poznámky:	

Hodnotenie predmetov					
Celkový počet hodnotených študentov: 56					
A	B	C	D	E	FX
76,79	17,86	3,57	0,0	0,0	1,79
Vyučujúci: Mgr. Pavol Šveda, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015					
Schválil: doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Jana Páleníková, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Ján Kerd'ó, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpRM-030/15	Názov predmetu: Konzekutívne tlmočenie 1
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: cvičenie Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Aktívna účasť na seminároch, systematická domáca príprava na tlmočenie textov z vybraných oblastí a ich využitie v konkrétnych tlmočnických úkonoch, primerané výsledky pri pamäťových cvičeniach, schopnosť konzekutívne tlmočiť známe texty bez závažných chýb. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 60/40	
Výsledky vzdelávania: Schopnosť konzekutívne tlmočiť známe texty zo slovenského do rumunského jazyka bez závažných chýb.	
Stručná osnova predmetu: 1. Tlmočnický zápis mien, funkcií, názvov inštitúcií. 2. Reverbilizácia prejavu. 3. Tlmočenie náročnejších rumunských textov do slovenčiny.	
Odporúčaná literatúra: IONESCU, G.: Orizontul traducerii, București 1981. CRISTEA, T.: Stratégie de la traduction, București 1998. KENÍŽ, A.: Úvod do komunikačnej teórie tlmočenia. Skriptum. UK, Bratislava, 1980. Texty z aktuálnej rumunskej tlače a periodík. MUGLOVÁ D.: Komunikácia. Tlmočenie. Preklad. Alebo prečo spadla Babylonská veža? Bratislava, Enigma Publishing, 2009. ZBORNÍK TLMOČNÍCKEHO ÚSTAVU FIF UK. Editorka: GULDANOVÁ Z.: Kontexty súdneho prekladu a tlmočenia I. 2012. ZBORNÍK TLMOČNÍCKEHO ÚSTAVU FIF UK. Editorka: GULDANOVÁ Z.: Kontexty súdneho prekladu a tlmočenia II. 2013.	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:	
Poznámky:	

Hodnotenie predmetov					
Celkový počet hodnotených študentov: 8					
A	B	C	D	E	FX
50,0	25,0	25,0	0,0	0,0	0,0
Vyučujúci: Mgr. Martin Dorko, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015					
Schválil: doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Jana Páleníková, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Ján Kerd'ó, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpRM-034/15	Názov predmetu: Konzekutívne tlmočenie 2
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: cvičenie Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Aktívna účasť na seminároch, systematická domáca príprava na tlmočenie textov z vybraných oblastí a ich využitie v konkrétnych tlmočnických úkonoch, primerané výsledky pri pamäťových cvičeniach, schopnosť konzekutívne tlmočiť známe texty bez závažných chýb. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 60/40	
Výsledky vzdelávania: Schopnosť konzekutívne tlmočiť známe texty zo slovenského do rumunského jazyka bez závažných chýb.	
Stručná osnova predmetu: 1. Rozvoj pamäťových schopností. 2. Tlmočnický zápis pri spoločenskovedných textoch. 3. Tlmočnicke značky ad hoc. 4. Zvládnutie a schopnosť aktívneho používania odbornej slovnej zásoby. 5. Tlmočenie vybraných tém: verejná správa, medzinárodná politika, inštitúcie.	
Odporúčaná literatúra: CAIRMS, W.: Introducere în legislație a Uniunii europene, București 2000. KENÍŽ, A.: Úvod do komunikačnej teórie tlmočenia. Skriptum. UK, Bratislava, 1980. Texty z aktuálnej rumunskej tlače a periodík. MUGLOVÁ D.: Komunikácia. Tlmočenie. Preklad. Alebo prečo spadla Babylonská veža? Bratislava, Enigma Publishing, 2009. ZBORNÍK TLMOČNÍCKEHO ÚSTAVU FIF UK. Editorka: GULDANOVÁ Z.: Kontexty súdneho prekladu a tlmočenia I. 2012. ZBORNÍK TLMOČNÍCKEHO ÚSTAVU FIF UK. Editorka: GULDANOVÁ Z.: Kontexty súdneho prekladu a tlmočenia II. 2013.	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:	
Poznámky:	

Hodnotenie predmetov					
Celkový počet hodnotených študentov: 5					
A	B	C	D	E	FX
40,0	40,0	0,0	20,0	0,0	0,0
Vyučujúci: Mgr. Martin Dorko, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015					
Schválil: doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Jana Páleníková, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Ján Kerd'ó, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpRM-035/15	Názov predmetu: Konzekutívne tlmočenie 3
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: cvičenie Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 3.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Aktívna účasť na seminároch, systematická domáca príprava na tlmočenie textov z vybraných oblastí a ich využitie v konkrétnych tlmočnických úkonoch, primerané výsledky pri pamäťových cvičeniach, schopnosť konzekutívne tlmočiť známe texty bez závažných chýb. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 60/40	
Výsledky vzdelávania: Schopnosť konzekutívne tlmočiť známe odborné texty zo slovenského do rumunského jazyka bez závažných chýb.	
Stručná osnova predmetu: 1. Rozvíjanie pamäťových schopností. 2. Tlmočnický zápis pri odborných textoch. 3. Zápis údajov a odborných pojmov. 4. Zvládnutie a schopnosť aktívneho používania odbornej slovnej zásoby. 5. Témy: životné prostredie, hospodárstvo, finančné trhy.	
Odporúčaná literatúra: COLLIN, P. H.: Dicționar de ecologie și mediu înconjurator, București 2001. KENÍŽ, A.: Úvod do komunikačnej teórie tlmočenia. Skriptum. UK, Bratislava, 1980. Texty z aktuálnej rumunskej tlače a periodík. MUGLOVÁ D.: Komunikácia. Tlmočenie. Preklad. Alebo prečo spadla Babylonská veža? Bratislava, Enigma Publishing, 2009. ZBORNÍK TLMOČNÍCKEHO ÚSTAVU FIF UK. Editorka: GULDANOVÁ Z.: Kontexty súdneho prekladu a tlmočenia I. 2012. ZBORNÍK TLMOČNÍCKEHO ÚSTAVU FIF UK. Editorka: GULDANOVÁ Z.: Kontexty súdneho prekladu a tlmočenia II. 2013.	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:	
Poznámky:	

Hodnotenie predmetov					
Celkový počet hodnotených študentov: 7					
A	B	C	D	E	FX
57,14	28,57	14,29	0,0	0,0	0,0
Vyučujúci: Mgr. Martin Dorko, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015					
Schválil: doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Jana Páleníková, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Ján Kerd'ó, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpRM-004/15		Názov predmetu: Konzekutívne tlmočenie 4			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: cvičenie Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 4.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu: Aktívna účasť na seminároch, systematická domáca príprava na tlmočenie textov z vybraných oblastí a ich využitie v konkrétnych tlmočnických úkonoch, primerané výsledky pri pamäťových cvičeniach, schopnosť konzekutívne tlmočiť známe texty bez závažných chýb. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0					
Výsledky vzdelávania: Schopnosť konzekutívne tlmočiť známe texty zo slovenského do rumunského jazyka i naopak bez závažných chýb.					
Stručná osnova predmetu: 1. Pamäťové cvičenia. 2. Tlmočenie slovenských textov do rumunčiny. 3. Nadobúdanie odbornej praxe.					
Odporúčaná literatúra: KENÍŽ, A.: Úvod do komunikačnej teórie tlmočenia. Skriptum. UK, Bratislava, 1980. Texty z aktuálnej rumunskej tlače a periodík. MUGLOVÁ D.: Komunikácia. Tlmočenie. Preklad. Alebo prečo spadla Babylonská veža? Bratislava, Enigma Publishing, 2009. ZBORNÍK TLMOČNÍCKEHO ÚSTAVU FIF UK. Editorka: GULDANOVÁ Z.: Kontexty súdneho prekladu a tlmočenia I. 2012. ZBORNÍK TLMOČNÍCKEHO ÚSTAVU FIF UK. Editorka: GULDANOVÁ Z.: Kontexty súdneho prekladu a tlmočenia II. 2013.					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 5					
A	B	C	D	E	FX
40,0	0,0	60,0	0,0	0,0	0,0

Vyučujúci: Mgr. Martin Dorko, PhD.
Dátum poslednej zmeny: 21.05.2018
Schválil: doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Jana Páleníková, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Ján Kerďo, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KSLLV/A-mpSZ-005/15		Názov predmetu: Kritika prekladu			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 4					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 4.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu: aktivita na seminároch, analýza kritiky prekladu v praxi (recenzistika), napísanie recenzie na aktuálny prekladový titul					
Výsledky vzdelávania: orientácia v systéme (literárnej) kritiky prekladového textu, jej literárne a spoločenské funkcie					
Stručná osnova predmetu: Literárna kritika a kritika prekladu v systéme literárnej vedy resp. translatológie Funkcie kritiky Literárnokritické žánre Žánre literárnej reklamy Verejná a neverejná (súkromná) kritika prekladu Literárnokritické prístupy a postupy Kritika prekladu v literárnom živote Literárna kritika v praxi (printové médiá) Napísanie recenzie					
Odporúčaná literatúra: Braňo Hochel: Preklad ako komunikácia (1990), Anton Popovič: Originál/preklad. Interpretačná terminológia (1984), Albín Bagin: Žánre kritiky prekladu. In: Slavica Slovaca č. 2/1981, Anton Popovič: Šatút prekladovej kritiky. In: Romboid č. 2/1973 aktuálne čísla Revue svetovej literatúry, Romboidu, Slovenských pohľadov					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 86					
A	B	C	D	E	FX
48,84	29,07	20,93	0,0	1,16	0,0

Vyučujúci: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015
Schválil: doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Jana Páleníková, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Ján Kerďo, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KAA/A-mpAN-108/15		Názov predmetu: Lexikológia a lexikografia			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška + seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu:					
Výsledky vzdelávania:					
Stručná osnova predmetu:					
Odporúčaná literatúra:					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 3					
A	B	C	D	E	FX
0,0	66,67	33,33	0,0	0,0	0,0
Vyučujúci: doc. PhDr. Adela Böhmerová, CSc.					
Dátum poslednej zmeny:					
Schválil: doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Jana Páleníková, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Ján Kerd'ó, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KAA/A-muAN-107/15	Názov predmetu: Lingvokultúrne aspekty diskurzu
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: aktívna účasť na seminároch, ústne prezentácie, seminárna práca, priebežné testy; minimálna hranica úspešnosti: 60%	
Výsledky vzdelávania: Študent bude ovládať základné termíny a teórie diskurzu a bude schopný analyzovať jeho rôzne typy, bude mať prehľad v aktuálnych otázkach a trendoch ovplyvňujúcich diskurz, bude schopný identifikovať lingvokultúrne aspekty diskurzu a jeho historickú podmienenosť, rozpoznať informačné a skryté či manipulatívne aspekty diskurzu a využiť efektívne prvky v komunikácii, bude sa orientovať v možnostiach a metódach kontrastívnej analýzy anglického a slovenského diskurzu.	
Stručná osnova predmetu: Úvod do teórií diskurzu Jazyk a kontext; situačný, spoločenský, kultúrny a politický kontext Jazyk a moc, politika a právo; parlamentné, vládne, predvolebné dokumenty a prejavy, spôsoby informovania, ovplyvňovania a manipulácie Jazyk a rod; rodovo citlivý jazyk, ženy a sexuálne menšiny v diskurze Jazyk a rasa, národnosť, etnicita; rasová, národná a etnická identita v diskurze, historická podmienenosť Jazyk a náboženstvo	
Odporúčaná literatúra: DIJK, T. A. van. (2009) Society and Discourse. How Social Contexts Influence Text and Talk. Cambridge: University Press. GEE, J. P., HANDFORD M. (eds.) (2012) The Routledge Handbook of Discourse Analysis (Routledge Handbooks in Applied Linguistics). Oxon: Routledge. SIMPSON, Paul, MAYR, Andrea. (2010) Language and Power: A Resource Book for Students. Routledge: London and New York.	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:	
Poznámky:	

Hodnotenie predmetov					
Celkový počet hodnotených študentov: 12					
A	B	C	D	E	FX
33,33	33,33	25,0	0,0	8,33	0,0
Vyučujúci: Mgr. Jozef Lonek, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015					
Schválil: doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Jana Páleníková, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Ján Kerd'ó, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KSLLV/A-mpSZ-023/15	Názov predmetu: Literárna veda
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: referát na seminári a jeden písomný test počas semestra, vo všetkých súčiastiach hodnotenia musí študent dosiahnuť minimálne 60 percentnú úspešnosť	
Výsledky vzdelávania: Zmyslom seminára je získanie prehľadu v rozmanitých prístupoch k literatúre, ktoré budú skúmané vo vzťahu k premenám umenia. Podružným zámerom je nadobudnúť skúsenosť s rozborom vedeckého textu. Študenti z neho môžu vybrať inšpiračné podnety tak, aby ich mohli uplatniť vo vlastnej interpretácii literárneho diela či vo svojom myslení o umení.	
Stručná osnova predmetu: Obzor tvoria najmä prístupy k literatúre, ktoré sa vyprofilovali v 20. storočí v rámci inonárodných kontextov, ale sú dôležité i pre metódy slovenskej literárnej vedy: Formalisti a posun od ich metódy k psychológii umenia. Psychoanalýza a literárna veda. Osobité príznaky českého a francúzskeho štrukturalizmu. Štrukturalizmus v slovenskej literárnej vede. Semiológia a jej literárnovedné aplikácie. Fenomenológia ako veda a ako prístup k vnímaniu. Teória recepcie resp. recepcná estetika. Postmoderné koncepcie literatúry a dekonštrukcia atď. Preberanými okruhmi môžu byť napr. tieto: základy vedeckého skúmania; metodológia literárnej vedy; štúdia a esej, interdisciplinarita; koncepcie čistého umenia, obrazu, obraznosti, rozprávania, literárnej postavy či „iných priestorov“; biografické písanie (denníky, listy, orálna história); prepojenie štrukturalistického a psychoanalytického čítania. Všetky prístupy a pojmy sa budú preberať nielen teoreticky, ale aj prakticky (na poézii, próze i esejach). Semináre budú mať preto dvojitú štruktúru: Najskôr prebehne diskusia o vybraných textoch z literárnej vedy, estetiky či filozofie. Pojmy či podnety z nich sú potom predebatované pri interpretácii prózy alebo básní.	
Odporúčaná literatúra: Kol.: Úvod do literárnej vedy. Herrmann & synové, Praha 1999.	

M. Zeman a kol.: Průvodce po světové literární teorii. Panorama, Praha 1988.
 T. Hawkes: Strukturalismus a sémiotika. Host, Brno 1999.
 P. V. Zima: Literární estetika. Votobia, Praha 1998.
 Teória literatúry. Výber z „formálnej metódy“. Ed. Bakoš. Bratislava 1971.
 P. Michalovič # P. Minár: Úvod do štrukturalizmu a postštrukturalizmu. Iris, Bratislava 1997.
 Od iniciatívy k tradícii. Štrukturalizmus v slovenskej literárnej vede od 30. rokov po súčasnosť.
 Eds. F. Matejov, P. Zajac. Host, Brno 2005.
 Kol.: Čtenář jako výzva. Výbor z prací kostnické školy recepční estetiky. Host, Brno 2001
 J. Ortega y Gasset: Eseje o umění. Archa, Bratislava 1994.
 L. S. Vygotskij: Psychologie umění. Odeon, Praha 1981.
 S. Freud: Umenie a psychoanalýza. Slovenský spisovateľ, Bratislava 2000.
 E. Syřišťová: Imaginární svět. Mladá fronta, Praha 1977.
 G. Bachelard: Voda a sny. Mladá fronta, Praha 1997.
 M. Foucault: Myšlení vnějšku. Herrmann & synové, Praha 1996.
 F. Matejov: Lektúry. SAP, Bratislava 2005.
 W. Welsch: Estetické myslenie. Archa, Bratislava 1997.
 J. Culler: Krátký úvod do literární teorie. Host, Brno 2002.
 J. L. Gómez-Martínez: Teoría eseje. Archa, Bratislava 1996.
 J. Mukařovský: Studie z estetiky. Odeon, Praha 1971.
 B. Tomaševskij: Teória literatúry. Smena, Bratislava 1971.
 B. Fořt: Literární postava. Ústav pro českou literaturu AV ČR, Praha 2008.
 A. Robbe-Grillet: Za nový román. Odeon, Praha 1963.
 I. Vaňková: Mlčení a řeč v komunikaci, jazyku, kultuře. ISV nakladatelství, Praha 1996.
 A. Bžoch: Psychoanalýza na periférii. Kalligram, Bratislava 2007.
 M. Petříček: Úvod do (současné) filosofie. Herrmann & synové, Praha 1997.
 M. Merleau-Ponty: Svět vnímání. Oikoymenh, Praha 2008.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

Poznámky:

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 534

A	B	C	D	E	FX
79,78	12,92	6,18	1,12	0,0	0,0

Vyučujúci: doc. PhDr. Andrea Bokníková, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015

Schválil: doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Jana Páleníková, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Ján Kerďo, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KAA/A-mpAN-309/17		Názov predmetu: Lokalizácia			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu:					
Výsledky vzdelávania:					
Stručná osnova predmetu:					
Odporúčaná literatúra:					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 0					
A	B	C	D	E	FX
0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Vyučujúci: Mgr. Marián Kabát					
Dátum poslednej zmeny:					
Schválil: doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Jana Páleníková, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Ján Kerd'ó, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KAA/A-muAN-066/12		Názov predmetu: Mimoškolská odborná činnosť 1			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: iná Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1., 3.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu: Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0					
Výsledky vzdelávania:					
Stručná osnova predmetu: Nácvik divadelného predstavenia v anglickom jazyku Práca pre internetový časopis Perspectives: písanie, redigovanie, jazykové korektúry, práca s fotografiou a webom Samostatná výskumná práca v rámci študentského projektu alebo pod dohľadom pedagóga					
Odporúčaná literatúra: Anderson, Linda. Creative Writing: A Workbook with Readings. London: Routledge, 2005. The Cambridge Introduction to Creative Writing. Cambridge: Cambridge University Press, 2007.					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: anglický jazyk					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 92					
A	B	C	D	E	FX
94,57	0,0	2,17	0,0	0,0	3,26
Vyučujúci: Mgr. Ivan Lacko, PhD., Mgr. Jozef Lonek, PhD., Mgr. Lucia Podlucká					
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015					
Schválil: doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Jana Páleníková, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Ján Kerďo, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KAA/A-muAN-067/12		Názov predmetu: Mimoškolská odborná činnosť 2			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: iná Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu: Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0					
Výsledky vzdelávania:					
Stručná osnova predmetu: Nácvik divadelného predstavenia v anglickom jazyku Práca pre internetový časopis Perspectives: písanie, redigovanie, jazykové korektúry, práca s fotografiou a webom Samostatná výskumná práca v rámci študentského projektu alebo s dohľadom pedagóga Vypracovanie študentského vedeckého projektu a jeho prezentácia v rámci ŠVOK Samostatný preklad a účasť na Prekladateľskej univerziáde					
Odporúčaná literatúra: Anderson, Linda. Creative Writing: A Workbook with Readings. London: Routledge, 2005. The Cambridge Introduction to Creative Writing. Cambridge: Cambridge University Press, 2007					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: anglický jazyk					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 67					
A	B	C	D	E	FX
97,01	1,49	1,49	0,0	0,0	0,0
Vyučujúci: Mgr. Lucia Podlucká, Mgr. Ivan Lacko, PhD., Mgr. Jozef Lonek, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015					
Schválil: doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Jana Páleníková, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Ján Kerďo, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KAA/A-muAN-103/15	Názov predmetu: Neologizácia anglickej lexiky
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: priebežná príprava zadaní na semináre prejavená aktívnou účasťou na práci a v diskusiách na seminári, ptp prezentáciou a odovzdaním písomných zadaní. Minimálna hranica úspešnosti: 60 %.	
Výsledky vzdelávania: Rozšírenie slovnej zásoby a získanie znalostí o aktuálnej dynamike anglickej lexiky; nadobudnutie vnímavosti voči príslušným lexikálnym javom a tendenciám v ich pragmatických súvislostiach; zlepšenie schopností porozumieť súčasný diskurz a primerane používať neologickú lexiku	
Stručná osnova predmetu: Lingvistické zmeny ako výsledok vnútrojazykovej a mimojazykovej dynamiky v spoločensko-kultúrnom kontexte; typy neologizmov: neolexikalizmy a neosémantizmy; sémantické a pragmatické aspekty neologizácie; produktivita súčasných slovotvorných procesov a tendencie ich preferencií v typoch diskurzov; excerpovanie z textov a diskurzov a prezentovanie výsledkov; neologizmy v odbornom jazyku, v hovorovom jazyku, v médiách, v reklame, v textoch piesní, v literatúre; prekladové ekvivalenty a prevzatia anglických neologizmov v slovenčine	
Odporúčaná literatúra: ALGEO, J.: Fifty Years Among the New Words: A Dictionary of Neologisms (1941-1991). Cambridge University Press, 1991. AYTO, John: Movers and Shakers. A chronology of words that shaped our age. Oxford University Press, 2006, 250 p. BÖHMEROVÁ, Ada: Neological tendencies in English colloquial positive qualifiers. In: Philologica 65, Bratislava: Univerzita Komenského, 2010, pp. 139-148. BÖHMEROVÁ, Ada: Blending As Lexical Amalgamation and Its Onomatological and Lexicographical Status in English and in Slovak. Bratislava : ŠEVT, 2010, 152 p. BÖHMEROVÁ, Ada: Neologisms – Some Word-Formative Tendencies in English. In: Slovak Studies in English 2. Bratislava: AnaPress, 2009, pp. 33-45 CRYSTAL, David: The Cambridge Encyclopaedia of the English Language. Cambridge University Press, 1996 (selected chapters). GÖRLACH, Manfred: A Dictionary of European Anglicisms. Oxford University Press, 2005, 352 p.	

KNOWLES, Elizabeth (with ELLIOT, Julia) (1998): The Oxford Dictionary of New Words. The Intriguing Stories behind 2,000 New Words in the News. Oxford University Press, 1998.
 SZYMANEK, Bogdan (2005): The Latest Trends in English Word-Formation. In: Handbook of Word-Formation, ed. Pavol Štekauer and Rochelle Lieber. Dordrecht: Springer, 2005, pp. 429-448.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

Poznámky:

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 21

A	B	C	D	E	FX
80,95	9,52	4,76	0,0	0,0	4,76

Vyučujúci: doc. PhDr. Adela Böhmerová, CSc.

Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015

Schválil: doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Jana Páleníková, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Ján Kerďo, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KAA/A-mpAN-801/15	Názov predmetu: Obhajoba diplomovej práce
Počet kreditov: 15	
Stupeň štúdia: II.	
Obsahová náplň štátnicového predmetu:	
Dátum poslednej zmeny:	
Schválil: doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Jana Páleníková, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Ján Kerďo, CSc.	

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KKSF/A-mpAR-801/15	Názov predmetu: Obhajoba diplomovej práce
Počet kreditov: 15	
Stupeň štúdia: II.	
Obsahová náplň štátnicového predmetu:	
Dátum poslednej zmeny:	
Schválil: doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Jana Páleníková, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Ján Kerďo, CSc.	

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KSF/A-mpBU-801/15	Názov predmetu: Obhajoba diplomovej práce
Počet kreditov: 15	
Stupeň štúdia: II.	
Obsahová náplň štátnicového predmetu:	
Dátum poslednej zmeny:	
Schválil: doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Jana Páleníková, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Ján Kerďo, CSc.	

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KMJL/A-mpFN-801/15	Názov predmetu: Obhajoba diplomovej práce
Počet kreditov: 15	
Stupeň štúdia: II.	
Obsahová náplň štátnicového predmetu:	
Dátum poslednej zmeny:	
Schválil: doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Jana Páleníková, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Ján Kerďo, CSc.	

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpFR-801/15	Názov predmetu: Obhajoba diplomovej práce
Počet kreditov: 15	
Stupeň štúdia: II.	
Obsahová náplň štátnicového predmetu:	
Dátum poslednej zmeny:	
Schválil: doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Jana Páleníková, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Ján Kerďo, CSc.	

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KGNŠ/A-mpHO-801/15	Názov predmetu: Obhajoba diplomovej práce
Počet kreditov: 15	
Stupeň štúdia: II.	
Obsahová náplň štátnicového predmetu:	
Dátum poslednej zmeny:	
Schválil: doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Jana Páleníková, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Ján Kerďo, CSc.	

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KSF/A-mpCH-801/15	Názov predmetu: Obhajoba diplomovej práce
Počet kreditov: 15	
Stupeň štúdia: II.	
Obsahová náplň štátnicového predmetu:	
Dátum poslednej zmeny:	
Schválil: doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Jana Páleníková, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Ján Kerďo, CSc.	

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KMJL/A-mpMA-801/15	Názov predmetu: Obhajoba diplomovej práce
Počet kreditov: 15	
Stupeň štúdia: II.	
Obsahová náplň štátnicového predmetu:	
Dátum poslednej zmeny:	
Schválil: doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Jana Páleníková, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Ján Kerďo, CSc.	

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KGNŠ/A-mpNE-801/15	Názov predmetu: Obhajoba diplomovej práce
Počet kreditov: 15	
Stupeň štúdia: II.	
Obsahová náplň štátnicového predmetu:	
Dátum poslednej zmeny:	
Schválil: doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Jana Páleníková, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Ján Kerďo, CSc.	

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpPG-801/15	Názov predmetu: Obhajoba diplomovej práce
Počet kreditov: 15	
Stupeň štúdia: II.	
Obsahová náplň štátnicového predmetu:	
Dátum poslednej zmeny:	
Schválil: doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Jana Páleníková, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Ján Kerďo, CSc.	

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KSF/A-mpPL-801/15	Názov predmetu: Obhajoba diplomovej práce
Počet kreditov: 15	
Stupeň štúdia: II.	
Obsahová náplň štátnicového predmetu:	
Dátum poslednej zmeny:	
Schválil: doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Jana Páleníková, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Ján Kerďo, CSc.	

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpRM-801/15	Názov predmetu: Obhajoba diplomovej práce
Počet kreditov: 15	
Stupeň štúdia: II.	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Odovzdanie diplomovej práce v termíne určenom v harmonograme aktuálneho akademického roka pre príslušný termín realizácie štátnej skúšky. Diplomová práca sa odovzdáva v tlačenej verzii v dvoch viazaných exemplároch (z toho minimálne jeden v pevnej väzbe) na príslušnej katedre a v elektronickej verzii prostredníctvom AIS. Práca musí spĺňať parametre určené Vnútorným predpisom č. 12/2013 Smernica rektora Univerzity Komenského o základných náležitostiach záverečných prác, rigorózných prác a habilitačných prác, kontrole ich originality, uchovávaní a sprístupňovaní na Univerzite Komenského v Bratislave. Na hodnotenie diplomovej práce ako predmetu štátnej skúšky sa vzťahujú ustanovenia článku 27 Študijného poriadku Filozofickej fakulty UK.	
Výsledky vzdelávania: Študent je schopný pri koncipovaní diplomovej práce spracovať zvolenú tému na úrovni vedeckej štúdie s reprezentatívnym výberom odbornej literatúry, s vhodne zvolenými vedeckými postupmi a hypotézami, ktoré je možné verifikovať. Diplomová práca je prínosom v príslušnom študijnom odbore.	
Stručná osnova predmetu: 1. Prínos záverečnej práce pre daný študijný odbor v závislosti od jej charakteru a stupňa štúdia. Pri hodnotení diplomovej práce sa zohľadňuje, či študent adekvátne spracúva zvolenú tému na úrovni vedeckej štúdie s reprezentatívnym výberom odbornej literatúry, či sú zvolené vedecké postupy primerané a vhodné, a či adekvátne pracuje s hypotézami, ktoré je možné verifikovať. Diplomová práca má byť zreteľným prínosom v príslušnom študijnom odbore; 2. Originalnosť práce (záverečná práca nesmie mať charakter plagiátu, nesmie narušovať autorské práva iných autorov), súčasťou dokumentácie k obhajobe záverečnej práce ako predmetu štátnej skúšky je aj protokol originality z centrálného registra, k výsledkom ktorého sa školiteľ a oponent vyjadrujú vo svojich posudkoch; 3. Správnosť a korektnosť citovania použitých informačných zdrojov, výsledkov výskumu iných autorov a autorských kolektívov, správnosť opisu metód a pracovných postupov iných autorov alebo autorských kolektívov; 4. Súlad štruktúry záverečnej práce s predpísanou skladbou definovanou Vnútorným predpisom č. 12/2013; 5. Rešpektovanie odporúčaného rozsahu záverečnej práce (odporúčaný rozsah diplomovej práce je spravidla 50 – 70 normostrán – 90 000 až 126 000 znakov vrátane medzier), primeranosť rozsahu práce posudzuje jej školiteľ; 6. Jazyková a štylistická úroveň práce a formálna úprava; 7. Spôsob a forma obhajoby záverečnej práce a schopnosť študenta adekvátne reagovať na pripomienky a otázky v posudkoch školiteľa a oponenta.	
Obsahová náplň štátnicového predmetu:	

Overí sa schopnosť študenta fundovane a primerane obhájiť vlastné postupy, metodológiu, zvolený prístup k literatúre a kritické uvažovanie, ktoré využil v rámci samostatnej tvorivej činnosti pri písaní diplomovej práce.
Odporúčaná literatúra: Podľa zamerania témy diplomovej práce
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015
Schválil: doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Jana Páleníková, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Ján Kerďo, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRVŠ/A-mpRU-801/15	Názov predmetu: Obhajoba diplomovej práce
Počet kreditov: 15	
Stupeň štúdia: II.	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Odovzdanie diplomovej práce v termíne určenom v harmonograme aktuálneho akademického roka pre príslušný termín realizácie štátnej skúšky. Diplomová práca sa odovzdáva v tlačenej verzii v dvoch viazaných exemplároch (z toho minimálne jeden v pevnej väzbe) na príslušnej katedre a v elektronickej verzii prostredníctvom AIS. Práca musí spĺňať parametre určené Vnútorným predpisom č. 12/2013 Smernica rektora Univerzity Komenského o základných náležitostiach záverečných prác, rigorózných prác a habilitačných prác, kontrole ich originality, uchovávaní a sprístupňovaní na Univerzite Komenského v Bratislave. Na hodnotenie diplomovej práce ako predmetu štátnej skúšky sa vzťahujú ustanovenia článku 27 Študijného poriadku Filozofickej fakulty UK.	
Výsledky vzdelávania: Študent je schopný pri koncipovaní diplomovej práce spracovať zvolenú tému na úrovni vedeckej štúdie s reprezentatívnym výberom odbornej literatúry, s vhodne zvolenými vedeckými postupmi a hypotézami, ktoré je možné verifikovať. Diplomová práca je prínosom v príslušnom študijnom odbore.	
Stručná osnova predmetu: 1. Prínos záverečnej práce pre daný študijný odbor v závislosti od jej charakteru a stupňa štúdia. Pri hodnotení diplomovej práce sa zohľadňuje, či študent adekvátne spracúva zvolenú tému na úrovni vedeckej štúdie s reprezentatívnym výberom odbornej literatúry, či sú zvolené vedecké postupy primerané a vhodné, a či adekvátne pracuje s hypotézami, ktoré je možné verifikovať. Diplomová práca má byť zreteľným prínosom v príslušnom študijnom odbore; 2. Originálnosť práce (záverečná práca nesmie mať charakter plagiátu, nesmie narúšať autorské práva iných autorov), súčasťou dokumentácie k obhajobe záverečnej práce ako predmetu štátnej skúšky je aj protokol originality z centrálného registra, k výsledkom ktorého sa školiteľ a oponent vyjadrujú vo svojich posudkoch; 3. Správnosť a korektnosť citovania použitých informačných zdrojov, výsledkov výskumu iných autorov a autorských kolektívov, správnosť opisu metód a pracovných postupov iných autorov	
Obsahová náplň štátnicového predmetu: Podmienky na absolvovanie predmetu: Odovzdanie diplomovej práce v termíne určenom v harmonograme aktuálneho akademického roka pre príslušný termín realizácie štátnej skúšky. Diplomová práca sa odovzdáva v tlačenej verzii v dvoch viazaných exemplároch (z toho minimálne jeden v pevnej väzbe) na príslušnej katedre a v elektronickej verzii prostredníctvom AIS. Práca musí spĺňať parametre určené Vnútorným predpisom č. 12/2013 Smernica rektora Univerzity Komenského o základných náležitostiach záverečných prác, rigorózných prác a habilitačných prác, kontrole ich originality, uchovávaní a sprístupňovaní na Univerzite Komenského v Bratislave. Na hodnotenie diplomovej práce ako predmetu štátnej skúšky sa vzťahujú ustanovenia článku 27 Študijného poriadku Filozofickej fakulty UK.	

Výsledky vzdelávania: Študent je schopný pri koncipovaní diplomovej práce spracovať zvolenú tému na úrovni vedeckej štúdie s reprezentatívnym výberom odbornej literatúry, s vhodne zvolenými vedeckými postupmi a hypotézami, ktoré je možné verifikovať. Diplomová práca je prínosom v príslušnom študijnom odbore. Stručná osnova predmetu: 1. Prínos záverečnej práce pre daný študijný odbor v závislosti od jej charakteru a stupňa štúdia. Pri hodnotení diplomovej práce sa zohľadňuje, či študent adekvátne spracúva zvolenú tému na úrovni vedeckej štúdie s reprezentatívnym výberom odbornej literatúry, či sú zvolené vedecké postupy primerané a vhodné, a či adekvátne pracuje s hypotézami, ktoré je možné verifikovať. Diplomová práca má byť zreteľným prínosom v príslušnom študijnom odbore; 2. Originálnosť práce (záverečná práca nesmie mať charakter plagiátu, nesmie narušovať autorské práva iných autorov), súčasťou dokumentácie k obhajobe záverečnej práce ako predmetu štátnej skúšky je aj protokol originality z centrálného registra, k výsledkom ktorého sa školiteľ a oponent vyjadrujú vo svojich posudkoch; 3. Správnosť a korektnosť citovania použitých informačných zdrojov, výsledkov výskumu iných autorov a autorských kolektívov, správnosť opisu metód a pracovných postupov iných autorov alebo autorských kolektívov; 4. Súlad štruktúry záverečnej práce s predpísanou skladbou definovanou Vnútnym predpisom č. 12/2013; 5. Rešpektovanie odporúčaného rozsahu záverečnej práce (odporúčaný rozsah diplomovej práce je spravidla 50 – 70 normostrán – 90 000 až 126 000 znakov vrátane medzier), primeranosť rozsahu práce posudzuje jej školiteľ; 6. Jazyková a štylistická úroveň práce a formálna úprava; 7. Spôsob a forma obhajoby záverečnej práce a schopnosť študenta adekvátne reagovať na pripomienky a otázky v posudkoch školiteľa a oponenta. Odporúčaná literatúra: Podľa zamerania témy diplomovej práce
Odporúčaná literatúra: Podľa zamerania témy diplomovej práce
Dátum poslednej zmeny: 09.02.2016
Schválil: doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Jana Páleníková, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Ján Kerd'o, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KSJ/A-mpSK-801/15	Názov predmetu: Obhajoba diplomovej práce
Počet kreditov: 15	
Stupeň štúdia: II.	
Obsahová náplň štátnicového predmetu:	
Dátum poslednej zmeny:	
Schválil: doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Jana Páleníková, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Ján Kerďo, CSc.	

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpSP-801/15	Názov predmetu: Obhajoba diplomovej práce
Počet kreditov: 15	
Stupeň štúdia: II.	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Odovzdanie diplomovej práce v termíne určenom v harmonograme aktuálneho akademického roka pre príslušný termín realizácie štátnej skúšky. Diplomová práca sa odovzdáva v tlačenej verzii v dvoch viazaných exemplároch (z toho minimálne jeden v pevnej väzbe) na príslušnej katedre a v elektronickej verzii prostredníctvom AIS. Práca musí spĺňať parametre určené Vnútorným predpisom č. 12/2013 Smernica rektora Univerzity Komenského o základných náležitostiach záverečných prác, rigorózných prác a habilitačných prác, kontrole ich originality, uchovávaní a sprístupňovaní na Univerzite Komenského v Bratislave. Na hodnotenie diplomovej práce ako predmetu štátnej skúšky sa vzťahujú ustanovenia článku 27 Študijného poriadku Filozofickej fakulty UK.	
Výsledky vzdelávania: Študent je schopný pri koncipovaní diplomovej práce spracovať zvolenú tému na úrovni vedeckej štúdie s reprezentatívnym výberom odbornej literatúry, s vhodne zvolenými vedeckými postupmi a hypotézami, ktoré je možné verifikovať. Diplomová práca je prínosom v príslušnom študijnom odbore.	
Stručná osnova predmetu: 1. Prínos záverečnej práce pre daný študijný odbor v závislosti od jej charakteru a stupňa štúdia. Pri hodnotení diplomovej práce sa zohľadňuje, či študent adekvátne spracúva zvolenú tému na úrovni vedeckej štúdie s reprezentatívnym výberom odbornej literatúry, či sú zvolené vedecké postupy primerané a vhodné, a či adekvátne pracuje s hypotézami, ktoré je možné verifikovať. Diplomová práca má byť zreteľným prínosom v príslušnom študijnom odbore; 2. Originalnosť práce (záverečná práca nesmie mať charakter plagátu, nesmie narušovať autorské práva iných autorov), súčasťou dokumentácie k obhajobe záverečnej práce ako predmetu štátnej skúšky je aj protokol originality z centrálného registra, k výsledkom ktorého sa školiteľ a oponent vyjadrujú vo svojich posudkoch; 3. Správnosť a korektnosť citovania použitých informačných zdrojov, výsledkov výskumu iných autorov a autorských kolektívov, správnosť opisu metód a pracovných postupov iných autorov alebo autorských kolektívov; 4. Súlad štruktúry záverečnej práce s predpísanou skladbou definovanou Vnútorným predpisom č. 12/2013; 5. Rešpektovanie odporúčaného rozsahu záverečnej práce (odporúčaný rozsah diplomovej práce je spravidla 50 – 70 normostrán – 90 000 až 126 000 znakov vrátane medzier), primeranosť rozsahu práce posudzuje jej školiteľ; 6. Jazyková a štylistická úroveň práce a formálna úprava; 7. Spôsob a forma obhajoby záverečnej práce a schopnosť študenta adekvátne reagovať na pripomienky a otázky v posudkoch školiteľa a oponenta.	
Obsahová náplň štátnicového predmetu:	
Odporúčaná literatúra:	

Podľa zamerania témy diplomovej práce
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015
Schválil: doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Jana Páleníková, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Ján Kerďo, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KGNŠ/A-mpSV-801/15	Názov predmetu: Obhajoba diplomovej práce
Počet kreditov: 15	
Stupeň štúdia: II.	
Obsahová náplň štátnicového predmetu:	
Dátum poslednej zmeny:	
Schválil: doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Jana Páleníková, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Ján Kerďo, CSc.	

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpTA-801/15	Názov predmetu: Obhajoba diplomovej práce
Počet kreditov: 15	
Stupeň štúdia: II.	
Obsahová náplň štátnicového predmetu:	
Dátum poslednej zmeny:	
Schválil: doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Jana Páleníková, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Ján Kerďo, CSc.	

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave						
Fakulta: Filozofická fakulta						
Kód predmetu: FiF.KAA/A-mpAN-306/17			Názov predmetu: Odborná terminológia			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná						
Počet kreditov: 3						
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4.						
Stupeň štúdia: I., II.						
Podmieňujúce predmety:						
Podmienky na absolvovanie predmetu:						
Výsledky vzdelávania:						
Stručná osnova predmetu:						
Odporúčaná literatúra:						
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:						
Poznámky:						
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 0						
A	ABS	B	C	D	E	FX
0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Vyučujúci: Mgr. Ivo Poláček						
Dátum poslednej zmeny:						
Schválil: doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Jana Páleníková, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Ján Kerďo, CSc.						

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KAA/A-mpAN-304/15		Názov predmetu: Odborný preklad 1			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu: Aktívna účasť v diskusiách, príprava na hodinu, kvalitné preklady textov zo slovenčiny do angličtiny. Minimálna hranica úspešnosti: E (60 percent) Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 50/50					
Výsledky vzdelávania: Študenti získajú odborné kompetencie v oblasti prekladu do angličtiny so zameraním na preklad textov z rôznych oblastí vedomia; študenti si osvoja kľúčovú terminológiu v rámci odboru a zlepšia si svoje zručnosti v práci s textom v obmedzenom časovom priestore.					
Stručná osnova predmetu: Preklad textov rôzneho charakteru s dôrazom na prekladateľské problémy a poukázanie na časté chyby.					
Odporúčaná literatúra: Ličko, Roman (2014): Translation into English as a Foreign Language: A Slovak survey. Banská Bystrica: Vydavateľstvo Belianum, Univerzita Mateja Bela. Robinson, Douglas (2003): Becoming a Translator: An Introduction to the Theory and Practice of Translation. 2nd ed. London: Routledge. Viac informácií nájdete na webstránke predmetu v aplikácii Moodle a na prvom seminári.					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: slovenský, anglický					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 564					
A	B	C	D	E	FX
28,55	36,17	19,68	9,04	4,43	2,13
Vyučujúci: Mgr. John Peter Butler Barrer, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 19.09.2018					

Schválil: doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Jana Páleníková, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Ján Kerďo, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KAA/A-mpAN-310/15	Názov predmetu: Odborný preklad 2
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety: FiF.KAA/A-mpAN-304/15 - Odborný preklad 1	
Odporúčané prerekvizity (nepovinné): Absolvovanie predmetu Odborný preklad 1 so známkou aspoň na B, alebo iné podobné preukázanie odbornej kompetentnosti po konzultácii s vyúčujúcim.	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Priebežné domáce úlohy a konzultácie počas semestra. Minimálna hranica úspešnosti je 60 percent v priebežnom hodnotení. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0	
Výsledky vzdelávania: Študenti získajú odborné kompetencie v oblasti prekladu do angličtiny so zameraním na preklad odborných textov; študenti si osvoja kľúčovú terminológiu v rámci odboru a naďalej si budú zlepšovať svoje zručnosti v práci s dlhším textom (okolo 15 NS) v rámci vlastného prekladateľského projektu.	
Stručná osnova predmetu: Preklad textov ľubovoľného charakteru s dôrazom na prekladateľské problémy a poukázanie na časté chyby	
Odporúčaná literatúra: Ličko, Roman (2014): Translation into English as a Foreign Language: A Slovak survey. Banská Bystrica: Vydavateľstvo Belianum, Univerzita Mateja Bela. Robinson, Douglas (2003): Becoming a Translator: An Introduction to the Theory and Practice of Translation. 2nd ed. London: Routledge. Viac informácií nájdete na webstránke predmetu v aplikácii Moodle a na prvom seminári. Texty rôzneho charakteru v slovenčine a v angličtine	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: slovensky, anglicky	
Poznámky:	

Hodnotenie predmetov					
Celkový počet hodnotených študentov: 447					
A	B	C	D	E	FX
35,57	28,64	16,78	10,29	5,37	3,36
Vyučujúci: Mgr. John Peter Butler Barrer, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 11.02.2019					
Schválil: doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Jana Páleníková, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Ján Kerd'ó, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KAA/A-mpAN-315/15		Názov predmetu: Odborný preklad 3			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 3.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety: FiF.KAA/A-mpAN-304/15 - Odborný preklad 1					
Podmienky na absolvovanie predmetu: Aktívna účasť v diskusiách, príprava na hodinu, prezentácia o problematike odborného prekladu do anglického jazyka, preklad textu zo slovenčiny do angličtiny. Minimálna hranica úspešnosti: E (60 percent) Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 40/60					
Výsledky vzdelávania: Študenti získajú odborné kompetencie v oblasti prekladu do angličtiny; študenti si osvoja kľúčovú terminológiu a naďalej si budú zlepšovať svoje zručnosti v práci s textom v obmedzenom časovom priestore.					
Stručná osnova predmetu: Preklad textov rôzneho charakteru s dôrazom na prekladateľské problémy a poukázanie na časté chyby					
Odporúčaná literatúra: Ličko, Roman (2014): Translation into English as a Foreign Language: A Slovak survey. Banská Bystrica: Vydavateľstvo Belianum, Univerzita Mateja Bela. Robinson, Douglas (2003): Becoming a Translator: An Introduction to the Theory and Practice of Translation. 2nd ed. London: Routledge. Viac informácií nájdete na webstránke predmetu v aplikácii Moodle a na prvom seminári.					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: slovenský, anglický					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 119					
A	B	C	D	E	FX
36,97	30,25	18,49	10,92	3,36	0,0
Vyučujúci: Mgr. John Peter Butler Barrer, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 08.09.2016					

Schválil: doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Jana Páleníková, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Ján Kerďo, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KAA/A-muAN-214/15		Názov predmetu: Osobnosti, udalosti a systém Veľkej Británie			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu: aktívna účasť na seminároch, ústne prezentácie, priebežné testy, seminárna práca; minimálna hranica úspešnosti: 60%					
Výsledky vzdelávania: Študent sa bude orientovať v kľúčových udalostiach britských dejín, osobnostiach z minulosti a súčasnosti i princípoch fungovania britských inštitúcií. Hlbšie spozná vybrané aspekty britského života a bude schopný identifikovať ich vplyv na súčasnosť i porovnať ich s obdobnými aspektami slovenskej reality.					
Stručná osnova predmetu: Korene a formovanie identít národov súčasnej Británie a britskej identity, míľniky v kultúre, vzdelávaní a umení, zápas za slobodu (Magna Charta, zápas o volebné práva, sufražetky a pod.), budovanie námorného a obchodného impéria, legendy rôznych období, artušovské legendy, vpád Normanov vo svetle tapisérie z Bayeux, Richard III. a princovia z Toweru, Tudorovci a reformácia, Biblia kráľa Jakuba, detská práca počas priemyselnej revolúcie, viktoriánska spoločnosť, vianočné prímerie 1914, formy propagandy počas svetových vojen, Windsorovci (abdikácia Eduarda VIII., Juraj VI.), dejiny miest, králi a kráľovné v dejinách Británie a pod.					
Odporúčaná literatúra: CROFTON, Ian. (2006) The Kings and Queens of England. London: Quercus. PEELE, Gillian. (2004) Governing the UK. Oxford: Blackwell.					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 1					
A	B	C	D	E	FX
100,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Vyučujúci: Mgr. Jozef Lonek, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015					

Schválil: doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Jana Páleníková, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Ján Kerďo, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KGNŠ/A-mpSZ-004/15		Názov predmetu: Praxeológia prekladu a tlmočenia			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 4					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu: aktívna účasť, písomná prezentácia vlastných skúseností a odporúčanie do praxe a pre prax, najmenej 60% úspešnosť					
Výsledky vzdelávania: Nadobudnutie prehľadu o pracovno-právnych podmienkach výkonu prekladateľského povolania					
Stručná osnova predmetu: Autorský zákon (autorské práva, duševný majetok) Právny rámec vykonávania prekladateľského povolania ZČ, SZČO, daňové povinnosti a odvody do poisťovní Prekladanie pre agentúry, vydavateľstvá, médiá a iných zadávateľov Aplikačná prax a súčasný prekladateľský terén Etika prekladu					
Odporúčaná literatúra: Aktuálne predpisy v oblasti daní, poistenia a výkonu povolania týkajúce sa prekladania Etické kódexy prekladateľských organizácií					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 297					
A	B	C	D	E	FX
90,24	6,73	1,68	0,67	0,34	0,34
Vyučujúci: prof. PhDr. Jana Rakšányiová, CSc.					
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015					
Schválil: doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Jana Páleníková, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Ján Kerďo, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KAA/A-mpAN-401/15	Názov predmetu: Preklad a tlmočenie
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 3., 4..	
Stupeň štúdia: II.	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Preklad krátkeho textu s dôrazom na terminologickú presnosť, štylistiku, ortografiu, kultúru a kvalitu písomného vyjadrovania. Pretlmočenie krátkeho prejavu s dôrazom na zachovanie základnej logickej štruktúry textu, informačnú úplnosť, kvalitu a pestrosť jazyka, výslovnosť a zrozumiteľnosť, kultúru vyjadrovania a schopnosť práce s dekalážou a použitie krízových stratégií.	
Výsledky vzdelávania: Študent musí preukázať prekladateľské a tlmočnicke zručnosti na úrovni, ktorá zodpovedá profilu absolventa daného študijného programu.	
Stručná osnova predmetu: 1. Tlmočenie (simultánne a konzekutívne) Študent preukáže, že dokáže účinne používať techniky konzekutívneho a simultánneho tlmočenia. Konzekutívne tlmočenie: 3-5 minútový prejav EN -> SK – žáner: publicistika so zameraním na aktuálne politické dianie, obsahujúci idiómy, rečnícke zvraty a niekoľko číselných údajov a vlastných mien, prípadná odborná terminológia aj menej známe pojmy musia byť oznámené dopredu. Hodnotí sa (v poradí dôležitosti): 1. zachovanie základnej logickej štruktúry, 2. informačná úplnosť, 3. kvalita a pestrosť jazyka, výslovnosť a zrozumiteľnosť, kultúra vyjadrovania 4. dodržanie rečníckeho času. Simultánne tlmočenie: 10 minútový prejav EN -> SK – populárno-náučný text, čiastočne odborný, ideálne z tém, ktorým sa študenti venovali na hodinách počas magisterského štúdia. Prejav by mal obsahovať enumerácie, rečnícke zvraty, v obmedzenej miere vlastné mená aj čísla. Prípadná odborná terminológia aj menej známe pojmy musia byť oznámené dopredu. 2. Preklad Študent dokáže pracovať s pojmovým aparátom, slovníkmi a inými referenčnými zdrojmi a na mimoriadne vysokej úrovni ovláda tak cudzí, ako aj vlastný jazyk. Dokáže zhotoviť kvalitný, zrozumiteľný a prehľadný preklad z anglického do slovenského jazyka. Preklad: ucelený text v rozsahu od 1500 do 2000 znakov, žurnalistický alebo populárno-náučný žáner, s výskytom odbornej alebo náročnej terminológie. Čas: 60 min., s možnosťou práce so slovníkmi či externými zdrojmi.	
Obsahová náplň štátnicového predmetu: 1. Tlmočenie (simultánne a konzekutívne) Študent preukáže, že dokáže účinne používať techniky konzekutívneho a simultánneho tlmočenia. Konzekutívne tlmočenie: 3-5 minútový prejav EN -> SK – žáner: publicistika so zameraním na aktuálne politické dianie, obsahujúci idiómy, rečnícke zvraty a niekoľko číselných údajov	

a vlastných mien, prípadná odborná terminológia aj menej známe pojmy musia byť oznámené dopredu.

Hodnotí sa (v poradí dôležitosti):

1. zachovanie základnej logickej štruktúry,
2. informačná úplnosť,
3. kvalita a pestrosť jazyka, výslovnosť a zrozumiteľnosť, kultúra vyjadrovania
4. dodržanie rečného času.

Simultánne tlmočenie: 10 minútový prejav EN -> SK – populárno-náučný text, čiastočne odborný, ideálne z tém, ktorým sa študenti venovali na hodinách počas magisterského štúdia. Prejav by mal obsahovať enumerácie, rečnicke zvraty, v obmedzenej miere vlastné mená aj čísla. Prípadná odborná terminológia aj menej známe pojmy musia byť oznámené dopredu.

Hodnotí sa:

1. zachovanie základnej logickej štruktúry,
2. informačná úplnosť,
3. kvalita a pestrosť jazyka, výslovnosť a zrozumiteľnosť, kultúra vyjadrovania
4. schopnosť práce s dekalážou a použitie krízových stratégií

2. Preklad

Študent dokáže pracovať s pojmovým aparátom, slovníkmi a inými referenčnými zdrojmi a na mimoriadne vysokej úrovni ovláda tak cudzí, ako aj vlastný jazyk. Dokáže zhotoviť kvalitný, zrozumiteľný a prehľadný preklad z anglického do slovenského jazyka.

Preklad: ucelený text v rozsahu od 1500 do 2000 znakov, žurnalistický alebo populárno-náučný žáner, s výskytom odbornej alebo náročnej terminológie. Čas: 60 min., s možnosťou práce so slovníkmi či externými zdrojmi.

1. Terminologická presnosť
2. Štylistika
3. Ortografia, kultúra a kvalita písomného vyjadrovania

Odporúčaná literatúra:

- Bradbury M., Ruland R., From Puritanism to Post-Modernism, Penguin Books 1992
Baštín, Š., Olexa, J., Studená, Z., Dejiny anglickej a americkej literatúry, Obzor 2001
Gray, R., A History of American Literature, Blackwell 2004
Ward, G., The Writing of America: Literature and Cultural Identity from the Puritans to the Present, Blackwell 2002
Lodge, D., Wood, N., eds., Modern Criticism and Theory, Pearson, 2000
Daiches, D., A Critical History of English Literature. 4 volumes. London: Secker and Warburg: 1960, 1969
Walder, D., eds., The Realist Novel, Routledge 1995
Crystal, D., The Cambridge Encyclopaedia of the English Language, 2nd ed., Cambridge University Press, 2004
Crystal, D., The Stories of English. Woodstock, New York, Overlook Press, 2004
Crystal, D., Words, Words, Words. Oxford, Oxford University Press, 2007
Peprník, J., Anglická lexikologie, Olomouc: Univerzita Palackého, 1992
Szymanek, B. The Latest Trends in English Word-Formation. In: Handbook of Word-Formation, ed. Pavol Štekauer and Rochelle Lieber. Dordrecht: Springer, 2005, pp. 429-448
Gimson, A. C., An introduction to the pronunciation of English, London, Edward Arnold, 1989
O'Connor, J. D., Phonetics, Harmondsworth: Penguin, 1973

Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015

Schválil: doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Jana Páleníková, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Ján Kerďo, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpRM-902/15	Názov predmetu: Preklad a tlmočenie z rumunského jazyka
Počet kreditov: 3	
Stupeň štúdia: II.	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Úspešné absolvovanie 10 semestrov vysokoškolského štúdia, t.j. študent musí mať zložené všetky skúšky a uzavreté hodnotenie zo všetkých predmetov.	
Výsledky vzdelávania: Absolvent bude disponovať rozvinutou tlmočnickou kompetenciou a bude schopný tvorivo využívať zručnosti, návyky a stratégie prekladu a tlmočenia.	
Stručná osnova predmetu: Skúška pozostáva z prekladu a lexikálno-štylistickej analýzy odborného textu a z tlmočenia z listu, pri ktorom sa overuje dosiahnutý stupeň tlmočnickej kompetencie, ako aj schopnosť tvorivo využívať zručnosti, návyky a stratégie prekladu a tlmočenia	
Obsahová náplň štátnicového predmetu: Skúška pozostáva z prekladu a lexikálno-štylistickej analýzy odborného textu a z tlmočenia z listu, pri ktorom sa overuje dosiahnutý stupeň tlmočnickej kompetencie, ako aj schopnosť tvorivo využívať zručnosti, návyky a stratégie prekladu a tlmočenia.	
Odporúčaná literatúra: Sekundárna literatúra odporúčaná počas bakalárskeho a magisterského štúdia v relevantných predmetoch a povinná pramenná literatúra podľa zoznamov zverejnených v jednotlivých ročníkoch.	
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015	
Schválil: doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Jana Páleníková, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Ján Kerd'o, CSc.	

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KAA/A-mpAN-316/15	Názov predmetu: Preklad audiovizuálnych textov 1
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1., 3.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: príprava prekladov na hodiny, čítanie článkov, vypracovanie záverečného prekladu v skupinách	
Výsledky vzdelávania: Osvojenie si základných prekladateľských a úpravcovských postupov prekladu dokumentov a hraných filmov, príprava textov na dabing a hovorený komentár, získanie teoretických vedomostí o audiovizuálnom preklade a jeho špecifikách.	
Stručná osnova predmetu: Teória, prax, metódy a špecifiká prekladu dokumentárnych filmov. Rozbor, preklad a úprava rôznych druhov dokumentárnych filmov . Teória, prax, metódy a špecifiká prekladu hraných filmov. Rozbor a preklad hraných, celovečerných filmov. Úprava hraných textov pre dabing. Teória, prax, metódy a špecifiká prekladu kinofilmov. Preklad kinofilmov a trailerov.	
Odporúčaná literatúra: BEDNÁROVÁ-KENÍŽOVÁ, Katarína: Preklad textu filmových dialógov. In: Popovič, Anton a kol.: Originál/Preklad. Interpretačná terminológia. Bratislava : Tatran, 1983. s. 242-243. KAUTSKÝ, Oldřich: Dabing, ano i ne. Praha : Publikační oddělení Českého filmového ústavu, 1970, 85 s. MAKARIAN, Gregor: Dabing: Teória, realizácia, zvukové majstrovstvo. Bratislava : Ústav hudobnej vedy SAV, 2005, 123 s. ISBN 80-891 35-03-X. PAULÍNÝOVÁ, Lucia: Audiovizuálny preklad: teoreticko-empirický prienik do dabingového prekladu. (dizertačná práca). Bratislava : Univerzita Komenského, 2015, 220 s. WALLÓ, Olga: Herec v dabingu. Praha : Státní pedagogické nakladatelství, 1987a, 49 s.	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: slovenský, anglický	
Poznámky:	

Hodnotenie predmetov					
Celkový počet hodnotených študentov: 137					
A	B	C	D	E	FX
56,2	35,04	7,3	0,73	0,0	0,73
Vyučujúci: Mgr. Barbara Ďurčová, PhD., Mgr. Ivan Lacko, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 31.03.2016					
Schválil: doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Jana Páleníková, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Ján Kerd'ó, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KAA/A-mpAN-317/15	Názov predmetu: Preklad audiovizuálnych textov 2
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety: FiF.KAA/A-mpAN-316/15 - Preklad audiovizuálnych textov 1	
Odporúčané prerekvizity (nepovinné): Preklad audiovizuálnych textov 1	
Podmienky na absolvovanie predmetu: príprava prekladov na hodiny, čítanie článkov, vypracovanie záverečného prekladu v skupinách	
Výsledky vzdelávania: Osvojenie si pokročilých prekladateľských a úpravcovských postupov prekladu hraných filmov a seriálov, úprava textov na dabing a titulkovanie, osvojenie si základných postupov tvorby titulkov a schopnosť pracovať s viacerými programami na tvorbu titulkov, schopnosť upraviť dialógovú listinu po inom prekladateľovi, získanie teoretických vedomostí o audiovizuálnom preklade a jeho špecifikách.	
Stručná osnova predmetu: Rozbor, preklad a úprava rôznych druhov hraných filmov a seriálov. Teória, prax, metódy a špecifiká titulkovania. Titulkovanie audiovizuálnych diel vo viacerých titulkovacích programoch. Úprava prekladu filmu po inom prekladateľovi.	
Odporúčaná literatúra: BEDNÁROVÁ-KENÍŽOVÁ, Katarína: Preklad textu filmových dialógov. In: Popovič, Anton a kol.: Originál/Preklad. Interpretačná terminológia. Bratislava : Tatran, 1983. s. 242-243. KAUTSKÝ, Oldřich: Dabing, ano i ne. Praha : Publikační oddělení Českého filmového ústavu, 1970, 85 s. MAKARIAN, Gregor: Dabing: Teória, realizácia, zvukové majstrovstvo. Bratislava : Ústav hudobnej vedy SAV, 2005, 123 s. ISBN 80-891 35-03-X. PAULÍNYOVÁ, Lucia: Audiovizuálny preklad: teoreticko-empirický prienik do dabingového prekladu. (dizertačná práca). Bratislava : Univerzita Komenského, 2015, 220 s. WALLÓ, Olga: Herec v dabingu. Praha : Státní pedagogické nakladatelství, 1987a, 49 s.	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: slovenský, anglický	
Poznámky:	

Hodnotenie predmetov					
Celkový počet hodnotených študentov: 58					
A	B	C	D	E	FX
74,14	24,14	0,0	0,0	0,0	1,72
Vyučujúci: Emília Perez, Mgr. Ivan Lacko, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 31.03.2016					
Schválil: doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Jana Páleníková, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Ján Kerd'ó, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KAA/A-mpAN-314/15		Názov predmetu: Preklad detskej literatúry			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu: priebežné domáce úlohy, záverečný preklad Minimálna hranica úspešnosti: 60 percent					
Výsledky vzdelávania: Dokonalejšie pochopenie prekladu detskej literatúry ako špecifického typu prekladu. Oboznámenie sa s prekladateľskými stratégiami a postupmi, napr. s exotizáciou a naturalizáciou, ktoré sú pri prekladaní pre deti kľúčové. Po úspešnom ukončení by mal byť študent pripravený prekladať z angličtiny do slovenčiny texty určené detským recipientom.					
Stručná osnova predmetu: Študentom sa zadávajú niekoľkostranové konkrétne texty na preklad: žánre detskej literatúry. Na hodinách sa pracuje s doma preloženými textami. Študenti uvádzajú svoje varianty, pričom zvyšok skupiny ich rediguje, upravuje a učí sa na chybách a kvalitných riešeniach.					
Odporúčaná literatúra: A. Popovič: Teória umeleckého prekladu (1975), J. Vilikovský: Preklad ako tvorba (1984), B. Hochel: Preklad ako komunikácia (1990), A. Keníž: Preklad ako hra na invariant a ekvivalenciu (2009), J.V. Coillie: Children's Literature in Translation: Challenges and Strategies (2006), G. Lathey: The Translation of Children's Literature: A Reader (2005).					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 0					
A	B	C	D	E	FX
0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Vyučujúci: doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc.					
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015					

Schválil: doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Jana Páleníková, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Ján Kerďo, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpRM-040/15		Názov predmetu: Preklad do rumunčiny 1			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: cvičenie Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu: Osvojenie si vybraných okruhov lexikálnej zásoby, odovzdanie zadaných textov na preklad na požadovanej úrovni, splnenie hodnotiacich kritérií pri jednotlivých odovzdaných prekladoch. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0					
Výsledky vzdelávania: Schopnosť prekladať jednoduché texty zo slovenčiny do rumunského jazyka.					
Stručná osnova predmetu: 1. Lingvistická analýza spoločenskovedných textov. 2. Analýza a porovnanie slovenských a rumunských textov s rovnakou problematikou, riešenie možných terminologických problémov. 3. Aplikácia prekladových postupov. 4. Metajazykový komentár prekladu.					
Odporúčaná literatúra: MASÁR, I.: Príručka slovenskej terminológie, Bratislava 1991. CRISTEA, T.: Strategies de la traduction, București 1998. BELL, R. T.: Teoria și practica traducerii. Iași : Collegium, Polirom, 2000. IONESCU, A.: Dicționar român-slovac, slovac-român, București, 1999. NĂSTASE, C. și col.: Dicționar de economie și drept. București : Ed. Științifică și Enciclopedică, 2001. CEAUȘU, I.: Dicționar enciclopedic managerial. București : Editura Academică de Management, 2001.					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 2					
A	B	C	D	E	FX
0,0	100,0	0,0	0,0	0,0	0,0

Vyučujúci: Mgr. Marius Traian Mihet, PhD.
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015
Schválil: doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Jana Páleníková, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Ján Kerďo, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpRM-041/15	Názov predmetu: Preklad do rumunčiny 2
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: cvičenie Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Osvojenie si vybraných okruhov lexikálnej zásoby, odovzdanie zadaných textov na preklad na požadovanej úrovni, splnenie hodnotiacich kritérií pri jednotlivých odovzdaných prekladoch. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0	
Výsledky vzdelávania: Schopnosť prekladať jednoduché texty i texty z vybraných špecifických oblastí zo slovenčiny do rumunského jazyka.	
Stručná osnova predmetu: 1. Lingvistická analýza spoločenskovedných textov. 2. Analýza a porovnanie slovenských a rumunských textov s rovnakou problematikou, riešenie možných terminologických problémov. 3. Aplikácia prekladových postupov. 4. Metajazykový komentár prekladu. 5. Kritika prekladu.	
Odporúčaná literatúra: MOLDOVAN, V.: Teoria și practica traducerii, Timisoara 1995. CRISTEA, T.: Strategies de la traduction, București 1998. HARTLEY, J.: Discursul știrilor, traducere în limba română de Monica Mitarcă. Iași : Polirom. 1999. POPESCU, C. F.: Dicționar explicativ de jurnalism, relații publice și publicitate. București : Tritonic, 2008. POPESCU, C. F.: Manual de jurnalism. Redactarea textului jurnalistic. Genurile redacțional. București : Tritonic, 2008. PREDA, S.: Tehnici de redactare în presa scrisă. Iași : Polirom, 2006.	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:	
Poznámky:	

Hodnotenie predmetov					
Celkový počet hodnotených študentov: 0					
A	B	C	D	E	FX
0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Vyučujúci: Mgr. Marius Traian Mihet, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015					
Schválil: doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Jana Páleníková, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Ján Kerd'o, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpRM-042/15		Názov predmetu: Preklad do rumunčiny 3			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: cvičenie Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 3.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu: Osvojenie si vybraných okruhov lexikálnej zásoby, odovzdanie zadaných textov na preklad na požadovanej úrovni, splnenie hodnotiacich kritérií pri jednotlivých odovzdaných prekladoch. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0					
Výsledky vzdelávania: Schopnosť prekladať náročnejšie texty zo slovenčiny do rumunského jazyka.					
Stručná osnova predmetu: 1. Preklad a lingvistická analýza textov. 2. Komentár a kritika prekladu. 3. Tematické oblasti: právo, ekonómia.					
Odporúčaná literatúra: NASTASE, C. și col.: Dicționar de economie și drept, București 2001. CEAUSU, I.: Dicționar enciclopedic managerial, București 2001. BERG, I : Dicționar de cuvinte, expresii, citate celebre. București : Vestala, 2003. CEAUȘU, I.: Dicționar enciclopedic managerial. București : Editura Academică de Management, 2001. DGSSL = BIDU-VRĂNCEANU, ANGELA; CĂLĂRAȘU, CRISTINA; ș.a.: Dicționar general de științe. Științe ale limbii. București : Ed. Științifică, 1997 MUREȘANU, I.: Capcane ale limbii române. Modele. Teste. Dicționare. Rezolvări. Cluj-Napoca : Casa Cărții de Știință, 1998. NASTASE, C. și col.: Dicționar de economie și drept. București : Editura Enciclopedică, 2001.					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 6					
A	B	C	D	E	FX
33,33	0,0	50,0	16,67	0,0	0,0

Vyučujúci: Mgr. Marius Traian Mihet, PhD.
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015
Schválil: doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Jana Páleníková, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Ján Kerďo, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpRM-043/15		Názov predmetu: Preklad do rumunčiny 4			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: cvičenie Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 4.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu: Osvojenie si vybraných okruhov lexikálnej zásoby, odovzdanie zadaných textov na preklad na požadovanej úrovni, splnenie hodnotiacich kritérií pri jednotlivých odovzdaných prekladoch. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0					
Výsledky vzdelávania: Schopnosť prekladať odborné texty zvolených tematických okruhov zo slovenčiny do rumunského jazyka.					
Stručná osnova predmetu: 1. Preklad a lingvistická analýza textov. 2. Kritika a komentár prekladu. 3. Výber adekvátnych prekladateľských postupov 4. Tematické oblasti: právo, ekonómia.					
Odporúčaná literatúra: MIROIU, M.: Dicționar de termeni economici, financiari, bancari și de bursă, Alexandria 1993. BERNARD, Colli: Vocabular economic și financiar, București 1995. BOBIRCĂ, V.: Manual de limba română pentru studenții străini economiști. București : Editura ASE, 1998, 2001, 2003. HANGA, V.: Dicționar juridic (A-Z). București : Editura Lumina Lex, 2007.					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 4					
A	B	C	D	E	FX
75,0	25,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Vyučujúci: Mgr. Marius Traian Mihet, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015					

Schválil: doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Jana Páleníková, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Ján Kerďo, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KAA/A-mpAN-319/16		Názov predmetu: Preklad dramatických textov			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1., 3.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu:					
Výsledky vzdelávania:					
Stručná osnova predmetu:					
Odporúčaná literatúra:					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 15					
A	B	C	D	E	FX
40,0	40,0	20,0	0,0	0,0	0,0
Vyučujúci: doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc.					
Dátum poslednej zmeny:					
Schválil: doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Jana Páleníková, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Ján Kerd'ó, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KAA/A-mpAN-320/17		Názov predmetu: Preklad odborných textov			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu: Účasť na seminári, maximálny povolený počet absencií na hodine: 2; Aktívna participácia na diskusiách o prekladateľských riešeniach predkladaných textov; vypracovávanie domácich zadaní a prispievanie do zdieľaného glosára. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0					
Výsledky vzdelávania: Študenti budú mať možnosť naučiť sa pracovať s rôznymi typmi odborných textov, pričom dôraz sa kladie na vytvorenie zručností hľadania dôveryhodných zdrojov prekladu na verejne dostupných zdrojoch (internet, slovníky, glosáre), schopností overovať navrhované prekladateľské riešenia a konfrontovať jednotlivé riešenia s ostatnými účastníkmi kurzu.					
Stručná osnova predmetu: Študenti budú mať možnosť na konci každej hodiny vybrať si odbornú tému, ktorej by sa chceli počas budúceho týždňa venovať. No moodli bude v priebehu najbližšieho dňa vytvorené zadanie, ktoré bude obsahovať text určený na preklad; úlohou študenta bude tento text do nasledujúcej hodiny preložiť, pričom k nemu musí nájsť a preložiť 1 normostranu textu podobného zamerania a vypracovať glosár, ktorý bude zdieľaný ostatnými účastníkmi kurzu. Nasledujúca hodina bude pozostávať z diskusie o spoločnom preklade, ako aj jednotlivých prekladoch, ktoré si vybrali účastníci.					
Odporúčaná literatúra: Bude stanovená v závislosti od typov textov na jednotlivých hodinách.					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: anglický, slovenský					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 37					
A	B	C	D	E	FX
91,89	5,41	2,7	0,0	0,0	0,0

Vyučujúci: Mgr. Ivo Poláček
Dátum poslednej zmeny: 24.08.2018
Schválil: doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Jana Páleníková, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Ján Kerďo, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KAA/A-mpAN-320/16		Názov predmetu: Preklad odborných textov			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1., 3.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu: Účasť na seminári, maximálny povolený počet absencií na hodine: 2; Aktívna participácia na diskusiách o prekladateľských riešeniach predkladaných textov; vypracovávanie domácich zadaní a prispievanie do zdieľaného glosára. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0					
Výsledky vzdelávania: Študenti budú mať možnosť naučiť sa pracovať s rôznymi typmi odborných textov, pričom dôraz sa kladie na vytvorenie zručností hľadania dôveryhodných zdrojov prekladu na verejne dostupných zdrojoch (internet, slovníky, glosáre), schopností overovať navrhované prekladateľské riešenia a konfrontovať jednotlivé riešenia s ostatnými účastníkmi kurzu.					
Stručná osnova predmetu: Študenti budú mať možnosť na konci každej hodiny vybrať si odbornú tému, ktorej by sa chceli počas budúceho týždňa venovať. No moodli bude v priebehu najbližšieho dňa vytvorené zadanie, ktoré bude obsahovať text určený na preklad; úlohou študenta bude tento text do nasledujúcej hodiny preložiť, pričom k nemu musí nájsť a preložiť 1 normostranu textu podobného zamerania a vypracovať glosár, ktorý bude zdieľaný ostatnými účastníkmi kurzu. Nasledujúca hodina bude pozostávať z diskusie o spoločnom preklade, ako aj jednotlivých prekladoch, ktoré si vybrali účastníci.					
Odporúčaná literatúra: Bude stanovená v závislosti od typov textov na jednotlivých hodinách.					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: anglický, slovenský					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 52					
A	B	C	D	E	FX
98,08	1,92	0,0	0,0	0,0	0,0

Vyučujúci: Mgr. Ivo Poláček
Dátum poslednej zmeny: 24.08.2018
Schválil: doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Jana Páleníková, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Ján Kerďo, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpRM-010/15	Názov predmetu: Preklad uceleného odborného textu
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: cvičenie Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 3.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Aktívna účasť na seminároch spojená s priebežným odovzdávaním krátkych ucelených textov podľa príslušného zadania, splnenie požadovaných kvalitatívnych kritérií pri jednotlivých odovzdaných prekladoch s dôrazom na kvalitu vypracovania záverečného uceleného prekladu vybraného dokumentu. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 50/50	
Výsledky vzdelávania: Schopnosť vypracovať kvalitný preklad súvislého uceleného odborného textu, pričom ostane zachovaná jeho celistvosť v štylistickej rovine a výbere lexikálnych jednotiek.	
Stručná osnova predmetu: 1. Lingvistická analýza odborných textov so zameraním na spoločensko-vednú problematiku; 2. Porovnanie vybraných lexikálnych javov v rumunčine a slovenčine, významové posuny pri preklade; 3. „Falošní priatelia“, metajazykový komentár prekladu;	
Odporúčaná literatúra: BĂLĂNESCU, O.: Limbaje de specialitate, Editura Universită#ii din Bucure#ti, 2000. HOCHTEL, B.: Preklad ako komunikácia. Bratislava: Slovenský spisovateľ, 1990. Masár, I.: Príručka slovenskej terminológie. VEDA Bratislava, 1991. Mistrík, J.: Štylistika. SPN Bratislava, 1985. MUGLOVÁ D.: Komunikácia. Tlmočenie. Preklad. Alebo prečo spadla Babylonská veža? Bratislava, Enigma Publishing, 2009. Vybraté odborné texty z rôznych oblastí. MUGLOVÁ D.: Komunikácia. Tlmočenie. Preklad. Alebo prečo spadla Babylonská veža? Bratislava, Enigma Publishing, 2009.	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:	
Poznámky:	

Hodnotenie predmetov					
Celkový počet hodnotených študentov: 7					
A	B	C	D	E	FX
14,29	57,14	0,0	14,29	0,0	14,29
Vyučujúci: Mgr. Martin Dorko, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015					
Schválil: doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Jana Páleníková, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Ján Kerd'ó, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpRM-011/15		Názov predmetu: Preklad uceleného umeleckého textu			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: cvičenie Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 4					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 3.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu: Aktívna účasť na seminároch spojená s priebežným odovzdávaním prekladov krátkych ucelených umeleckých textov podľa príslušného zadania, splnenie požadovaných kvalitatívnych kritérií pri jednotlivých odovzdaných prekladoch s dôrazom na kvalitu vypracovania záverečného uceleného prekladu vybraného dokumentu. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0					
Výsledky vzdelávania: Schopnosť vypracovať kvalitný preklad súvislého uceleného umeleckého textu, pričom ostane zachovaná jeho celistvosť v stylistickej rovine a výbere lexikálnych jednotiek.					
Stručná osnova predmetu: 1. Preklad vybraného umeleckého textu a autora so zameraním na diplomovú prácu v rozsahu cca 20 strán. Zdôvodnenie vybraného textu a jeho vzťah k prijímajúcemu prostrediu. 2. Sformulovanie prekladateľskej stratégie, nterpretácia a komentár k použitým prekladateľským postupom. 3. Kurz je zameraný na samostatnú prácu študenta, počas ktorej využije získané poznatky z predchádzajúcich prekladových seminárov. 4. Individuálne konzultácie s vyučujúcim.					
Odporúčaná literatúra: Aktualizuje sa podľa autora a typu textu vybraného na preklad.					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 8					
A	B	C	D	E	FX
37,5	25,0	25,0	12,5	0,0	0,0
Vyučujúci: doc. PhDr. Jana Páleníková, CSc.					
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015					

Schválil: doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Jana Páleníková, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Ján Kerďo, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.Dek/A-mpSZ-001/16		Názov predmetu: Prekladateľská prax			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prax Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 25 Za obdobie štúdia: 350 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 2					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1., 3.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu: Zhodnotenie výstupu z prekladateľskej praxe a konkrétnych aktivít študenta, ktoré boli v jej rámci vykonávané. Všetky aktivity musí študent zvládnuť minimálne na 60 %. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0					
Výsledky vzdelávania: Študent si osvojí praktickú aplikáciu vedomostí v reálnom prostredí v podobe odbornej praxe, ktorá musí splniť nasledujúce kritériá: a) Realizovaná v spoločnosti venujúcej sa prekladom, tlmočeniu, vydavateľskej činnosti alebo lokalizácii schválenej zodpovedným pedagógom; b) v rozsahu minimálne 25 hodín za semester; c) písomne potvrdená danou spoločnosťou aj s rozpisom konkrétnych aktivít študenta.					
Stručná osnova predmetu: Praktické uplatnenie získaných vedomostí v oblasti prekladu a tlmočenia, lokalizácie, prípadne redakčnej a edičnej činnosti v cudzom jazyku. Spoznanie pracovných postupov, kontroly kvality, profesionálnych a komunikačných štandardov Prax nemusí byť vykonaná priamo v sídle či prevádzke firmy, môže ísť aj do dodanie prekladateľských služieb (min. 20 normostrán) či tlmočnických služieb (min. 12 hodín tlmočenia).					
Odporúčaná literatúra: Podľa charakteru a zamerania praxe.					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: slovenský jazyk a jazyk príslušnej jazykovej špecializácie, na ktorú sa viaže vykonávanie prekladateľskej praxe					
Poznámky: Organizáciu praxe zabezpečujú jednotlivé katedry v súčinnosti s hlavným garantom odboru.					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 298					
A	B	C	D	E	FX
73,83	13,09	6,38	2,68	2,68	1,34

Vyučujúci: Mgr. Pavol Šveda, PhD., Mgr. Ivo Poláček
Dátum poslednej zmeny: 30.05.2016
Schválil: doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Jana Páleníková, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Ján Kerďo, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.Dek/A-mpSZ-001/15		Názov predmetu: Prekladateľská prax			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prax Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 25 Za obdobie štúdia: 350 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 2					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu: Zhodnotenie výstupu z prekladateľskej praxe a konkrétnych aktivít študenta, ktoré boli v jej rámci vykonávané. Všetky aktivity musí študent zvládnuť minimálne na 60 %. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0					
Výsledky vzdelávania: Študent si osvojí praktickú aplikáciu vedomostí v reálnom prostredí v podobe odbornej praxe, ktorá musí splniť nasledujúce kritériá: a) Realizovaná v spoločnosti venujúcej sa prekladom, tlmočeniu, vydavateľskej činnosti alebo lokalizácii schválenej zodpovedným pedagógom; b) v rozsahu minimálne 25 hodín za semester; c) písomne potvrdená danou spoločnosťou aj s rozpisom konkrétnych aktivít študenta.					
Stručná osnova predmetu: Praktické uplatnenie získaných vedomostí v oblasti prekladu a tlmočenia, lokalizácie, prípadne redakčnej a edičnej činnosti v cudzom jazyku. Spoznanie pracovných postupov, kontroly kvality, profesionálnych a komunikačných štandardov Prax nemusí byť vykonaná priamo v sídle či prevádzke firmy, môže ísť aj do dodanie prekladateľských služieb (min. 20 normostrán) či tlmočnických služieb (min. 12 hodín tlmočenia).					
Odporúčaná literatúra: Podľa charakteru a zamerania praxe.					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: slovenský jazyk a jazyk príslušnej jazykovej špecializácie, na ktorú sa viaže vykonávanie prekladateľskej praxe					
Poznámky: Organizáciu praxe zabezpečujú jednotlivé katedry v súčinnosti s hlavným garantom odboru.					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 298					
A	B	C	D	E	FX
73,83	13,09	6,38	2,68	2,68	1,34

Vyučujúci: Mgr. Pavol Šveda, PhD., Mgr. Ivo Poláček
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015
Schválil: doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Jana Páleníková, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Ján Kerďo, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpRM-901/15	Názov predmetu: Rumunská literatúra a kultúra
Počet kreditov: 3	
Stupeň štúdia: II.	
Podmienky na absolvovanie predmetu: úspešné absolvovanie 10 semestrov vysokoškolského štúdia, t.j. študent musí mať zložené všetky skúšky a uzavreté hodnotenie zo všetkých predmetov	
Výsledky vzdelávania: Absolvent bude disponovať širokými znalosťami z odboru rumunskej literatúry a kultúry, bude schopný tvorivo využívať dosiahnuté teoretické vedomosti pri hľadaní širších literárno-historických súvislostí a pri interpretovaní literárnych diel a smerov.	
Stručná osnova predmetu: Skúška pozostáva z overovania vedomostí z vybraných kapitol rumunskej literatúry a schopností tvorivo využívať dosiahnuté teoretické vedomosti pri hľadaní širších literárno-historických súvislostí a pri interpretovaní literárnych diel a smerov.	
Obsahová náplň štátnicového predmetu: Skúška pozostáva z overovania vedomostí z vybraných kapitol rumunskej literatúry a schopností tvorivo využívať dosiahnuté teoretické vedomosti pri hľadaní širších literárno-historických súvislostí a pri interpretovaní literárnych diel a smerov.	
Odporúčaná literatúra: Sekundárna literatúra odporúčaná počas bakalárskeho a magisterského štúdia v relevantných predmetoch a povinná pramenná literatúra podľa zoznamov zverejnených v jednotlivých ročníkoch.	
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015	
Schválil: doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Jana Páleníková, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Ján Kerďo, CSc.	

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KAA/A-mpAN-501/15		Názov predmetu: Seminár k diplomovej práci			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 Za obdobie štúdia: 14 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 3.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu:					
Výsledky vzdelávania:					
Stručná osnova predmetu:					
Odporúčaná literatúra:					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 94					
A	B	C	D	E	FX
78,72	10,64	4,26	4,26	2,13	0,0
Vyučujúci: Mgr. John Peter Butler Barrer, PhD., doc. PhDr. Adela Böhmerová, CSc., PhDr. Beáta Borošová, PhD., PhDr. Katarína Brziaková, PhD., Mgr. Marián Gazdík, PhD., PhDr. Mária Huttová, CSc., Mgr. Ivan Lacko, PhD., Mgr. Jozef Lonek, PhD., PhDr. Jolana Miškovičová, CSc., Mgr. Lucia Grauzľová, PhD., PhDr. Ferdinand Pál, Mgr. Lucia Paulínyová, PhD., Mgr. Pavol Šveda, PhD., doc. PhDr. Daniel Lančarič, PhD., PhDr. Jozef Pecina, PhD.					
Dátum poslednej zmeny:					
Schválil: doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Jana Páleníková, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Ján Kerďo, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KKSF/A-mpAR-501/15		Názov predmetu: Seminár k diplomovej práci			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 Za obdobie štúdia: 14 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 4.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu:					
Výsledky vzdelávania:					
Stručná osnova predmetu:					
Odporúčaná literatúra:					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 8					
A	B	C	D	E	FX
100,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Vyučujúci: Mgr. Jaroslav Drobný, PhD.					
Dátum poslednej zmeny:					
Schválil: doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Jana Páleníková, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Ján Kerd'ó, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KSF/A-mpBU-501/15		Názov predmetu: Seminár k diplomovej práci			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 Za obdobie štúdia: 14 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 4.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu:					
Výsledky vzdelávania:					
Stručná osnova predmetu:					
Odporúčaná literatúra:					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 7					
A	B	C	D	E	FX
57,14	28,57	14,29	0,0	0,0	0,0
Vyučujúci:					
Dátum poslednej zmeny:					
Schválil: doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Jana Páleníková, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Ján Kerd'ó, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KMJL/A-mpFN-501/15		Názov predmetu: Seminár k diplomovej práci			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 Za obdobie štúdia: 14 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 4.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu:					
Výsledky vzdelávania:					
Stručná osnova predmetu:					
Odporúčaná literatúra:					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 7					
A	B	C	D	E	FX
85,71	14,29	0,0	0,0	0,0	0,0
Vyučujúci:					
Dátum poslednej zmeny:					
Schválil: doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Jana Páleníková, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Ján Kerd'ó, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpFR-501/15		Názov predmetu: Seminár k diplomovej práci			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 Za obdobie štúdia: 14 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 4.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu:					
Výsledky vzdelávania:					
Stručná osnova predmetu:					
Odporúčaná literatúra:					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 21					
A	B	C	D	E	FX
90,48	0,0	9,52	0,0	0,0	0,0
Vyučujúci: prof. PhDr. Katarína Bednárová, PhD., doc. PhDr. Jana Truhlárová, CSc., Mgr. Stanislava Moyšová, PhD., Mgr. Zuzana Puchovská, PhD.					
Dátum poslednej zmeny:					
Schválil: doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Jana Páleníková, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Ján Kerďo, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KGNŠ/A-mpHO-501/15		Názov predmetu: Seminár k diplomovej práci			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 Za obdobie štúdia: 14 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 4.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu:					
Výsledky vzdelávania:					
Stručná osnova predmetu:					
Odporúčaná literatúra:					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 6					
A	B	C	D	E	FX
100,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Vyučujúci:					
Dátum poslednej zmeny:					
Schválil: doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Jana Páleníková, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Ján Kerd'ó, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KSF/A-mpCH-501/15		Názov predmetu: Seminár k diplomovej práci			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 Za obdobie štúdia: 14 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 4.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu:					
Výsledky vzdelávania:					
Stručná osnova predmetu:					
Odporúčaná literatúra:					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 15					
A	B	C	D	E	FX
73,33	20,0	0,0	6,67	0,0	0,0
Vyučujúci:					
Dátum poslednej zmeny:					
Schválil: doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Jana Páleníková, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Ján Kerd'ó, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KMJL/A-mpMA-501/15		Názov predmetu: Seminár k diplomovej práci			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 Za obdobie štúdia: 14 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 4.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu:					
Výsledky vzdelávania:					
Stručná osnova predmetu:					
Odporúčaná literatúra:					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 11					
A	B	C	D	E	FX
90,91	0,0	0,0	0,0	9,09	0,0
Vyučujúci:					
Dátum poslednej zmeny:					
Schválil: doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Jana Páleníková, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Ján Kerd'ó, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KGNŠ/A-mpNE-501/15		Názov predmetu: Seminár k diplomovej práci			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 Za obdobie štúdia: 14 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 4.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu:					
Výsledky vzdelávania:					
Stručná osnova predmetu:					
Odporúčaná literatúra:					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 32					
A	B	C	D	E	FX
75,0	15,63	3,13	3,13	3,13	0,0
Vyučujúci:					
Dátum poslednej zmeny:					
Schválil: doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Jana Páleníková, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Ján Kerd'ó, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpPG-501/15		Názov predmetu: Seminár k diplomovej práci			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 Za obdobie štúdia: 14 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 4.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu:					
Výsledky vzdelávania:					
Stručná osnova predmetu:					
Odporúčaná literatúra:					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 9					
A	B	C	D	E	FX
88,89	0,0	0,0	0,0	11,11	0,0
Vyučujúci:					
Dátum poslednej zmeny:					
Schválil: doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Jana Páleníková, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Ján Kerd'o, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KSF/A-mpPL-501/15		Názov predmetu: Seminár k diplomovej práci			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 Za obdobie štúdia: 14 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 4.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu:					
Výsledky vzdelávania:					
Stručná osnova predmetu:					
Odporúčaná literatúra:					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 4					
A	B	C	D	E	FX
75,0	0,0	25,0	0,0	0,0	0,0
Vyučujúci:					
Dátum poslednej zmeny:					
Schválil: doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Jana Páleníková, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Ján Kerd'o, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpRM-501/15		Názov predmetu: Seminár k diplomovej práci			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 Za obdobie štúdia: 14 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 4.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu:					
Výsledky vzdelávania:					
Stručná osnova predmetu:					
Odporúčaná literatúra:					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 10					
A	B	C	D	E	FX
50,0	10,0	30,0	10,0	0,0	0,0
Vyučujúci:					
Dátum poslednej zmeny:					
Schválil: doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Jana Páleníková, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Ján Kerd'ó, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KRVŠ/A-mpRU-501/15		Názov predmetu: Seminár k diplomovej práci			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 Za obdobie štúdia: 14 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 4.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu:					
Výsledky vzdelávania:					
Stručná osnova predmetu:					
Odporúčaná literatúra:					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 21					
A	B	C	D	E	FX
90,48	0,0	4,76	0,0	4,76	0,0
Vyučujúci:					
Dátum poslednej zmeny:					
Schválil: doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Jana Páleníková, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Ján Kerd'ó, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KSJ/A-mpSK-501/15		Názov predmetu: Seminár k diplomovej práci			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 Za obdobie štúdia: 14 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 4.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu:					
Výsledky vzdelávania:					
Stručná osnova predmetu:					
Odporúčaná literatúra:					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 14					
A	B	C	D	E	FX
35,71	28,57	14,29	0,0	14,29	7,14
Vyučujúci: doc. Mgr. Alena Bohunická, PhD., prof. PhDr. Juraj Dolník, DrSc., doc. Mgr. Gabriela Múcsková, PhD., Mgr. Katarína Muziková, PhD., prof. PhDr. Oľga Orgoňová, CSc., Mgr. Zuzana Popovičová Sedláčková, PhD., prof. PhDr. Pavol Žigo, CSc., Mgr. Kristína Piatková, PhD.					
Dátum poslednej zmeny:					
Schválil: doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Jana Páleníková, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Ján Kerďo, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpSP-501/15		Názov predmetu: Seminár k diplomovej práci			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 Za obdobie štúdia: 14 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 3.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu:					
Výsledky vzdelávania:					
Stručná osnova predmetu:					
Odporúčaná literatúra:					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 24					
A	B	C	D	E	FX
66,67	20,83	8,33	0,0	4,17	0,0
Vyučujúci:					
Dátum poslednej zmeny:					
Schválil: doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Jana Páleníková, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Ján Kerd'ó, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KGNŠ/A-mpSV-501/15		Názov predmetu: Seminár k diplomovej práci			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 Za obdobie štúdia: 14 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 4.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu:					
Výsledky vzdelávania:					
Stručná osnova predmetu:					
Odporúčaná literatúra:					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 14					
A	B	C	D	E	FX
92,86	7,14	0,0	0,0	0,0	0,0
Vyučujúci:					
Dátum poslednej zmeny:					
Schválil: doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Jana Páleníková, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Ján Kerd'ó, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpTA-501/15		Názov predmetu: Seminár k diplomovej práci			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 Za obdobie štúdia: 14 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 4.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu:					
Výsledky vzdelávania:					
Stručná osnova predmetu:					
Odporúčaná literatúra:					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 27					
A	B	C	D	E	FX
59,26	22,22	11,11	3,7	3,7	0,0
Vyučujúci:					
Dátum poslednej zmeny:					
Schválil: doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Jana Páleníková, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Ján Kerd'ó, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KAA/A-mpAN-321/17		Názov predmetu: Seminár z konzekutívneho tlmočenia			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1., 3.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu:					
Výsledky vzdelávania:					
Stručná osnova predmetu:					
Odporúčaná literatúra:					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 59					
A	B	C	D	E	FX
88,14	11,86	0,0	0,0	0,0	0,0
Vyučujúci: PhDr. Ferdinand Pál					
Dátum poslednej zmeny:					
Schválil: doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Jana Páleníková, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Ján Kerd'ó, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KAA/A-mpAN-060/00		Názov predmetu: Seminár z konzekutívneho tlmočenia 2			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu: Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0					
Výsledky vzdelávania:					
Stručná osnova predmetu: Nácvik konzekutívneho tlmočenia náročnejších ústnych prejavov s dôrazom na presnosť a štylistické prvky.					
Odporúčaná literatúra: BREŇČIČOVÁ, D.; VOTRUBA, M. (1985) Príprava na tlmočenie. Bratislava : Univerzita Komenského v Bratislave KENÍŽ, A. (1986) Úvod do komunikačnej teórie tlmočenia. Bratislava : Univerzita Komenského v Bratislave MAKAROVÁ, V. (2004) Tlmočenie : hraničná oblasť medzi vedou, skúsenosťou a umením. Bratislava : Stimul					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 228					
A	B	C	D	E	FX
91,67	7,89	0,44	0,0	0,0	0,0
Vyučujúci: Mgr. Ivo Poláček					
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015					
Schválil: doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Jana Páleníková, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Ján Kerďo, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KAA/A-mpAN-301/15	Názov predmetu: Seminár zo simultánneho tlmočenia 1
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: priebežné domáce úlohy Minimálna hranica úspešnosti: 60 percent	
Výsledky vzdelávania: Úvod do procesu simultánneho tlmočenia. Počas semestra by si študent mal osvojiť základné techniky práce pri simultánnom tlmočení, oboznámiť sa s pojmami a základnými princípmi a systémom práce v kabíne. Rovnako by sa mal zdokonaľiť vo verejnom prejave, rečníckych a prezentačných schopnostiach. Mal by zvládnuť samostatne tlmočiť mierne náročné texty z anglického jazyka do slovenčiny v rozsahu do 10 minút.	
Stručná osnova predmetu: - Vysvetlenie základných techník a postupov pri simultánnom tlmočení - Základy práce s konzolou a spolupráca v kabíne - Predstavenie základných stratégií pri simultánnom tlmočení a ich vyskúšanie si v praxi - Príprava prejavov na aktuálne témy spoločenského a politického diania, ich simultánne tlmočenie - Priebežné zlepšovanie techniky pri simultánnom tlmočení s dôrazom na prácu s fázovým posunom a štiepenie pozornosti. - Práca s terminologicky nenáročnými prejavmi zameranými na aktuálne politické a spoločenské dianie.	
Odporúčaná literatúra: Jones Roderick: Conference Interpreting Explained, St. Jerome 2002 Keníž Alojz: Úvod do komunikačnej teórie tlmočenia, Univerzita Komenského 1980 Makarová Viera: Tlmočenie - hraničná oblasť medzi vedou, skúsenosťou a umením možného; Stimul 2004 Nolan James: Interpretation – Techniques and Exercises; Multilingual Matters 2005 Seleskovitch D. and Lederer M.: A systematic approach to teaching interpretation, John Benjamins Publishing Company, 1996	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: anglický, slovenský	
Poznámky:	

Hodnotenie predmetov					
Celkový počet hodnotených študentov: 557					
A	B	C	D	E	FX
75,76	13,64	9,34	0,9	0,18	0,18
Vyučujúci: Mgr. Pavol Šveda, PhD., PhDr. Ferdinand Pál					
Dátum poslednej zmeny: 21.08.2018					
Schválil: doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Jana Páleníková, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Ján Kerd'ó, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KAA/A-mpAN-303/15	Názov predmetu: Seminár zo simultánneho tlmočenia 2
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety: FiF.KAA/A-mpAN-301/15 - Seminár zo simultánneho tlmočenia 1	
Podmienky na absolvovanie predmetu: priebežné domáce úlohy Minimálna hranica úspešnosti: 60 percent	
Výsledky vzdelávania: Napredovanie v osvojovaní si techník simultánneho riešenia so zameraním na zvyšovanie záťaže, používanie krízových stratégií a postupov a zvládanie aj terminologicky náročnejších prejavov. Na konci semestra by študent mal vedieť simultánne pretlmočiť až 15 minútový odborne zameraný prejav v anglickom jazyku.	
Stručná osnova predmetu: - Úvod do postupov systematickej prípravy na tlmočenie, budovania glosárov a prípravy na konkrétne tlmočenie - Krízové stratégie a postupy, vysvetlenie a praktické vyskúšanie v praxi pri náročnejších prejavoch. - Priebežné zlepšovanie techniky pri simultánnom tlmočení s dôrazom na prácu s krízovými stratégiami, budovanie výdrže a psychickej odolnosti - Tlmočenie z listu - Tlmočenie odborne zameraných prejavov z oblastí ako životné prostredie, školstvo a vzdelávanie, cestovný ruch, medzinárodné organizácie, ľudské práva a pod.	
Odporúčaná literatúra: Jones Roderick: Conference Interpreting Explained, St. Jerome 2002 Keníž Alojz: Úvod do komunikačnej teórie tlmočenia, Univerzita Komenského 1980 Makarová Viera: Tlmočenie - hraničná oblasť medzi vedou, skúsenosťou a umením možného; Stimul 2004 Nolan James: Interpretation – Techniques and Exercises; Multilingual Matters 2005 Seleskovitch D. and Lederer M.: A systematic approach to teaching interpretation, John Benjamins Publishing Company, 1996	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: anglický, slovenský	
Poznámky:	

Hodnotenie predmetov					
Celkový počet hodnotených študentov: 531					
A	B	C	D	E	FX
63,84	20,72	13,94	0,94	0,56	0,0
Vyučujúci: Mgr. Pavol Šveda, PhD., PhDr. Ferdinand Pál					
Dátum poslednej zmeny: 21.08.2018					
Schválil: doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Jana Páleníková, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Ján Kerd'ó, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KAA/A-mpAN-311/15	Názov predmetu: Seminár zo simultánneho tlmočenia 3
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 3.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety: FiF.KAA/A-mpAN-301/15 - Seminár zo simultánneho tlmočenia 1	
Podmienky na absolvovanie predmetu: priebežné domáce úlohy Minimálna hranica úspešnosti: 60 percent	
Výsledky vzdelávania: Prehľbovanie a praktické precvičovanie techník a postupov simultánneho tlmočenia, zameranie na tlmočenie odborne a technicky zameraných textov. Rozširovanie aktívnej slovnej zásoby v anglickom aj slovenskom jazyku, budovanie automatizmov, postupný prechod na tlmočenie do anglického jazyka.	
Stručná osnova predmetu: - Tlmočenie odborne zameraných prejavov z oblastí ako zdravotníctvo, ekonómia a finančníctvo, medzinárodné právo, stavebníctvo a strojárstvo, komunikačné technológie. - Postupný prechod na tlmočenie aj do anglického jazyka systémom paralelného tlmočenia v jednej téme najprv z a následne do anglického jazyka. - Zlepšovanie a spresňovanie prejavu, práca s jazykom a intonáciou, budovanie automatizmov v oboch smeroch tlmočenia.	
Odporúčaná literatúra: Jones Roderick: Conference Interpreting Explained, St. Jerome 2002 Keníž Alojz: Úvod do komunikačnej teórie tlmočenia, Univerzita Komenského 1980 Makarová Viera: Tlmočenie - hraničná oblasť medzi vedou, skúsenosťou a umením možného; Stimul 2004 Nolan James: Interpretation – Techniques and Exercises; Multilingual Matters 2005 Seleskovitch D. and Lederer M.: A systematic approach to teaching interpretation, John Benjamins Publishing Company, 1996	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:	
Poznámky:	

Hodnotenie predmetov					
Celkový počet hodnotených študentov: 56					
A	B	C	D	E	FX
60,71	28,57	10,71	0,0	0,0	0,0
Vyučujúci: Mgr. Pavol Šveda, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015					
Schválil: doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Jana Páleníková, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Ján Kerd'ó, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KAA/A-mpAN-313/15		Názov predmetu: Seminár zo simultánneho tlmočenia 4			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 4.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety: FiF.KAA/A-mpAN-303/15 - Seminár zo simultánneho tlmočenia 2					
Podmienky na absolvovanie predmetu: priebežné domáce úlohy Minimálna hranica úspešnosti: 60 percent					
Výsledky vzdelávania: Intenzívne zameranie na tlmočenie do anglického jazyka, rozširovanie a budovanie slovnej zásoby, budovanie automatizmov, dôraz na uplatnenie a používanie krízových stratégií aj pri tlmočení do anglického jazyka. Odstraňovaní chýb pri tlmočení do angličtiny.					
Stručná osnova predmetu: - Tlmočenie odborne zameraných prejavov v slovenskom jazyku do anglického jazyka, dôraz najmä na témy ako je životné prostredie, aktuálne spoločenské a politické dianie, ekonómia a finančníctvo, ľudské práva a medzinárodné organizácie. - Zlepšovanie a spresňovanie prejavu, práca s jazykom a intonáciou, budovanie automatizmov pri tlmočení do anglického jazyka. - Analýza nahrávok tlmočenia, odstraňovanie nepresností a zlozvykov pri simultánnom tlmočení.					
Odporúčaná literatúra: Jones Roderick: Conference Interpreting Explained, St. Jerome 2002 Keníž Alojz: Úvod do komunikačnej teórie tlmočenia, Univerzita Komenského 1980 Makarová Viera: Tlmočenie - hraničná oblasť medzi vedou, skúsenosťou a umením možného; Stimul 2004 Nolan James: Interpretation – Techniques and Exercises; Multilingual Matters 2005 Seleskovitch D. and Lederer M.: A systematic approach to teaching interpretation, John Benjamins Publishing Company, 1996					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 40					
A	B	C	D	E	FX
95,0	2,5	2,5	0,0	0,0	0,0

Vyučujúci: Mgr. Ivo Poláček
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015
Schválil: doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Jana Páleníková, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Ján Kerďo, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpRM-007/15		Názov predmetu: Simultánne tlmočenie 1			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: cvičenie Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 4 Za obdobie štúdia: 56 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 4					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu: Aktívna účasť na seminároch, systematická domáca príprava na tlmočenie textov z vybraných oblastí a ich využitie v konkrétnych tlmočnických úkonoch, primerané výsledky pri pamäťových cvičeniach, schopnosť simultánne tlmočiť známe texty v pomalom tempe. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 70/30					
Výsledky vzdelávania:					
Stručná osnova predmetu: 1. Teoretické oboznámenie sa so základnými technikami simultánneho tlmočenia; 2. Oboznámenie sa s technickým prostredím kabíny a špecifikami tlmočnickej práce v kabíne; 3. Cvičenia na štiepenie pamäte v kabíne; 4. Tlmočenie ľahších textov z rôznych oblastí života na základe domácej prípravy terminológie;					
Odporúčaná literatúra: KENÍŽ, A.: Úvod do komunikačnej teórie tlmočenia. Skriptum. UK, Bratislava, 1980. MAKAROVÁ, V.: Tlmočenie. Hraničná oblasť medzi vedou, skúsenosťou a umením možného. STIMUL Bratislava, 2004. NOVÁKOVÁ, T.: Tlmočenie, teória - výučba – prax. UK Bratislava, 1993.					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 9					
A	B	C	D	E	FX
22,22	55,56	11,11	0,0	0,0	11,11
Vyučujúci: Mgr. Martin Dorko, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015					

Schválil: doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Jana Páleníková, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Ján Kerďo, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpRM-008/15		Názov predmetu: Simultánne tlmočenie 2			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: cvičenie Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 3.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu: Aktívna účasť na seminároch, systematická domáca príprava na tlmočenie textov z vybraných oblastí a ich využitie v konkrétnych tlmočnických úkonoch, primerané výsledky pri pamäťových cvičeniach, schopnosť simultánne tlmočiť známe texty v pomalom tempe a bez závažných chýb. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 70/30					
Výsledky vzdelávania: Schopnosť simultánne tlmočiť známe odborné texty zo slovenského do rumunského jazyka v pomalom tempe a bez závažných chýb.					
Stručná osnova predmetu: 1. Praktické oboznámenie sa so základnými technikami simultánneho tlmočenia; 2. Nadobúdanie ďalších skúseností s technickým prostredím kabíny a špecifikami tlmočnickej práce v kabíne; 3. Cvičenia na štiepenie pamäte v kabíne; 4. Tlmočenie ťažších textov z rôznych oblastí života na základe domácej prípravy terminológie;					
Odporúčaná literatúra: KENÍŽ, A.: Úvod do komunikačnej teórie tlmočenia. Skriptum. UK, Bratislava, 1980. MAKAROVÁ, V.: Tlmočenie. Hraničná oblasť medzi vedou, skúsenosťou a umením možného. STIMUL Bratislava, 2004. NOVÁKOVÁ, T.: Tlmočenie, teória - výučba – prax. UK Bratislava, 1993.					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 7					
A	B	C	D	E	FX
42,86	14,29	28,57	14,29	0,0	0,0
Vyučujúci: Mgr. Martin Dorko, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015					

Schválil: doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Jana Páleníková, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Ján Kerďo, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpRM-009/15		Názov predmetu: Simultánne tlmočenie 3			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: cvičenie Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 4.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu: Aktívna účasť na seminároch, systematická domáca príprava na tlmočenie textov z vybraných oblastí a ich využitie v konkrétnych tlmočnických úkonoch, primerané výsledky pri pamäťových cvičeniach, schopnosť simultánne tlmočiť známe texty v prirodzenom tempe. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0					
Výsledky vzdelávania: Schopnosť simultánne tlmočiť známe odborné texty zo slovenského do rumunského jazyka v prirodzenom tempe bez závažných chýb.					
Stručná osnova predmetu: 1. Systematické precvičovanie základných techník simultánneho tlmočenia;; 2. Cvičenia na štiepenie pamäte v kabíne; 3. Tlmočenie ťažších textov z rôznych oblastí života na základe domácej prípravy terminológie; 4. Simultánne tlmočenie neznámych rečových prejavov so slovenčiny.					
Odporúčaná literatúra: KENÍŽ, A.: Úvod do komunikačnej teórie tlmočenia. Skriptum. UK, Bratislava, 1980. MAKAROVÁ, V.: Tlmočenie. Hraničná oblasť medzi vedou, skúsenosťou a umením možného. STIMUL Bratislava, 2004. NOVÁKOVÁ, T.: Tlmočenie, teória - výučba – prax. UK Bratislava, 1993.					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 10					
A	B	C	D	E	FX
40,0	10,0	20,0	20,0	0,0	10,0
Vyučujúci: Mgr. Martin Dorko, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 21.05.2018					

Schválil: doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Jana Páleníková, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Ján Kerďo, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpRM-005/15		Názov predmetu: Slovensko-rumunské kultúrne vzťahy			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška + seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 4.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu: Aktívna účasť a úspešné zvládnutie priebežného i záverečného testu preverujúceho nadobudnuté vedomosti z prebraných etáp slovensko - rumunských kultúrnych vzťahov. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0					
Výsledky vzdelávania: Prehľad v najvýznamnejších míľnikoch slovensko - rumunských vzťahov so zameraním na ich prejavy v diplomacii a prekladoch literárnych diel.					
Stručná osnova predmetu: 1. Prierez rumunsko-slovenskými vzťahmi s dôrazom na 20. storočie. 2. Rumunistika na Slovensku, jej dejiny a perspektívy. 3. Preklady z rumunskej literatúry a ich miesto v kontexte slovenskej prekladovej literatúry. 4. Preklad a medziliterárnosť.					
Odporúčaná literatúra: VAJDOVÁ, L.: Rumunská literatúra v slovenskej kultúre (1890-1990). Bratislava : Ustav svetovej literatúra SAV, 2000. VAJDOVÁ, L.: Jindra Hušková-Flajšhansová #i coresponden#ii săi. Bucure#ti : Editura Minerva, 1991. KOPECKÝ, P.: Z mozaiky slovensko-rumunských vzťahov 20. storočia. Nitra : Univerzita Konštantína filozofa v Nitre vo vydavateľstve IRIS, 2013.					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 8					
A	B	C	D	E	FX
50,0	37,5	12,5	0,0	0,0	0,0
Vyučujúci: doc. PhDr. Jana Páleníková, CSc.					
Dátum poslednej zmeny: 23.05.2018					

Schválil: doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Jana Páleníková, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Ján Kerďo, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KAA/A-muAN-106/15		Názov predmetu: Sociolingvistika			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu: aktívna účasť na seminároch, ústne prezentácie, priebežné testy, seminárna práca; minimálna hranica úspešnosti: 60%					
Výsledky vzdelávania: predstaviť jazyk ako produkt spoločnosti a jeho kultúry a poukázať na vzájomne súvislosti medzi spoločensko-kultúrnym kontextom a používaním jazyka					
Stručná osnova predmetu: Jazyk, kultúra a spoločnosť Jazyk a sociálne triedy Sociálne akcenty a dialekty angličtiny Jazyk a jeho variácie v závislosti od regiónu, regionálne varianty angličtiny Jazyk a rod, rodové odlišnosti v angličtine Angličtina ako globálny jazyk, varianty angličtiny v celosvetovom meradle Jazyk a kontext					
Odporúčaná literatúra: FISHMAN, J.A.: Sociolinguistics. A Brief Introduction. Newbury House Publishers, 1972. 126 s. TRUDGILL, P.: Sociolinguistics. An Introduction to Language and Society. Penguin. 2000, 240 s.					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 76					
A	B	C	D	E	FX
90,79	7,89	1,32	0,0	0,0	0,0
Vyučujúci: PhDr. Beáta Borošová, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015					

Schválil: doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Jana Páleníková, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Ján Kerďo, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KAA/A-muAN-020/14		Názov predmetu: Staršia anglická literatúra			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška + seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 2					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1., 3.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu: Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0					
Výsledky vzdelávania:					
Stručná osnova predmetu: Chronológia, vývin Shakespearovej poetiky Komparácia prekladov v našom jazykovom prostredí Rozbor aktuálnej inscenácie					
Odporúčaná literatúra: STRÍBRNÝ, Zdeněk: Dejiny anglickej literatúry I, II. 880 s. BAŠTÍN, Š., OLEXA, J., STUDENÁ, Z.: Dejiny anglickej a americkej literatúry. 330 s. DRABBLE, M.: The Oxford Guide to English Literature. 567 s.					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 17					
A	B	C	D	E	FX
23,53	35,29	23,53	11,76	0,0	5,88
Vyučujúci: PhDr. Mária Huttová, CSc.					
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015					
Schválil: doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Jana Páleníková, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Ján Kerďo, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KAA/A-muAN-113/16	Názov predmetu: Sémantika
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška + seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0	
Výsledky vzdelávania:	
Stručná osnova predmetu: 1.An introduction into semantics, fundamental notions, thought and reality, types of meaning; 2.Basic ideas in semantics, words, concepts and thinking, sentence utterance, proposition; 3.Reference, arguments, predicates, universe of discourse, deixis and definiteness; 4.Extensions and prototypes; 5.Sense, stereotype, sense relations I., polysemy, synonymy, antonymy; 6.Revision and test; 7.Sense relations II., hyponymy, meronymy, taxonomy; 8.Semantic shifts, metaphor, metonymy; 9.Participant roles; 10.Interpersonal meaning, speech acts, perlocutions and illocutions; 11.Felicity conditions, direct and indirect illocutions, conversational implicature; 12.Revision and test	
Odporúčaná literatúra: Hurford, J.-R. – Heasley, B.: Semantics a coursebook. Cambridge University Press 1993. Lyons, J.: Linguistic Semantics. An Introduction. Cambridge: CUP 1995. Cruse, D.A.: Lexical Semantics. Cambridge: CUP 1986. Dolník, J.: Lexikálna sémantika. Bratislava: UK 1990. Yule, G.: Pragmatics. Oxford: OUP 1998.	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:	
Poznámky:	

Hodnotenie predmetov					
Celkový počet hodnotených študentov: 22					
A	B	C	D	E	FX
36,36	36,36	13,64	9,09	4,55	0,0
Vyučujúci: doc. PhDr. Daniel Lančarič, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 29.06.2016					
Schválil: doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Jana Páleníková, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Ján Kerd'ó, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KAA/A-muAN-207/15	Názov predmetu: Súčasná literatúra a kultúra pôvodných obyvateľov Severnej Ameriky
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: aktívna účasť na diskusiách, seminárna práca, ústna prezentácia Minimálna hranica úspešnosti: 60 percent	
Výsledky vzdelávania: - Študent sa oboznámi so súčasnou literatúrou pôvodného obyvateľstva Severnej Ameriky v širšom politickom a historickom kontexte. - Študent si osvojí nástroje zodpovedného literárnokritického poznávania vo vzťahu k menšinovému literárnemu diskurzu. - Študent získa poznatky o epistemológii, kultúrnej apropriácii, estetických a politických aspektoch zobrazenia minulých i súčasných koloniálnych vzťahov v Spojených štátoch a Kanade. - Študent sa naučí efektívnejšie používať akademické zručnosti, vrátane rešeršovania, kritického čítania a akademického písania.	
Stručná osnova predmetu: 1. Domorodé epistemológie 2. Problém kultúrnej apropriácie 3. Humor a literatúra pôvodných obyvateľov 4. Postmodernizmus a literatúra pôvodných obyvateľov 5. Gotické prvky v literatúre pôvodných obyvateľov 6. Rodové otázky a literatúra pôvodných obyvateľov	
Odporúčaná literatúra: ERDRICH, L. (1993) Love Medicine. Harper Perennial. ROBINSON, E. (2000) Monkey Beach. Vintage Canada. ALEXIE, S. (2004) Ten Little Indians. Grove Press. KING, T. 1994. Green Grass, Running Water. Toronto: Harper & Collins. PETRONE, P. (1990) Native Literature in Canada. From the Oral Tradition to the Present. Oxford University Press. MOSES, D. D.; GOLDIE, T. (2005) An Anthology of Canadian Native Literature in English. Oxford University Press.	

PORTER, J.; ROEMER, K. M. (2005) The Cambridge Companion to Native American Literature. Cambridge University Press. LUNDQUIST, S. E. (2004) Native American Literatures: An Introduction. Continuum.					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 0					
A	B	C	D	E	FX
0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Vyučujúci: Mgr. Lucia Grauzľová, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015					
Schválil: doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Jana Páleníková, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Ján Kerďo, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KSLLV/A-mpSZ-024/15	Názov predmetu: Súčasná slovenská literatúra
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Počas semestra študenti vypracujú dve samostatné písomné práce vo forme eseje, absolvujú jeden písomný test a minimálne dve ústne vystúpenia.	
Výsledky vzdelávania: Po úspešnom absolvovaní predmetu bude mať študent prehľad o aktuálnych trendoch v slovenskej literatúre. Zoznámia sa s najoceňovanejšími (a teda zrejme z literárnokritického hľadiska najkvalitnejšími) textami našej súčasnej prózy a získa tak schopnosť kritického rozlišovania produktívnych podôb slovenskej literatúry.	
Stručná osnova predmetu: T ento seminár sa zameriava na analytické a kontextové čítanie textov najnovšej slovenskej literatúry – najmä prózy, ktorá vznikla, resp. bola vydaná v 21. storočí. Sumu interpretovaných textov tvoria víťazné prózy prestížnej literárnej ceny Anasoft litera od roku 2006 do súčasnosti (P. Vilikovský: Čarovný papagáj a iné gýče, M. Vadas: Liečiteľ, M. Zelinka: Teta Anula, A. Vášová: Ostrovy nepamäti, S. Rakús: Telegram, M. Kompaníková: Piata loď, Balla: V mene otca, V. Staviarsky: Kale topánky). Skôr literárnokritickým než literárnohistorickým spôsobom sa v týchto textoch hľadajú afinity a diferencie, ktorá tvoria obraz súčasnej slovenskej literatúry.	
Odporúčaná literatúra: Součková, Marta: P(r)ózy po roku 1989. Ars Poetica, Bratislava 2009 Hochel, Igor, Čúzy, Ladislav, Kákošová, Zuzana: Slovenská literatúra po roku 1989. Literárne informačné centrum, Bratislava 2007 Darovec, Peter: Literatúra po roku 1989. In.: Slovacicum. Kapitoly z dejín slovenskej kultúry. AEP, Bratislava 2004, s. 159-167 Bžoch, Jozef: Literárium 2006-2010. Kalligram, Bratislava 2011	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:	
Poznámky:	

Hodnotenie predmetov					
Celkový počet hodnotených študentov: 135					
A	B	C	D	E	FX
54,07	22,96	5,93	10,37	2,22	4,44
Vyučujúci: Mgr. Peter Darovec, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015					
Schválil: doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Jana Páleníková, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Ján Kerd'ó, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KSJ/A-AmpSZ-13/15	Názov predmetu: Súčasný trendy v jazykovede
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška / seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 / 1 Za obdobie štúdia: 14 / 14 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Referát, aktivita na seminároch, písomná preverka vedomostí v závere semestra. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100% priebežné	
Výsledky vzdelávania: Študent získa prehľad o šírke súčasného predmetu synchronnej lingvistiky, oboznámi sa s najnovšími domácimi i zahraničnými jazykovednými prístupmi.	
Stručná osnova predmetu: Pragmatizácia lingvistiky. Sociologizácia lingvistiky. Kognitivizácia lingvistiky. Kultúrna lingvistika. Analýza diskurzu. Egolinguistika. Xenolinguistika.	
Odporúčaná literatúra: BARTMIŇSKI, J.: Aspects of cognitive ethnolinguistics. Equinox 2012. BOHUNICKÁ, A.: Variety metafor. Bratislava: Univerzita Komenského 2013. Van DIJK, T. (ed.): Discourse as social interaction. SAGE 2009. DOLNÍK, J.: Jazykový systém ako kognitívna realita. In: Jazyk a kognícia. Bratislava: Kalligram 2005, s. 39 – 62. DOLNÍK, J.: Sila jazyka, Bratislava: Kalligram 2012, s. 227 – 311. FAIRCLOUGH, N.: Analysing discourse. Textual analysis for social research. Routledge 2003. HIRSCHOVÁ, M.: Pragmatika v češtině. 2. vydanie. Praha: Karolinum 2013. LAKOFF, G. – JOHNSON, M.: Metafory, kterými žijeme. Brno: Host 2002. FARAGULOVÁ, A.: Xenologický pohľad na vnímanie cudzosti v rámci firemných kultúr zahraničných korporácií na Slovensku. In: Slovenská reč, 2013, roč. 78, č. 5, s. 259 – 273. + aktuálny výber	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: slovenský, schopnosť čítať v anglickom jazyku	

Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 192					
A	B	C	D	E	FX
45,31	22,4	18,75	8,85	4,17	0,52
Vyučujúci: Mgr. Maryna Kazharnovich, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015					
Schválil: doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Jana Páleníková, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Ján Kerďo, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpSZ-006/15	Názov predmetu: Teória a prax umeleckého prekladu
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1., 3.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Zvládnuť v elementárnom rozsahu problematiku teórie a praxe moderného slovenského umeleckého prekladu; priebežná kontrola, záverečný písomný test, prezentácia vydateľského návrhu na preklad vybraného diela. Vo všetkých súčiastiach hodnotenia musí študent dosiahnuť minimálne 60-% úspešnosť. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 50% priebežné hodnotenie; 50% záverečné hodnotenie	
Výsledky vzdelávania: Absolventi kurzu získajú orientáciu v aktuálnej problematike teórie a praxe moderného slovenského umeleckého prekladu, naučia sa využívať teoretické poznatky pre tvorbu vlastnej koncepcie a metódy prekladu a nadobudnú prehľad o aktuálnom slovenskom vydateľskom prostredí a o úlohe prekladateľa ako mediátora inej kultúry.	
Stručná osnova predmetu: 1. Načo slúži teória prekladu; ako pomáha jej znalosť pri prekladaní; teória ako kľúč k interpretácii textu, typy teórií prekladu; 2. Empirická reflexia prekladu; predteoretické koncepty; teória prekladu a jej systemizácia; 3. Kľúčové problémy umeleckého prekladu 1: preložiteľnosť vs. nepreložiteľnosť, invariantné a variantné zložky textu, prekladová jednotka, jazyk a štýl, ekvivalencia a posuny; 4. Kľúčové problémy umeleckého prekladu 2: čas a priestor v preklade – historizovanie vs. aktualizácia, exotizácia vs. naturalizácia, zastarávanie prekladu a potreba nového prekladu, intertextovosť a preklad; 5. Genologické zretele prekladu a prístup k textu; 6. Subjekt prekladu – prekladateľ, kompetencie, koncepcia a metóda prekladu; viditeľnosť vs. neviditeľnosť prekladateľa; typy prekladateľov; sociologický obrat v translatológii; 7. Recipient prekladu – čitateľ, typy čitateľa; výber textu na preklad ako prejav kultúrneho postoja; 8. Preklad a vydateľské prostredie; 9. Úloha prekladateľa ako mediátora inej kultúry; znalosti a kompetencie; 10. Aktuálna vydateľská prax na Slovensku a umelecký preklad. Hostami seminára budú významní slovenskí umeleckí prekladatelia.	
Odporúčaná literatúra:	

Andričik, M.: K poetike umeleckého prekladu. Levoča: Modrý Peter, 2004.
 Andričik, M.: Preklad pod lupou. Levoča: Modrý Peter, 2013.
 Bednárová, K.: Kontexty slovenského umeleckého prekladu 20. storočia. In: Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry. 20. storočie I.,II. Bratislava: ÚSvL SAV 2015, 2017, s. 7-73.
 Čejková, V., Kusá, M.: Slovenské myslenie o preklade 1970-2009. Bibliografia. Bratislava: Veda 2010.
 Ľubomír Feldek: Z reči do reči. Bratislava: Slovenský spisovateľ, 1977.
 Ferencík, J.: Kontexty prekladu. Bratislava: Slovenský spisovateľ 1982.
 Hečko, B.: Dobrodružstvo prekladu. Bratislava 1991.
 Hochel, B.: Preklad ako komunikácia. Bratislava: Slovenský spisovateľ 1990.
 Kusá, M.: Preklad ako súčasť dejín kultúrneho priestoru. Bratislava: ÚSvL SAV 2005.
 Levý, J.: Umění překladu. Praha 1963.
 Miko, F.: Aspekty prekladového textu. Nitra: UKF 2011.
 Myslenie o preklade. Bratislava: Kalligram, ÚSvL SAV 2007.
 Myslenie o preklade na Slovensku. Bratislava: Kalligram, ÚSvL SAV 2014
 Passia R., Magová G. (eds.): Rozhovory o preklade a literárnom živote. Bratislava: Kalligram 2015.
 Popovič, A.: Teória umeleckého prekladu. Bratislava: Tatran, 1975.
 Popovič, A. (ed.): Originál/preklad. Interpretačná terminológia. Bratislava: Tatran 1983.
 Steiner, G.: Po Bábelu. Praha: Triáda 2010.
 Vajdová, L.: Sedem životov prekladu. Bratislava: Veda, ÚSvL SAV, 2009.
 Vilikovsky, J.: Preklad ako tvorba. Bratislava: Slovenský spisovateľ 1984.
 Zambor, J.: Preklad ako umenie. Bratislava, UK, 2000.
 Zambor, J.: Tvarovanie básne, tvarovanie zmyslu. Bratislava: Veda, 2010.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:
 Slovenský jazyk

Poznámky:

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 59

A	B	C	D	E	FX
57,63	28,81	10,17	1,69	0,0	1,69

Vyučujúci: prof. PhDr. Katarína Bednárová, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 23.06.2018

Schválil: doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Jana Páleníková, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Ján Kerďo, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KAA/A-muAN-215/15		Názov predmetu: Umelecká kultúra Austrálie a Nového Zélandu			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1., 3.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu: aktívna účasť na diskusiách, písomná skúška, seminárna práca, ústna prezentácia Minimálna hranica úspešnosti: 60 percent					
Výsledky vzdelávania: Študenti získajú prehľad o literatúre a filme z Austrálie a Nového Zélandu a dokážu význam umeleckej tvorby spojiť s historickým, spoločenským a politickým kontextom.					
Stručná osnova predmetu: Vybrané filmy a kapitoly z austrálskej a novozélandskej literatúry a ich pochopenie v kontexte historického a spoločenského vývoja oboch krajín.					
Odporúčaná literatúra: Jose, Nicholas (2009): The Literature of Australia: An Anthology. 1st American ed. New York: W.W. Norton & Co. Stafford, Jane, and Williams, Mark (2012): The Auckland University Press Anthology of New Zealand Literature. Auckland, N.Z: Auckland University Press.					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 0					
A	B	C	D	E	FX
0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Vyučujúci: Mgr. John Peter Butler Barrer, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015					
Schválil: doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Jana Páleníková, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Ján Kerďo, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KAA/A-mpAN-302/15	Názov predmetu: Umelecký preklad 1
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: priebežné úlohy, záverečný preklad Minimálna hranica úspešnosti: 60 percent	
Výsledky vzdelávania: Študent získa prehľad o najdôležitejších postupoch a typoch problémov pri tvorbe umeleckého prekladu, ako aj priame praktické skúsenosti s komplexnejším prekladovým procesom umeleckého textu rôznych diskurzov a žánrov: prózy, poézie, drámy.	
Stručná osnova predmetu: Zámerom predmetu je predstaviť nezastupiteľnú rolu, ktorú umelecký preklad zohráva v semióze medzikultúrnej komunikácie, ako aj pri rozvoji domácej kultúrnej tradície a jej literárneho jazyka. Teoretická časť syláb preto vymedzí špecifiká umeleckého prekladu, vo vzťahu k pragmatickému prekladu, a súčasne predstaví základné fázy a aspekty procesu umeleckého prekladu. Študenti získajú pokročilé poznatky o translatologickej teórii, pojmosloví, no predovšetkým budú v praktickej časti tímovo i individuálne in vivo uvedení do prekladových postupov a kľúčových typov prekladateľských problémov, s ktorými sa umelecký prekladateľ potenciálne musí vysporiadať. Na konkrétnej práci s umeleckým textom uvedieme študentov do základných postupov a fáz prekladu umeleckej literatúry, a to prózy, drámy i poézie a v živom prekladateľskom procese budeme demonštrovať nasledovné okruhy prekladateľských otázok: 1. závažnosť prekladateľskej koncepcie pre úspech prekladu 2. komplexnosť prekladu polysémických textov 3. hľadanie funkčnej ekvivalencie pri hybnej totožnosti umeleckého diela 4. komplexnosť prekladu kultúrne špecifických textov 5. problém viachlasnosti a intencie 6. preklad v medzikultúrnej komunikácii 7. koncepcia prekladu ako transfer štýlovej paradigmy 8. preklad intertextových nadväzovaní	
Odporúčaná literatúra: Andričík, M.: K poetike umeleckého prekladu. Levoča: Modrý Peter, 2004 Bassnet-McGuierová, S.: Translation Studies. Londýn/New York, Routledge, 1991 Hečko, B.: Dobrodružstvo prekladu. Bratislava: Tatran, 1991	

Hochel, B.: Preklad ako komunikácia. Bratislava: Slovenský spisovateľ, 1990 Keníž, A.: Preklad ako hra na invariant a ekvivalenciu, AnaPress, Bratislava, 2008 Kol.: Originál/Preklad. Interpretačná terminológia. Zostavil Anton Popovič. Bratislava: Tatran, 1983 Levý J.: Umění překlada. Praha: Panorama, 1983 Vilikovský, J.: Preklad ako tvorba, Bratislava: Slovenský spisovateľ, 1984 Zambor, J.: Preklad ako umenie. Bratislava: Komenského univerzita, 2000					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: anglický, slovenský					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 548					
A	B	C	D	E	FX
80,84	16,42	2,37	0,36	0,0	0,0
Vyučujúci: Mgr. Marián Gazdík, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 21.08.2018					
Schválil: doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Jana Páleníková, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Ján Kerďo, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KAA/A-mpAN-308/15	Názov predmetu: Umelecký preklad 2
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety: FiF.KAA/A-mpAN-302/15 - Umelecký preklad 1	
Podmienky na absolvovanie predmetu: priebežné domáce úlohy, záverečný preklad Minimálna hranica úspešnosti: 60 percent	
Výsledky vzdelávania: Študent získa ucelený prehľad o najdôležitejších postupoch a typoch problémov pri tvorbe umeleckého prekladu, ako aj vyšší stupeň expertízy s komplexnejším prekladovým procesom umeleckého textu rôznych poetík, diskurzov a žánrov: prózy, poézie, drámy.	
Stručná osnova predmetu: Zámerom predmetu je rozšíriť skúsenosti a poznanie, ktoré študent získa absolvovaním predmetu Umelecký preklad 1. Cieľom je na vyššej úrovni poznania demonštrovať rolu, ktorú umelecký preklad zohráva v semióze medzikultúrnej komunikácie, ako aj pri rozvoji domácej kultúrnej tradície a jej literárneho jazyka. Študenti získajú pokročilé poznatky o translatologickej teórii, pojmosloví, no predovšetkým budú v praktickej časti tímovo i individuálne in vivo uvedení do prekladových postupov a kľúčových typov prekladateľských problémov, s ktorými sa umelecký prekladateľ potenciálne musí vysporiadať. Na konkrétnej práci s umeleckými textami rôznych poetík uvedieme študentov do postupov a fáz prekladu umeleckej literatúry, a to prózy, drámy i poézie a v živom prekladateľskom procese budeme demonštrovať nasledovné okruhy prekladateľských otázok: 1. závažnosť prekladateľskej koncepcie pre úspech prekladu 2. komplexnosť prekladu polysémických textov 3. preklad humoru 4. preklad dramatického efektu 5. hľadanie funkčnej ekvivalencie pri hybnej totožnosti umeleckého diela 6. komplexnosť prekladu kultúrne špecifických textov 7. problém viachlasnosti a intencie 8. preklad v medzikultúrnej komunikácii 9. preklad intertextových nadväzovaní	
Odporúčaná literatúra: Andričík, M.: K poetike umeleckého prekladu. Levoča: Modrý Peter, 2004 Bassnet-McGuierová, S.: Translation Studies. Londýn/New York, Routledge, 1991	

Hečko, B.: Dobrodružstvo prekladu. Bratislava: Tatran, 1991 Hochel, B.: Preklad ako komunikácia. Bratislava: Slovenský spisovateľ, 1990 Keníž, A.: Preklad ako hra na invariant a ekvivalenciu, AnaPress, Bratislava, 2008 Kol.: Originál/Preklad. Interpretačná terminológia. Zostavil Anton Popovič. Bratislava: Tatran, 1983 Levý J.: Umění překladu. Praha: Panorama, 1983 Vilikovský, J.: Preklad ako tvorba, Bratislava: Slovenský spisovateľ, 1984 Zambor, J.: Preklad ako umenie. Bratislava: Univerzita Komenského, 2000					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 52					
A	B	C	D	E	FX
69,23	25,0	3,85	1,92	0,0	0,0
Vyučujúci: Mgr. Marián Kabát					
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015					
Schválil: doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Jana Páleníková, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Ján Kerďo, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KSJ/A-AmpSZ-12/15	Názov predmetu: Vybrané kapitoly zo všeobecnej jazykovedy
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška / seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 / 1 Za obdobie štúdia: 14 / 14 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1., 3.	
Stupeň štúdia: I., II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Diskusné príspevky na seminároch, referát, spoločná kolokviálna skúška v závere výučbovej časti semestra. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100% priebežné	
Výsledky vzdelávania: Absolvent má hlbšie vedomosti o predmete a metódach výskumu synchronnej jazykovedy, orientuje sa v pojmoch, ktorými sa vysvetľuje stavba a fungovanie jazyka.	
Stručná osnova predmetu: Paradigma Systémová lingvistika Komunikačno-pragmatický obrat Diskurzívny obrat Jazyk a svet Jazykový znak Jazyk a jednotliviec Jazykové kontakty	
Odporúčaná literatúra: Van DIJK, T. (ed.): Discourse as social interaction. SAGE 2009. DOLNÍK, J.: Všeobecná jazykoveda. 2. rozšírené vydanie. Bratislava: VEDA 2013. s. 14 – 19, 25 – 31, 126 – 132, 248 – 279, 290 – 315, 325 – 329. DOLNÍK, J.: Teória spisovného jazyka. Bratislava: VEDA 2010. 270 – 281, 197 – 208. KUHN, T.: Struktura vědeckých revolucí. Praha: OIKOYMENH 2008. ORGOŇOVÁ, O. – DOLNÍK, J.: Používanie jazyka. Bratislava: Univerzita Komenského v Bratislave 2010. s. 9 - 38	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: slovenský	
Poznámky:	

Hodnotenie predmetov					
Celkový počet hodnotených študentov: 112					
A	B	C	D	E	FX
25,89	27,68	14,29	19,64	11,61	0,89
Vyučujúci: prof. PhDr. Juraj Dolník, DrSc.					
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015					
Schválil: doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Jana Páleníková, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Ján Kerd'ó, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KAA/A-mpAN-312/15	Názov predmetu: Vysoká konzekutíva
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: priebežné domáce úlohy Minimálna hranica úspešnosti: 60 percent	
Výsledky vzdelávania: Predmet zameraný na osvojenie si zručností nevyhnutných pre tlmočenie tzv. vysokej konzekutívy, teda konzekutívneho tlmočenia prejavov dlhších ako 4 minúty. Intenzívna práca s tlmočnickou notáciou, rozvojom pamäťových kapacít, nácvik prednesu pri tlmočení. Cieľom by malo byť pretlmočenie prejavu v dĺžke 5 – 7 minút.	
Stručná osnova predmetu: - Úvod do stratégií dlhšieho konzekutívneho tlmočenia, techniky zápisu a krízové stratégie pri konzekutívnom tlmočení - Postupné budovanie kapacít a rozvíjanie schopností pri tlmočení prejavov s rastúcou dĺžkou aj stúpajúcou odbornou náročnosťou - Špecifický dôraz na logickú analýzu dlhších prejavov, identifikovanie a notácia kľúčových významových a logických signalizátorov v texte. - Dôraz na prednes tlmočenia, práca s hlasom, vystupovanie a správanie pri tlmočení.	
Odporúčaná literatúra: Gillies, Andrew: Note-Taking for Consecutive Interpreting - A Short Course, St. Jerome 2005 Jones Roderick: Conference Interpreting Explained, St. Jerome 2002 Keníž Alojz: Úvod do komunikačnej teórie tlmočenia, Univerzita Komenského 1980 Rozan J. F.: Note-Taking in Consecutive Interpreting, Tertium Krakov, 2005 Seleskovitch D. and Lederer M.: A systematic approach to teaching interpretation, John Benjamins Publishing Company, 1996	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:	
Poznámky:	

Hodnotenie predmetov					
Celkový počet hodnotených študentov: 52					
A	B	C	D	E	FX
86,54	9,62	1,92	0,0	0,0	1,92
Vyučujúci: Mgr. Ivo Poláček					
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015					
Schválil: doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Jana Páleníková, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Ján Kerd'ó, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KSF/A-mpSZ-025/15	Názov predmetu: Úvod do literárnej komparatistiky
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1., 3.	
Stupeň štúdia: I., II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Priebežné hodnotenie: referát, seminárna práca Záverečné hodnotenie: písomná skúška Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 50/50	
Výsledky vzdelávania: Priblížiť študentom špecifické otázky teórie a metodologické aspekty literárnej komparatistiky a pripraviť ich na komparatívnu (porovnávaciu) analýzu literárnych diel	
Stručná osnova predmetu: Dejiny a súčasný stav teórie literárnej komparatistiky. O prínose najvýznamnejších osobností literárnej komparatistiky. Teoretický aparát literárnej komparatistiky. Literárna komparatistika a literárna historiografia. Hranice národnej literatúry. Fenomén svetovej literatúry Preklad z pohľadu literárnej komparatistiky Recepcia inonárodných literatúr v domácom kultúrnom prostredí. Komparatistika a jej súčasné trendy. Lyrické, epické a dramatické žánre v komparatívnej analýze. Komparatívna analýza vybraných literárnych textov.	
Odporúčaná literatúra: Angelika Courbinean-Hoffmannová: Úvod do komparatistiky. Praha: Akropolis, 2008. D. Tureček (Ed.). Národní literatura a komparatistika. Brno, Host 2009. D. Ďurišin a kolektív: Osobitné medziliterárne spoločenstvá 1-6. Bratislava: Veda, 1987-1993. D. Ďurišin: Čo je svetová literatúra? Bratislava: Obzor 1992. S. Wollman: Porovnávací metóda v literárnej vede. Bratislava: Tatran, 1988. World Literature Studies – Časopis pre výskum svetovej literatúry (Úsvl SAV, BA)	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: slovenský	
Poznámky:	

Hodnotenie predmetov					
Celkový počet hodnotených študentov: 163					
A	B	C	D	E	FX
17,79	28,22	33,74	17,79	2,45	0,0
Vyučujúci: doc. PhDr. Zvonko Taneski, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 09.09.2015					
Schválil: doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Jana Páleníková, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Ján Kerd'ó, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KAA/A-mpAN-111/16		Názov predmetu: Úvod do práce s CAT nástrojmi 1			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1., 3.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu:					
Výsledky vzdelávania:					
Stručná osnova predmetu:					
Odporúčaná literatúra:					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 9					
A	B	C	D	E	FX
100,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Vyučujúci: Mgr. Ivo Poláček					
Dátum poslednej zmeny:					
Schválil: doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Jana Páleníková, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Ján Kerd'ó, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KAA/A-mpAN-111/14		Názov predmetu: Úvod do práce s CAT nástrojmi 1			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu:					
Výsledky vzdelávania:					
Stručná osnova predmetu:					
Odporúčaná literatúra:					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 55					
A	B	C	D	E	FX
92,73	7,27	0,0	0,0	0,0	0,0
Vyučujúci: Mgr. Ivo Poláček					
Dátum poslednej zmeny:					
Schválil: doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Jana Páleníková, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Ján Kerďo, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KPol/A-mpSZ-007/15	Názov predmetu: Úvod do práva a právnej terminológie
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1., 3.	
Stupeň štúdia: I., II.	
Podmieňujúce predmety:	
Vylučujúce predmety: FiF.KPol/A-AboSO-43/15 alebo FiF.KPol/A-boAG-086/15	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Jeden písomný test, ktorý sa uskutoční v skúšobnom období. Študent musí test zvládnuť minimálne na 60%. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 0/100	
Výsledky vzdelávania: Po absolvovaní kurzu budú študenti schopní samostatne vyhľadávať právne predpisy na internete a porozumieť ich formálnym náležitostiam; identifikovať a porozumieť základným princípom práva a právneho systému, právnej terminológii a vybraným odvetviach súkromného a verejného práva na Slovensku.	
Stručná osnova predmetu: http://bit.ly/Uvoddoprava2018 Vymedzenie pojmu, štruktúra právnej systému a právnej normy Pramene práva a tvorba práva, právne systémy, realizácia práva Prvky právneho vzťahu, interpretácia práva Občiansky zákonník: vecné práva Občiansky zákonník: záväzkové právo Dedenie Rodinné právo Pracovné právo Trestné právo	
Odporúčaná literatúra: PRUSÁK, Jozef: Teória práva. 2. vyd. Bratislava : VOPFUK, 1999; Zákon č. 460/1992 Zb. Ústava Slovenskej republiky v znení neskorších predpisov; Ústava SR. Komentár. Heuréka, Bratislava 2001.	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: Slovenský	
Poznámky:	

Hodnotenie predmetov					
Celkový počet hodnotených študentov: 457					
A	B	C	D	E	FX
42,67	27,79	14,0	7,22	5,03	3,28
Vyučujúci: doc. Mgr. Erik Láštic, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 28.09.2018					
Schválil: doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Jana Páleníková, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Ján Kerd'ó, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KAA/A-muAN-208/15	Názov predmetu: Černošské literatúry a kultúry Kanady
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: aktívna účasť na diskusiách, seminárna práca, ústna prezentácia Minimálna hranica úspešnosti: 60 percent	
Výsledky vzdelávania: - Študent sa oboznámi s afrokanadskou literárnou tradíciou v spoločensko-politickom a historickom kontexte. - Študent bude rozumieť teoretickým konceptom rasy, rasizmu a radikalizácie, ktoré sa podieľajú na formovaní etnických literatúr. - Študent sa oboznámi so špecifickými aspektmi afrokanadskej literárnej teórie. - Študent bude rozumieť konceptom etnickej a rasovej identity a ich formovaniu v čase a rozličných kontextoch. - Študent si zdokonalí komunikačné zručnosti prostredníctvom účasti na diskusiách v triede a písomných úloh.	
Stručná osnova predmetu: 1. Afrokanadská literatúra v kanadskom národnom kontexte 2. Literárna tradícia vs. nástroj poznávania súčasnej afrokanadskej kultúry či kanadskej kultúry ako takej 3. Vplyv černošskej kultúry na kultúru Kanady 4. Orálna tradícia a folklór v afrokanadskej literatúre 5. Rodová identita, sexualita a spoločenská trieda 6. Sociálny rozmer afrokanadskej literatúry	
Odporúčaná literatúra: CLARKE, G. E. (2001) <i>Odyseys Home: Mapping African-Canadian Literature</i> . Toronto : University of Toronto Press. WINKE, R. W. (1997) <i>The Blacks in Canada: A History</i> . McGill-Queen's University Press. PRINCE, A. (2012) <i>In the Black: New African Canadian Literature</i> . Insomniac Press. NURSE, D. B. (2006) <i>Revival: An Anthology of the Best Black Canadian Writing</i> . McClelland & Stewart.	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:	

Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 65					
A	B	C	D	E	FX
49,23	21,54	23,08	4,62	1,54	0,0
Vyučujúci: Mgr. Lucia Grauzľová, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015					
Schválil: doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Jana Páleníková, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Ján Kerďo, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpRM-006/15		Názov predmetu: Štylistika rumunčiny			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška + seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 4 Za obdobie štúdia: 56 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 4					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu: Zvládnutie objemu požadovaných vedomostí preverovaných v priebežných testoch a záverečnej skúške. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 50/50					
Výsledky vzdelávania: Prehľad vo funkčných štýloch a kľúčových úlohách štylistiky pri práci s textom a tvorivej činnosti prekladateľa so zreteľom na rumunské a slovenské modelové texty.					
Stručná osnova predmetu: 1. Základné štylistické pojmy. Jazyk ako komunikačný proces. 2. Štylisticko-funkčné normy. 3. Literárny jazyk. 4. Funkčné štýly – administratívny, vedecký, publicistický, umelecký. 5. Práca s textom.					
Odporúčaná literatúra: COTEANU, I.: Stilistica functională a limbii romane. București – Editura Academiei, 1975. IRIMIA, D.: Structura stilistică a limbii române contemporane. București 1991. MISTRÍK, J.: Kapitoly zo štylistiky. Bratislava : Obzor, 1977.					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 8					
A	B	C	D	E	FX
25,0	37,5	25,0	0,0	12,5	0,0
Vyučujúci: doc. PhDr. Jana Páleníková, CSc.					
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015					

Schválil: doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Jana Páleníková, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Ján Kerďo, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KAA/A-muAN-212/15	Názov predmetu: Ženy a ich postavenie v spoločnosti v 18. a 19. storočí
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: aktívna účasť na diskusiách, ústna prezentácia, seminárna práca Minimálna hranica úspešnosti: 60 percent	
Výsledky vzdelávania: Prepojením nadobudnutých poznatkov z literatúry a reálií sa študenti zorientujú v politickej, kultúrnej, hospodárskej a spoločenskej situácii vo Veľkej Británii v 18. a 19. storočí so špecifickým zameraním na postavenie a úlohu žien naprieč spoločenským spektrom a ich emancipačnými tendenciami.	
Stručná osnova predmetu: Hlavné momenty a osobnosti Veľkej Británie 18. a 19. storočia; Spoločnosť (školsstvo, ekonomika, životný štýl, a pod.); Zvyky a tradície ako hlavné determinanty postavenia ženy v spoločnosti; Triedne, rasové a spoločenské rozdiely; Hlavné predstaviteľky literatúry v 18. a 19. storočí	
Odporúčaná literatúra: McDOWALL, D. (1989) An Illustrated History of Britain. Longman ADKINS, R. and L. (2013) Eavesdropping on Jane Austen's England DAICHES, D. (1991) A Critical History of English Literature : Vol. II. London : Secker and Warburg DRABBLE, M. (1993) The Oxford Guide to English Literature. Oxford : Oxford University Press ALEXANDER, M. (2007) A History of English Literature: Palgrave MacMillan GILL, R. (2006) Mastering English Literature. Basingstoke : Palgrave	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:	
Poznámky:	

Hodnotenie predmetov					
Celkový počet hodnotených študentov: 20					
A	B	C	D	E	FX
55,0	25,0	10,0	0,0	0,0	10,0
Vyučujúci: PhDr. Katarína Brziaková, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015					
Schválil: doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Jana Páleníková, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Ján Kerd'ó, CSc.					